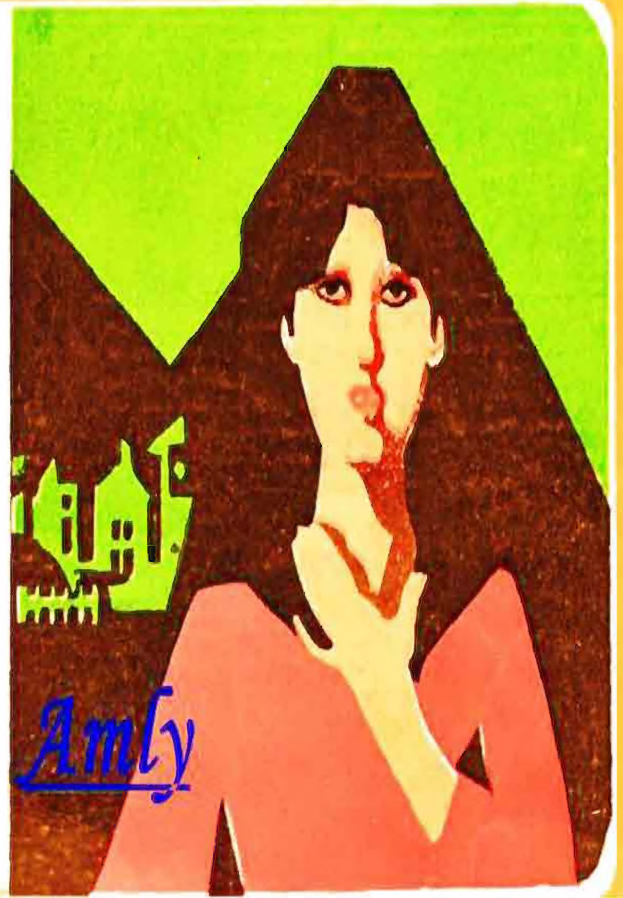


مللكتك في بيت الالهة

فيكتور هوجو



روايات الهلال

مجلة شهرية للنشر العنصر العالمي

ملائكة بيت الاحص

مقدمة

فلما اجتمع لاديب فرنسي مل ما اجمع لفكتور هوجو من صفات اهلته للصدارة في ميدان الادب والفكر واظفره بالخلود في طليعة الشوامخ الذين يميز يوم الادب العالي : فهو فنان . وشاعر ، وفيلسوف ، ضرب بسهم واحد في كل مجال من هذه المجالات عشتراي الروايات والمجموعات الشعرية والبحوث الفلسفية التي تفتتت عنها عبقريته الفذ خلال القرن التاسع عشر ، فكان اديب فرنسيما الأشهر بلا منازع .

وفي هذه الرواية التي صدرها عام ١٨٧٤ سجلت عبقريته كقصاص وشاعر على أروعها . فالتقصاص هنا ازجى لنا مادة روائية مجبوكة الأطراف ، قوية العقده ، فريدة الاحداث . جمع سيجها من تاريخ الثورة الفرنسية بعد أربع سنوات من فاصلا حين كانت في مهبط الاعاصير الداخلية والخارجية تنال عليها فلول الملكيين في الداخل متحالفة مع الجيوش الأوروبية الغازية التي كانت تسعى لسحق الثورة دوما لانتشارها في ربوع أوروبا . ومع ان احداث هذ الثورة كانت مادة خصبة لكثير من الروائيين الفرنسيين وغيرهم من مشاهير الكتات العالميين ، فان فكتور هوجو قد جلا لنا هذه الحقبة العسيرة من تاريخها في مراح رائم جمع فيه بين الوقائم القومية والاحداث الفردية على نحو قد فيه التفاعل الوثيق بين الأمة والافراد وفيه الصراع العنيف بين المبادئ والقيم وبين النازع الذاتية والاهواء النفسية في حبكة قصصية باهرة ومؤثرة تجردت من رتابة السرد وحملت منها دراما ملحمية من طراز تلك الملحم الكبرى التي لا حدود لها سوى عبقريات فحول الادب والفكر الانساني .

واذا كان فكتور هوجو القصاص قد بلغ القمة في هذه الحبكة المزدوجة روائيا وتاريخيا ، فان فكتور هوجو الشاعر قد جاوز هذه القمة بل تناهى الى ذرى اسمى واسنى في تناوله للاحداث وعرضه

شام

فكتور هوجو

ترجمة

محمود مسعود

دار الهلال

لشتي الموافف باحاسيس الشاعر اللهم النافذ الى افوار النفس البشرية والتادي الى السرائر والفاقة لتفاعلاتها في سموها ونبالتها او هوبها وصفارها ، في اثارها وتضحياتها او انانيتها وتكولها . حتى لا تملك وانت تتابع هذه التفاعلات جميعا وتلايس احتدامها وعنفواتها الا ان نتائجها هذا التأثير الغلاب الذي يهن النفس من الاعماق ويجري الدموع في المآقي في احساس فياض بالمشاركة العاطفية الشاعرة .

انظر الى الشاعر وهو يسوق باحاسسه المرفه ومنشاعره الانسانية الاصلية تلك الصورة المؤثرة في غمار الحرب الوحشية الدائرة بين اجناد الجمهورية (الزرق) وبين اشياح الملكية (البيض) التي تسيل فيها الدماء انهارا وبعم القتل والدمار كل شيء ، حين تحيط شرذمة من الاولين بارملة ذات اطفال ثلاثة كانوا يهيمون على وجوههم حيارى مشدوهين جانعين ظامئين ليس لهم طعام الا الحشائش والبدور ولا سقف يؤويهم سوى اديم السماء ، وحين يدنو قائلهم وينحن فوق الطفلة الرضيعة ويتفرس فيها ، فتتخلل عن ندى امها منطلعة اليه بعينيهما الزرقاوين الصافيتين ثم ينفرج نفرها الغضبيين ابتسامة ملائكية ، فاذا الجاوبش الوالغ في الدماء تنحدر دمعة كبيرة الحجم فسوق وجنته وتستقر فوق شاربته الضخم ، واذا هو يقرر ان (تتبني) الفرقة هؤلاء الاطفال الثلاثة اليتام .

وفكتور هوجو الشاعر هو الذي يدبر ذلك الحوار الانساني الرائع بين النبيل المتصدي لقيادة قوى (البيض) وبين المتسول الذي يخف لاثاقه من مطاردية (الزرق) رغم المكافاة الجزيلة التي رسدت ثمننا لراسه : اذ يقول المتسول في سياق الحوار تفسيراً لهذه المادرة : (قلت لنفسي يا مولاي : هذا مخلوق اشده بؤساً مني ، انني املك ان اعيش وان اتفلس ، اما هو فلا . نحن اخوان في البلاء يا مولاي . فانا اطلب القوت ، وانت تطلب الحياة . نحن متسولان . واذا يمضي النبيل في سبر اغوار المتسول مشيراً الى المكافاة التي يمكن ان يفوز بها بالابلاغ عنه ، يقول المتسول ببساطة : (هذا ما فكرت فيه بالضبط . عندما رايتك وحيداً مطارداً قلت لنفسي : هذا رجل يستطيع الانسان تسليمه ان يفتني مدى الحياة ... فلنسرع اذن باخفائه . مالي يا مولاي وهذه الحرب التي تدور من حولي لا انها تحدث في محيط لا يهمني . هناك مسائل اهم منها

متجدد : فالشمس تشرق وتغرب ، والقمر يستدير ويتضاءل ... هذه هي المسائل التي تمنيني ... وتتكلم يا مولاي عن الفقر والفنى ؟ انه موضوع مخيف . انه اس البلاء والكوارث . الفقراء يلتمسون العنى . والاغنياء لا يحبون ان يفوتروا . احسب ان هذا هو تلخيص موضوع الصراع الاكبر في الحياة ، وان كنت لا اشغل نفسي بهذه المسائل ولا ادس انفي فيها) .

ويدير فكتور هوجو الشاعر حواراً تسمانيا آخر بين هذا المتسول داه وبين الارملة ام الاطفال الثلاثة عندما يتقددها وهي بين الموت والحياة بعد ان علم ان النبيل قائد (البيض) امر باطلاق الرصاص عليها وانتزع رجاله اطفالها الثلاثة وحملوها الى حيث لا تعلم الام المكودة . ان المتسول ليحزن اشده الحزن حتى يتاجى نفسه : (ان مثل هذا النبيل يعرف الانسان وقت الضيق ، فاذا ذهب عنه تنكر له وادار ظهره . ليتنى لم اتقده . ان الخير قد يتقلب شرا احيانا ، فان الذي يتقد الذئب يقضي على الفم) . ويبلغ الحزن والتندم من المتسول مداه تاثيرا بحالة الام التي فجمعت بفقد اطفالها الثلاثة خصوصاً وهي تندبهم بهذه الكلمات المؤثرة : (لم يكن لي في الدنيا سواهم . ما انا بدون اولادي لا انني اشعر بالحوادث تجري من حولي ولكنني لا افهمها . انهم قتلوا زوجي واطلقوا الرصاص على ... لكنني لا افهم شيئا) . وتتجلى للمتسول حقيقة المأساة في بشاعتها تفكر : كانت التهمة اما ، فلم تعد كذلك . كانت تحسن على اطفالها ، فقدت هذه الصفة ، ولكنها لا تستطيع ان تدفن الامر الواقع . انها تفكر في طفلتها الرضيعة التي كانت تمتص حبايتها وكانت مع ذلك سعيدة فريرة العين بها ، لانها من حياتها تمددا بحياة جديدة . يا لعاطفة الامومة المعقدة التي لا يمكن فهمها على ضوء العقل والمنطق ، لكنها غريزة بعيرة لا تضل ولا تخطئ ، .

ولا يبل فكتور هوجو الشاعر من التمسك باهداب الرحمة والانسانية حتى في الحرب المضطربة بين (الزرق) و (البيض) . استمع اليه في هذا الحوار الدائر بين قائد (الزرق) الذي يقوم مدعيه على ضرب العدو بلا رحمة في الميدان والعفو عنه بعد المعركة ، وبين مندوب (لجنة الامن العام) في باريس المكلف بالاشراف على سير الحرب والذي يعتنق مذهب القسوة والازهاق :

(المندوب - لم اطلقت سرا راهبات الدبر)
القائد - انا لا اشهر الحرب على النساء .

المندوب - المرأة الواحدة تفوق في مقمتها عشرة رجال . لم رفضت ان تقدم الى المحكمة الثورية اولئك القسس الشيوخ المتعصين بعد ان اسرهم ؟

القائد - لاننى لا اشهر الحرب على الشيوخ .

المندوب - ان ارباب الشعور البيضاء اقدر على اذكاء روح التمرد والعصيان . لم لم تأمر باعدام الفلاحين الاسرى الثلثانة الذين اخذتهم فى المعركة الاخيرة ؟

القائد - لان القائد الملكى عفا عن اسرى الجمهوريين ، فاردت ان يعرف ان الجمهورية تعفو عن اسرى الملكيين .

المندوب - كن على حذر ايها القائد . ان عام ٩٣ هو اذق مرحلة فى تاريخ الثورة . واخطر ما يؤذى الجمهورية هو هذه الرحمة التى تحرص عليها .

القائد - اننى احذرك بدورى حتى لا توصم الجمهورية بالارهاب والطغيان . ان الحرية والساواة والاخاء هى المبادئ الخالدة التى تقوم عليها الطمأنينة ويستتب بها السلام . فلم نطعمها بطابع العنف والبطش ؟ لا يحتاج الانسان الى فعل الشر توسلا الى الخير . ولا يفسد مبادئ السلام والتسامح غير القسوة والتنكيل - لكن فى القتال اعداء اعدائنا . اما بعد النصر فلنكن اخوانا) .

وبعضى فكتور هوجو الشاعر نى سوق الصور الحافلة بالمشاعر الانسانية . فقد اوت فظائع الحرب الاهلية الى الزج بالأطفال الابرياء فى برج منعزل وانقاذهم رهائن مستهدين للنسف ، ويصف الشاعر حالهم رغم الهلاك المترص بهم هذا الوصف المؤثر : (استيقظ الأطفال الثلاثة ، وفتحت الطفلة الصغرى عينها أولا . ان استيقاظ الأطفال كفتيح الأزهار فى اكمامها القصة . وبرغم حالتهم الزرية واسماهم البالية كانت تحوطهم هالة من النور ، ومظلمتهم بشر الحب والانعطاف ... وفى ختام نهارهم هذا الحافل انحدرت الشمس فوق الأفق ولامنت حافته ، وساد سكوت عذب يملأ النفوس راحة وطمأنينة ، وتجمع هؤلاء الأطفال كتلة واحدة نصف عارية كأنهم صور من كوييد . كانوا صورة مجسدة للنقاء والطهر ، ولم تتجاوز أعمارهم مجتمعة تسعة أموام . وكانت الابتسامات العذبة المنطبعة

الى شفاهم سدى للأحلام السماوية التى يسبحون فيها . وربما نبت المرحمة نى هذا الوقت تهنس فى اذانهم) .

ان هؤلاء الثلاثة هم محور القصة عند فكتور هوجو الشاعر ، موزونهم لنا مره اخيرة وقد عثرت عليهم الام التاسعة آخر الامر نى امون من اللهب وقد عجز جيش (الزرق) المتحصر عن ابادهم من الموت حرقا فى البرج المنعزل . ولم يكن ثمة من يطيع امادهم سوى النبيل قائد (البيض) . فهل يعتمد الى انفسهم من يران الموت فيقع فى الاسر مره اخرى ام يعضى الى رايه لجمع شمل فواته المدحورة واستئناف القتال ؟ لعمري ان موزون هوجو القصص والشاعر والفيلسوف قد بلغ غاية الاعجاز فى عرضه لهذه المواقف الحاسمة واستخلاصه للصور الحافلة بالمشاعر الجياشة والمواطن التى يحتدم فيها الصراع بين العقل والباطل وبين التعاقب بالحياة والتضحية بها لتلبية للصراع الانسانية النبيلة . ان هذا الصراع العقلى والعاطفى لا يلبث ان ينتقل الى طرب اخر من اطراف المعركة هو قائد (الزرق) الذى يمتحن كذلك بموقف عمير أشد العسر هو البت فى مصير ذلك الذى ضرب ادوع مثال فى البطولة والاستجابة للدوافع الانسانية . فهل يقتله أو يحوره ؟ فى الاولى عذاب لنفسه ، وفى الثانية تنكر لواجبه . فهل يستجيب لنداء العاطفة أم يقلب داعى العقل ؟ ان تصرف القسائد الجمهورى الشاب افضى به الى مثول امام المحكمة الثورية برئاسة مندوب (لجنة الأمن العام) الذى كان له بمثابة الاب الروحى بعد ان تمهده بالرعاية منذ صغره وانزله من نفسه منزلة الابن . وفى محاكمة رهيبه تصارعت فيها المبادئ والمثل واشتد فيها النضال بين نوازع العاطفة ودواعى العقل وموجبات القانون والنظام سدل الستار على مأساة مزدوجة تحبس الأنفاس فى الصدور وتذكى اشد الوعة ، ولكنه رغم ذلك ختام ملحمى لا يحليه سوى فكتور هوجو القصص والشاعر والفيلسوف ، صاحب التواضع ، واديب الانسانيات الكبير .

ففى اذن تخفة رائمة نهديا الى شباب هذا الجيل ، اذكاء لروح الاطلاع على الادب العالمية الكلاسيكية فى نفوسهم ، وحفزا لهم على الارتشاف من منابعها الفزيرة .

محمود سمود

الفصل الأول

في غابة سودراي

في عام ١٧٩٣ كان الصراع على أشده بين جيوش الجمهورية والملكية في فرنسا ، وكان سبيل التطوعين من أنصار الجمهورية يتدفق تيارا من باريس الى مقاطعتي (بريناني) و (فنديه) حيث رايت القوات الملكية . وصدرت أوامر (مجلس الأمة) في باريس الى المتطوعين أن يقتلوا اصدقاءهم وأن يبيدوهم عن آخرهم بلا أدنى رحمة . على أنه ما كاد ينتهي شهر مايو من هذا العام حتى خسر الجمهوريون من متطوعي باريس وحدها ثمانية آلاف مقاتل ...

في أواخر مايو المذكور طوحت الحرب بفرقة من الجند الى غابة « سودراي » في مقاطعة (بريناني) وأصبح عدد جنود هذه الفرقة لا يتجاوز الثلاثمائة بعد أن التهمت المعارك المريرة معظمهم ..

كانت غابة سودراي كثيفة ذات أشجار فاعرة وأغصان متشابكة لا تكاد تنفذ منها أشعة الشمس . ولم تكن بها طرق معبدة ولا مسالك معروفة . وقد اشتهرت بالمعارك الطاحنة التي نشبت في أرجائها بين أبناء الوطن الواحد ، ولذلك كان جنود الفرقة المشار اليها يتقدمون في ظلامها في تمام الحذر واليقظة ، وهم يتوقعون بين لحظة وأخرى أن يقعوا في كمين أعداء لهم أعداؤهم .

تقدم جنود الاستطلاع بقيادة جاويش وساروا في المقدمة يستكشفون الطريق . ورافقتهم امرأة معسوفة باسم (الزميلة) .. فقد استحدثت باريس في ذلك العهد تقليدا جديدا أباح للنساء مرافقة جيوش المتطوعين في ساحات القتال لحث الرجال وامدادهم بما يحتاجون اليه من الشرابات .

ونظرا كان هؤلاء الجنود يتقدمون - وقتوا فجأة منتفضين ، فقد

...عرا سونا خافتا صادرا من بين الأشجار ، وراوا بعض الأغصان تحرك حركة يسيرة لا تكاد ترى . وما هي الا دقيقة حتى احاطوا بالبقعة ، وصوبوا بنادقهم اليها ، ووضعوا اصابعهم على الزناد . عشرين إشارة من الجاويش باطلاق النار ..

على أن هذا الاستعداد لم يمنع (الزميلة) من دس رأسها في فرجة بين الأغصان ، وقبل أن يصدر الجاويش امره صاحت المرأة :
هرا :

هم التفتت الى الجنود قائلة : لا تطلقوا النار ايها الرفاق .
عاشت المرأة بين الأغصان تتبعها الجنود . فوصلت بعد قليل الى بقعة بين الأشجار تشبه الكهف ، ورأت الجميع امرأة جالسة على الارض المكسوة بالعشب ترضع طفلا ، وقد رفد فوق ركبتيها طفلان احزان .

هتفت (الزميلة) : ماذا تفعلين هنا ؟
رفعت المرأة رأسها ، فاستطردت (الزميلة) بخشونة :
- هل جئت حتى تأتي الى هنا ؟ لو مضت لحظة أخرى لسكنت الآن ممزقة الجسد !

راحت المرأة تنطلق في حيرة وجزع واضطراب الى السحن الوحشة والنادق الصوبة والحراب المشهده التي يحيط بها من كل جانب وكأنها تحت تأثير كابوس مرعب ، ثم استيقظ الطفلان وهما ، وقال الأول أنه جائع والثاني أنه خائف . أما الرضيع فكان منهوكا في امتصاص ثديها .

هتف الجاويش حينما رآها عاجزة عن النطق لفرط ارتباها :
- لا تخافي . نحن جنود الفرقة الحمراء . من أنت ؟

كانت المرأة صغيرة السن ، نحيلة الجسم ، شاحبة اللون ، يكسوها رداء من الصوف ينتهي بغطاء فضفاض على رأسها . وكانت عاربة الدود حائرة القدمين ، يتزف الدم منها .

قال الجاويش حينما رأى حالتها وسكوها : هي متسولة .
وبالت (الزميلة) في شيء من الرقة : ما اسمك ؟

غمضت المرأة آخر الأمر وأجابت متلعمة : ميشيل فليشار .
ربت (الزميلة) على رأس الطفل الرضيع بيدها الكبيرة وقالت :

- كم عمر هذا الطفل ؟
لم تجب المرأة كأنها لم تفهم ولما كررت (الزميلة) سؤالها

احزان .

— آه ! .. سنة ونصف .

قالت (الزميلة) : هو كبير .. يجب الا يرضع بعد الآن . يجب نظامه . منعطبه حساء ..

دب الاطمئنان في نفس المرأة .. وذهب الخوف عن العطفلين وجعلا ينظران الى الجنود بفضول .. فقالت الام :

— هيا جائعان ! .. لم يعد عندى لبن .

فنهت الجاويش : سنعطيك طعاما .. لكن ليس هذا كل شيء .. ما هو رايك للسياسي ؟

نظرت اليه المرأة دون ان تجيب ، فقال لها :

— هل سمعت سؤالى ؟

اجابت المرأة في تلثم : ادخلت الدبر في صغرى . لكنى متزوجة ولست راهبة .. وقد علمتنى الراهبات كيف اتكلم الفرنسية .. ثم اشعلت النار في القرية .. فهربنا بكل سرعة حتى لم نجد وقتا للبيس حدانى .

— انى اسالك عن رايك السياسى ؟

— لا افهم معنى هذا الكلام .

استطرد الجاويش : يوجد جاسوسات بين النساء .. ونحن نحكم عليهن بالموت . تكلمى ! ما هو الحزب الذى تنتمين اليه ؟ كانت المرأة تنظر اليه وكأنها لا تفهم ما يقول . ولما كرر سؤاله اجابت :

— لا اعرف .

— كيف ذلك ؟ .. الا تعرفين وطنك ؟

— آه .. وطنى ! .. نعم .. اعرفه .

— حسنا .. اين هو ؟

فاجابت المرأة : مزرعة (سيسوانيار) ، فى جهة (يازى) . ظهرت على وجه الجاويش دلائل الحيرة .. وكرر قليلا . ثم قال :

— لكن ليس هذا هو الوطن المعروف .

فاجابت المرأة : هو وطنى .

ثم استطردت بعد تفكير : فهمت يا سيدى .. انتم من فرنسا ، اما انا فمن (بريتانى) . وهما جهتان مختلفتان . فنهت الجاويش : لكنهما فى وطن واحد .

فاجابت المرأة : انا من (سيسوانيار) .

دهال الجاويش : ليكن . وهل تنتمى عائلتك الى تلك الجهة ؟

— نعم .

— وما هى مهنتها ؟

— مات اهلى كلهم . ليس لى اهل فى الدنيا .

— لكن لك اقارب .. او كان لك اقارب . من انت ؟ تكلمى .

ظهرت على وجه المرأة دلائل الحيرة والاضطراب وهى تصفى الى استجواب الجاويش .. ورات (الزميلة) ضرورة التدخل .. فاخذت تربت يدها على رؤوس الاطفال الثلاثة وقالت : ما اسم الرضيع ؟ هى بنت .

فاجابت الام : اسمها جورجيت .

والولد الاكبر ؟

— رنيه جان .

— والا صغرى ؟

— آلىن .

ففالت الزميلة : هم جميعا ظرفاء . يكاد الانسان يحسبهم من ذوى الجاه .

تابع الجاويش استجوابه باصرار ، فقال :

— الى اى حزب تنتمين ؟

— لا اعرف .

— هل انت من الزرق (الجمهوريين) ؟ .. هل انت من البيض (الملكيين) ؟ مع من انت ؟

— انا مع اطفالى .

ساد السكون قليلا .. ثم استأنف الجاويش اسئلته :

— تكلمى عن ابويك .. قولى معلوماتك عنهما .. انا ادعى الجاويش رادوب .. من شارع (كنيسة ميدي) فى باريس .. وقد ولد ابى وامى فى تلك الجهة .. من السهل ان اتكلم عن ابوى .. تكلمى عن ابويك ؟ .. من هما ؟

— اسمهما فليشار .. هذا كل شيء .

— لكن لكل انسان مهنة .. ما هى المهنة التى كان يحترفها ابواك ؟

— كانا من العمال .. وكان ابى عاجزا عن العمل .. مقعدا . بسبب الضرب الذى ناله بامر سيده . سيدنا جميعا (حاكم الاقطاع) ، لان ابى سرق ارضا من الغابة .. وهى جريمة عقابها الموت .. لكن

السيد أشفق على أبي ، وأمر بضربه مئة جلده .. وبات أبي مقعدا .
جسست الزميلة إلى جانب المرأة وجلبت الطفل الأكبر إلى حجرها
فاستسلم لها ، وقالت :

— اسمعى أيتها المرأة الطيبة .. ان أطفالك لطفاء .. كل الأطفال
كذلك فى الحميفة .. بإمكانى أن اخمن عمر كل منهما .. عمر الأكبر
أربع سنوات .. والثانى ثلاث .. والآن .. لا تخافى .. من الواجب
أن تنضمى إلى الفرقة .. مثلى .. ان اسمى أوزارد .. ووظيفتى
هنا تقديم الشراب للجنود أثناء القتال .. ان قدميك تشبهان قدمى
.. سأعطيك زوجا من أحذيتى .. تعالى معنا .. ان الجنود أناس
طيبون .. ستكونين زميلة) الفرقة الثانية . سأعلمك كيف تقومين
بعملك .. وهو سهل جدا .. ستحملين أثناء التراب فى يد وناقوسا
فى اليد الثانية .. وتشقين صفوف الجنود بين صوت المدافع ودوى
الرصاص ، وتنادين : « من يريد أن يشرب يا أولادى ؟ .. » هذا هو
كل عمالك .. تعالى معنا .. وإذا قتلت تحلين محلى .. لا تخافى .

لم نجب المرأة .. فاستأنف الجاويش أسئلته :
— زوجك يا مدام ؟ .. ماذا يعمل ؟ .. وماذا جرى له ؟
— قتله ..

— أين ؟
— فى القابة ... منذ ثلاثة أيام .

— ومن قتله ؟
— لا أعرف .
— كيف ذلك ؟ لا تعرفين من قتل زوجك !

— لا .
— هل قتله أحد الرزق . هل قتله أحد البيض ؟
— قتله رصاصة .

— وماذا كنت تفعلين بعد قتل زوجك ؟
— كنت أهرب مع أطفالى .

— إلى أين تذهبين بهم ؟
— إلى أسير دائما إلى الإمام .

— وأين تنامون ؟ ..
— على الأرض .

— وماذا تأكلون ؟

— لا شيء .. اعنى بعض الكراز الجاف الباقى من السنة الماضية ..
بعض البذور المتساقطة .

قال الطفل الأكبر : انا جائع .

سأول الجاويش قطعة من الخبز من جيبه وناولها إلى الأم .
.. مطربها نصمعين واعطت كل طفل قطعة .. فجعلوا ياكلان بترهارة .

ثمقم الجاويش : لم تحتفظ لنفسها بشيء .

مقال أحد الجنود : لأنها ليست جائعة .

فقال الجاويش : بل لأنها أم .

واستأنف الجاويش أسئلته : وانت الآن تحاولين الهرب ؟

— لا يوجد أمامى غير ذلك .

— تهربين فى الحقول ؟ فى أية جهة تصادفك ؟

— انى أجرى بكل قوتى .. ثم أسير .. ثم أسقط على الأرض .

فأقلت الزميلة : مسكينة !

واستطردت المرأة : الناس يتفادون .. هم يتفادون الرصاص فى

كل مكان حولى .. لا أعرف ماذا يريدون .. هم يقتلوا زوجى ..

وهذا كل ما فهمته .

لطم الجاويش الأرض بعادة بندقيته ، وهتف :

— يا لها من حرب وحشية !

وقالت المرأة : فى الليلة الماضية نمنا فى (تجوف) .

— انتم الاربعة ؟

— نعم .

فقال الجاويش : اذن نتم واقفين .

ثم التفت إلى الجنود واستطرد : ايها الرفاق .. ما يسميه هؤلاء

الفلأحون (بالتجوف) هو جذع شجرة قديم مجوف بندس الانسان

فى داخله .. للمياة أحكامها . ولا يمكن أن يكون كل الناس من

اهل باريس .. ولا شك ان الصغار بكوا وهم فى داخل الشجرة .

وكم يكون عجب الانسان حينما يمر بجانبها ولا يرى شيئا ، ثم يسمع

الشجرة تهتف :

— بابا ! بابا !

قالت المرأة وهى تنهت : من حسن الحظ اننا فى الصيف .

ثم جعلت تنظر إلى الأرض فى صمت واستسلام ، وقد نمت عينها

عن الخبأيات التعاسة والشقاء . والتف الجنود حول هذه المرأة

ذات الأيتام الثلاثة الذين تبذلهم الصالح وحالفهم البؤس . وكانوا

يهيمون على وجوههم حيارى مشدوهين في محيط حافل بالمعارك والملاحم ، جائعين ، ظامئين ، ليس لهم طعام الا الحشائش والبدور . ولا سقف يؤويهم سوى اديم السماء .

دنا الجاويش من المرأة وانحنى فوق الطفلة الرضيعة وجعل يتفرس فيها . فتخلت الطفلة عن ندى امها وحولت راسها بوداعه الى الوجه الضخم المظل عليها بشعره الكثيف الشائك ، ونظلمت اليه بعينيها الزرقاوين الصافيتين ، ثم انفرجت شفتاها الصغيرتان عن ابتسامة ملائكية .

اعتدل الجاويش . فرأى الجميع دمعة كبيرة الحجم تنحدر فوق وجنته وتستقر على شاربته . ورفع الجاويش صوته قائلا :
- ايها الرفاق . ستكون الفرقة ابا . هل انتم موافقون ؟ سنبنى هؤلاء الاطفال الثلاثة .

فصاح الجنود : تحيا الجمهورية !

فقال الجاويش وهو يضع يديه على الام وعلى اطفالها :
- اتفقنا اذن . هؤلاء هم أبناء الفرقة الحمراء ، أبناء الثورة . وتبت (الزميلة) فرحا . ثم انهمرت دموعها ، وعانقت الام بحرارة وانفعال .

وردد الجنود هتافاتهم للجمهورية . بينما قال الجاويش للام :
- تعالي معنا ابنا المواطنة .

الفصل الثاني

السفينة الحربية (كليمر)

- ١ -

انجلترا وفرنسا

في اصيل اليوم الاول من شهر يونيو سنة ١٧٩٣ ، قبيل الغروب بساعة ، اقلعت سفينة من جزيرة جرسى في بحر المانش واختفت في طيات الضباب .

كانت السفينة (كليمر) ذات مظهر خادع . فهي سفينة تجارية في الظاهر ، لكنها حربية في الواقع ، فقد كانت تحمل فوق سطحها السفلى بطارية من المدافع الثقيلة مكونة من ثلاثين مدعما ، وفي هذا ما يدل على سرية المهمة الموكدة الى السفينة (كليمر) .

كانت هذه السفينة تابعة للأسطول الانجليزي ، غير ان ضباطها وبحارتها كانوا جميعا من الفرنسيين الهسباريين من وجه الثورة الفرنسية ، ومن المكين المخلصين . وهي قطعة من اسطول جرسى الانجليزي ، المعقود لواءه للأمير الفرنسي دوفرن ، وبامر هذا الأمير انفصلت (كليمر) عن الاسطول وذهبت في مهمتها السرية .

حملت السفينة قبل اقلاعها رجلا طويلا القامة ، متقدما السن ، اشيب الشعر ، قوى البنية ، تلوح على وجهه دلائل القسوة والصرامة ، وتم هيشته عن العزم الراسخ والبأس الشديد . وكان يرتدى تحت عباءته سترة من جلد الماعز موشاة بالخبر من احد وجهيها بينما بقي وجهها الآخر خشنا يعلوه الشعر . وكان ينتعل حذاء طويلا . ومجمل هندامه يدل على انه من فلاحى شمال فرنسا .

ولما صعد هذا الرجل الى سطح السفينة رافقه اللورد بالكاراس حاكم الجزيرة والأمير دوفرن ، وجيلامبر مندوب الامراء الفرنسيين . وقال اللورد وهو يصفاه : « أتمنى لك التوفيق أيها القائد » . وقال له الأمير : « الى اللقضاء يا ابن العم » . وحياء جيلامبر باحترام .

وبعد ساعة من اتلاع السفينة ذهب جيلامبر الى بيته وبعث بالرسالة التالية الى أحد الامراء الفرنسيين في قصر الدوق بوركشر :-

« سيدى - تم الرحيل . النجاح محقق . في ظرف ثمانية ايام سيكون ساحل فرنسا الشمالى الغربى من جرانفيل الى سان مالو نارا مشتعلة » .

قبل ذلك بأربعة ايام ، تلقى ممثل الجمهورية الفرنسية فى جرانفيل الرسالة التالية ، محررة بنفس الخط الذى كتبت به الرسالة السابقة .

« ايها المواطن - فى غروب اليوم الأول من شهر يونيو ستقلع السفينة الحربية (كليور) ومعها مدفعية مخبأة ، بقصد انزال رجل على الساحل الفرنسى ، هذه هي اوصافه . . طويل القامة ، ابيض الشعر ، كبير السن ، يرتدى ملابس الفلاحين ، له ايدى النبلاء . . سابعث اليك غدا بتفصيلات اوفى . . وسينزل هذا الرجل الى البر فى صباح اليوم التالى . . اخطر الطرادات . . استولوا على السفينة . . اعدموا الرجل بالمقصلة » .

- ٢ -

الإشراف والدماء

غربت الشمس وساد الظلام . وأخذت السفينة (كليور) تشق طريقها بين الأمواج تحت سماء تغطيها السحب ، قاصدة الى شاطئ سان مالو . ومع ان الطريق الذى اختاره قائد الدفة فيليب جاكوى كان طويلا ، الا أنه غير مطروق من الطرادات الفرنسية ، وكان جاكوى يأمل ان يصل الى الساحل الفرنسى عند الفجر اذ استمر اعتدال الرياح .

سار كل شيء على ما يرام . . وقطعت السفينة مرحلة طيبة . . حوالى الساعة التاسعة اضطرب الطقس ، وتعاثت الرياح والأمواج ، غير انها كانت محتملة ، لا خطر منها .

كان (الفلاح) يسير ذهابا وايابا فوق سطح السفينة بخطوات يديه متزنة رغم اهتزاز السفينة العنيف . ولم يكن يكلم احدا ، غير انه كان يلقي الى القبطان بين حين وآخر بضع كلمات سريعة موجزة ، ينسئ الى القبطان باحترام كأنما هو قائد السفينة الفعلى .

وحوالى الساعة العاشرة جاء الكونت دى برتوليه القبطان والشيفالييه فيوفيل الضابط وشيما (الفلاح) الى غرفته الخاصة ، وهى فى الواقع غرفة القبطان . وقال (الفلاح) حينما وقف فى الداخل :

- تعلمون ايها السادة اهمية التكتم . لا اريد كلمة واحدة حتى ساعة الانفجار . انتما وحدكما بين الوجوديين هنا تعرفان اسمى . فاجاب برتوليه : سنحمله معنا الى القبر .

فاستطرد (الفلاح) : اما انا فلن ابوح بهذا الاسم حتى لو واجهت الموت . ثم اغلق باب الغرفة .

عاد القبطان والضابط الى سطح السفينة واخذوا يسيران جيلة وذهابا وتبادلا الحديث . فقال برتوليه فى صوت خافت :

• - سنرى اذا كان ضيفنا قائدا حقا . فاجاب فيوفيل : هو معسودود فى الوقت الحالى فى مصاف الامراء . . واذا كانت رتبته الحقيقية هي رتبة الماركيز ، فهو امير فى مقاطعة (بريتانى) .

- هل تعتقد أنه سيحقق الآمال ؟

- بشرط ان يكون قوى الشخصية .

فقال برتوليه : يعنى (شرس) .

تفرس القبطان والضابط احدهما فى وجه الآخر ، ثم قال الأخير :

- اصبت يا سيدى القبطان . . نريد رجلا شرسا . هذه حرب قاسية لا رحمة فيها ، النصر فيها لمن يريق الدماء بلا حساب . ان الجمهوريين قطعوا راس الملك لويس السادس عشر . فعلينا ان نقطع اوصالهم ونمزق اجسامهم شر ممزق . نعم . القائد المشهود هو القائد الصارم الباطش . فى ساحات (انجو) لا يتقدم الجيش تقدما

مذكورا . لأن قوادنا يتسامحون . اما في ميادين (رينز) و (ملويه) حيث القواد قساة غلاظ فالتقدم ظاهر ملحوظ .

وقبل ان يجيب برتولييه تعالت نجاة صرخة داوية ، وفي نفس اللحظة سمع الاثنان ضجة مروعة غامضة . وقد صدرت هذه الاصوات جميعا من جوف السفينة .

هو القبطان والضابط الى سطح السفينة السفلى حيث توجد بطارية المدافع ، لكنهما عجزا عن النزول . فقد كان جنود المدفعية يندفعون صاعدين الى السطح العلوي كالجائنين .

- ٣ -

البلاء الاكبر

انفلت مدفع ضخم من مدافع البطارية في سطح السفينة السفلى ، بين عشرة آلاف من الارتطال ، وانطلق بدوس ويحطم كالوحش الهائج .

وربما كانت هذه الكارثة هي أسوأ وأبشع ما يصيب سفينة في عرض البحر ، وتحت رحمة الرياح .

فان هذه الكتلة الجمادية الهائلة تدور على عجلاتها الأربع بسرعة الكرة ، وتندفع في جميع الاتجاهات اندفاع الوحش الأعشى ، تقتل وتدوس وتحطم . ان لها ثقل اقليل ، وخفة الفار ، وحدة الفأس ، واندفاع الموج ، وسرعة البرق ، وإطياق القبر . هي بلا ذريع ينقض وبفتك ولا يبقى على شيء ولا يصده شيء .

كانت غلظة ضابط المدفعية . فقد أهمل تثبيت سلاسل المدفع في مكانها بالسامير الفليضة . ولما ارتطمت السفينة بموجة عالية انفلت المدفع من مكانه ، وانطلق حرا . وكان في سرعة حركته كقطرة من الماء تتحرك فوق سطح زجاجي .

وفي اللحظة التي أقلت فيها المدفع كان بعض جنود البطارية وانفين يباشرون بعض اعمالهم ، فلما تحرك المدفع الجهنمي بحركة السفينة الأولى دهم هؤلاء المساكين وسحق أربعة منهم بضربة واحدة ، ثم تراجع الى الخلف وانقض على رجل خامس شطره نصفين ، وعند ذلك ارتفعت تلك الصرخة الداوية التي سمعها القبطان

والضابط . وسرعان ما اندفع الرجال كالمجاين الى السلم ، وأخلى السطح السفلي في ثوان معدودات ، وتملك المدفع ناصية الميدان ، وارتدت السفينة .

دفع القبطان برتولييه والضابط فيوبيل على راس السلم ينظران الى السطح السفلي مشدوهين حائرين ، وبعد قليل احسا برجل واحد منهما من الطريق بكتفه وبهبط السلم .

ان هذا الرجل هو ضيف السفينة . . (الفلاح) . . الذي كان يدار حديثهما منذ قليل ، ولما وصل الى نهاية السلم وقف جامدا في مكانه .

- ٤ -

صراع رهيب

في هذا الوقت كان المدفع المخيف قد أتلّف خسة من مدافع البطارية بضرباته القوية ، وأحدث ثغرتين في جدار السفينة ، ولكن من حين الحظ انهما فوق سطح المياه ومزقت عجلاته جثث الضحايا شر شويق وبمئذرت اشلاءهم في كل مكان ، وتضجرت كافة نواحي السطح بدمائهم ففدا الشهيد رهيبا والموقف هائلا يلقيان الرعب في النفوس .

تمالك القبطان روعه وأصدر الاوامر لرجاله ، فأخذوا يقذفون فوق السطح كل ما وجدوه من المراتب والوسائد والاكياس والحبال . وكذلك شحنة كبيرة من الاوراق المالية الزائفة التي اعدتها إنجلترا خصيصا لترويجها في فرنسا واعتبرتها وسيلة مشروعة من وسائل الحرب .

ألقيت هذه الأشياء جميعا نسوق سطح السفينة السفلى بقصد ايعاف حركة المدفع وشل اندفاعه الجهنمي ، لكنها لقيت اعتباطا ، ولم يجرؤ احد على النزول الى السطح لتنظيم وضعها بشكل مئتم ، وسرعان ما نرقها المدفع الجبار ونثرها في كل مكان .

كل هذا والمدفع مستمر في عملية الاتلاف والتدمير . فانتسعت الثغرات التي احدثها ، وتصدعت السامريات ، وأتلّت عشرة مدافع ، واخذ الماء يتسرب الى السفينة . ولو استمر الحال كذلك فان غرق السفينة امر محقق . فكيف الخلاص من هذا الهلاك ؟

الثواب والعقاب

انصر الانسان على الجماد . لكن المدفع احرز نصرا آخر . فقد جذب خمس نفرات في جوانب السفينة ، احدها في المقدمة . واطلقت ضربات المدفع الجيار عشرين مدعما . وبقي من البطارية عشرة مدافع فقط صالحة للاستعمال . ثم تبين ان المدفع نفسه اسبب بالعطب . وهكذا كان الباقي تسعة مدافع سليمة .

كان سطح السفينة السفلى مختلطا كانه قصص فيل هائج . واسرع البحارة لنزع المياه التي اخذت تسرب الى داخل السفينة . وإعادة المدافع السليمة الى مكانها وازالة آثار هذه المعركة المروعة . ومع ان السفينة كانت في حاجة ماسة الى اطفاء انوارها حتى تخفى في الظلام عن اعين الطرادات ، الا ان البحارة اضطروا الى وضع مصابيح في اماكن متعددة حتى يتسنى لهم اداء الاعمال المشار اليها .

وفي الوقت الذي دار الصراع على أشده للتغلب على المدفع ، اكفروا وجه السماء واشتدت الرياح وتلاطمت الامواج وتكاثفت الضباب ، وحملت الريح السفينة بعيدا عن طريقها المرسوم ، وبهاضت خطيط في الظلام .

ترك الراكب الكهل مكان الوقفة وصعد الى السطح العلوي ووقف مسدا ظهره الى السارية الرئيسية . ولم يلتفت الى الضباب فيونيل الذي جمع الجنود البحارة في صفين متقابلين حول السارية . ثم ارتفع صفر حاد فمشخصت الاشارة الى ما يجري . تقدم القبطان الى الكهل ، يتبعه ضابط المدفعية صاحب الوجه مشوش الملابس ، وحياء التحية العسكرية قاللا :
- ايها القائد . جئت اليك بهذا الرجل .

وقف ضابط المدفعية وقفة عسكرية ، مرخيا عينيه . واستطرد القبطان :

- ايها القائد . الا ترى انه نظرا الى ما فعله هذا الرجل ، يجدر رؤسائه ان يفعلوا شيئا من ناحيتهم ؟
فقال الكهل : نعم .
فاجاب القبطان : تفضل اذن باصدار الاوامر .

في هذه اللحظة وثب الى المسرح رجل يحمل في احدي يديه قضيبا من الحديد ، وفي اليد الاخرى حبالا ينتهي بالنبشوة . . كان هذا الرجل هو مسبب الكارثة . اي ضابط المدفعية الذي ترتب على اهماله انفلات المدفع من مكانه . وقد اراد ان يتلافى هذه التكبية بعد ان احدها . ثم ابتدا الصراع رهيب بين الانسان والجماد .

كتم الجميع انفسهم جزعا . ولم يكن بينهم من سيطر على اعصابه واحتفظ بهدوئه سوى ذلك الكهل (الفلاح) الواقف عند اسفل السلم : معرضا مثل ضابط المدفعية للهلاك .

وقف الضابط ماذا يديه بالقضيب وبالحبل ، منتظرا دنو المدفع من مكانه . . وسرعان ما انقض المدفع عليه كالصاعقة . غير ان الضابط راغ منه بخفة القبط ، وتكررت هذه الحركات . واذا كان الضابط لم يسحق تحت عجلات المدفع ، وكان في كل مرة ينجو منه ، فان السفينة كانت تدفع ثمن هذه الحركات .

وفيما كان الضابط واقفا ينتظر عند نهاية السلم ، قرب الرجل الكهل الذي كان جامدا في مكانه يراقب ما يجري ، اندفع المدفع بحركة فجائية واطبق على الضابط كالقضاء العاجل ، فصرخ البحارة ، اذ انحصر الضابط في فراغ محدود .

لكن الكهل وثب وثبة عجبية ، وتناول أحد اكياس الاوراق المالية الزائفة بسرعة البرق ، ودسه بين عجلات المدفع مستهدفا بهذه الحركة الموت .

غير انما كانت حركة بارعة موفقة . . فقد تعثر المدفع في دورانه . ان حصاة صغيرة قد توقفت اندفاع كتلة ضخمة من الخشب . وسرعان ما انتهز الضابط هذه الفرصة ، ودس القضيب بين قضبان إحدى العجلات الخلفية . فوقف المدفع . . وترنح . . واخذ الضابط يحرك القضيب حركات قوية متوالية كما يفعل الانسان بالة رافعة . . وما هي الا لحظات حتى انقلب المدفع في دوى شديد . فالتى الضابط نفسه فوقه وطوق فوهته بالانبشوة .

تمت المعجزة . . وتغلقت النملة على الفيل . . وصفق البحارة حماسا واعجابا . . وسرعان ما هبطوا جميعا الى السطح ومعهم السلاسل والخيال وشدوا وثاق المدفع الجبار .
حيا ضابط المدفعية الرجل الكهل ، وقال له :

- سيدى . . انت انقذت حياتي .
لكن الكهل عاد الى سابق جموده ، ولم يجب .

- انت الذى تصدر الأوامر .. انت القبطان .
فاجاب برتوليه : لكنت القائد .

فنظر الكهل الى ضابط المدفعية وقال له : تعال .
تقدم الضابط خطوة . فالتفت الكهل الى القبطان ونزع من صدره
وسام القديس لويى ، وشيكه فوق صدر الضابط .
هتف البحارة فى نفس واحد . ورفع الجنود يناديهم فى تحية
عسكرية . ثم اوما الكهل الى ضابط المدفعية المضطرب ، وقال :
- والان ، تليعدهم هذا الرجل بالرصاص .
خيم سكوت كسكون الموت ، وعلت الوجوه حيرة بالغة . وفى هذا
الجو رفع الكهل صوته وقال :

- وقع اهمال تعرضت السفينة بسببه للخطر . وربما كانت
هالكة لا محالة فى هذا الوقت . ان ركوب البحر كالجيش يشتبك فى معركة .
العدو . ان السفينة فى عرض البحر كالجيش يشتبك فى معركة .
وقد تختفى العاصفة ، لكنها لا تنقب . ان البحر كمين يحمل
الموت فى طياته . والموت هو العقوبة التى تجازى بها كل غلطة
ترتكب عند مواجهة العدو . والغلطة الواحدة لا ذواء لها . والواجب
ان تكافئ الشجاع لشجاعته ، وان نعاقب المهمل جزاء اهماله .
ثم التفت الى الجنود واستطرد : قوموا بواجبكم .

اعطى القبطان اشارة خاصة ، فنزل اثنان من البحارة الى داخل
السفينة ، وعادا بعد قليل بحمائل كيسا ، ويتبعهما قسيس
السفينة ، ثم تقدم جاوليش واصدر امرا ، فانفصل من صفوف الجنود
اثنا عشر رجلا ، فاوقفهم صفين .

تقدم ضابط المدفعية دون ان ينبس بكلمة بين هذين الصفيين .
ثم انضم اليه القس حاملا صليبه فى يده .. واصدر الجاوليش امره
بالسير ، فتقدم هذا الكوكب بخطوات بطيئة الى مقدمة السفينة ،
يتبعه البحاران حاملين الكفن .

خيم على السفينة سكوت رهيب .. ولعل هدير العاصفة من
بعيد .

اضاء شهاب بارق بعد دقائق . وتجاوب صوت الرصاص فى
مقدمة السفينة .. وساد السكون .. ثم سمع صوت سقوط جسم
فى البحر .

وثف الكهل مسندا ظهره الى سارية السفينة ، مشبكا ذراعيه
فوق صدره ، يفكر فى سكوت .

ارتد برتوليه باصبعه الى الكهل وهمس فى اذن فيوفيل :
« مانكين (قنديه) اهدت الى القائد المنشود .

- ٦ -

بين نارين

اجابت السحب وتعالى الأمواج ، وانتشرت فوق السفينة طبقات
الثلج .. وسارع البحارة بالقائه المدافع المطوية والادوات التالفة
والأحر تخفيها لحمل السفينة . ومع ان العاصفة التى هبت
من الألفى هدأت ثورتها ، فان الأمواج لم تكف عن ثورانها . وفى
مدا من الخطر ما فيه على سفينة مشحنة بالجراح .

هدم الضابط فيوفيل الى جاكوى قائد الدفة حيث وقف فى
منايا بمائل احوال الطبيعة بهدوء ورباطة جأش وقال له مداعبا :
... ان العاصفة اخطأتنا ، وذهبت ثورتها هباء .. سوف نجو
... وما دامت الرياح كافية فهذا كل ما نطلب .
فاجاب جاكوى برزانة :

- حيثما تكون الرياح تتور الأمواج .

كان موقف السفينة المعطوبة شديد الحرج امام الأمواج . ولما
راى فيوفيل خطورة اللهجة التى تكلم بها جاكوى عاد الى رزانه .
وقال :

- واين نحن الآن ؟

فاجاب قائد الدفة :

- نحن بين يدي الله .

ابتعد فيوفيل .. وسرعان ما اجابت الطبيعة على سؤاله فقد
انقسمت سحب الضباب .. وتبددت الفيسوم التى كانت تحجب
وجه الافق .. ولاح عن اليمين بياض الفجر البازغ ، وعن الشمال
صفرة القمر الفارب .

فاما عن اليمين فقد ظهرت من ثنايا خيوط انفجر الاولى لثامى
سفن وقفت فى انتظام مروع على مسافات متباعدة . واما عن
الشمال فقد ظهرت فى ضوء القمر ثلاث قمم صخرية شاهقة .
هذه السفن هى الاسطول الفرنسى .. واما القمم فهى صخور
« مانكينير » .. وهكذا وقعت السفينة بين نارين . وعليها ان تختار

بين مواجهة العدو .. وبين التحطم على الصخور .
كان الموقف عسيرا .. فإذا واجهت السفينة العدو والتحتم معه
فليس بها غير تسعة مدافع وقد ذهبت نخبة من خيرة رجالها ..
كما أن المحنة التي أصابتها اشاعت المطبات في انحائها حتى عجزت
الدفة عن توجيهها ، واخذت الأمواج تنفذ بها إلى ناحية الصخور
الهائلة .. وإذا كانت العاصفة قد سكنت فإن عناصر الطبيعة
لا يؤمن جانبها .

- ٧ -

الافلات

وقف الكهل فوق سطح السفينة يراقب الموقف في جموده
المالوف . وتقدم منه القبطان قائلا :

- سيدى . تمت الاستعدادات . ونحن على أبواب القبر . سنتع
أما في قبضة العدو ، أو نتحطم على الصخور . وليست أمامنا
وسيلة نالئة . ولكن بقى لنا منفذ واحد . هو الموت . خير لنا
أن نقاتل ، من أن نغنى على الصخور . أنى أفضل الموت بالرصاصة ،
على الموت غرقا . أنى أفضل النار على الماء . لكن إذا كان الموت
هو مصيرنا ، فليس هو لك . أن الأمراء اختاروك ووضعوا آمالهم
في شخصك . أن مهمة سامية عظيمة منوطة بك . هي إدارة دفة
الحرب في ميادين (فنديه) . وفى هلاك القضاء على الملكية .
ولذلك لابد أن تعيش . أن واجبتنا بحتم علينا البقاء هنا . أما
واجبك فيحتم عليك الذهاب . ولابد أن تغادر السفينة يا سيدى
القائد . سامدك برجل وبقارب . وليس الوصول إلى الساحل
في مرحلة طويلة بالأمر المستحيل . لم ينتشر النيران بعد . الأمواج
عالية . والبحر مظلم . والافلات ميسور . أن الفرار هو النصر
والغلبة فى بعض الأحوال .

- اخنى الكهل رأسه موافقا . فصاح الكونت برتوليه :

- أيها الجنود ! . أيها البحارة !

سكنت الحركات . وتطلعت الوجوه جميعا من كافة نواحي
السفينة إلى القبطان ، فاستطرد :

- هذا الرجل الواقف بيننا يمثل الملك . وقد عهد إلينا

بأننا نعمل على سلامته . فيجب أن نلقه . هو لازم لعرش فرنسا
.. وسيمولى قيادة الجيوش فى ميادين (فنديه) . هو قائد عظيم .
.. الواجب أن ينزل إلى أرض فرنسا معنا . ولا مفر الآن من
روايه إليها بدوننا . أن انقاذ الرأس انقاذ للكل !
هتف البحارة جميعا فى نفس واحد :
.. نعم ! نعم ! نعم !
استطرد القبطان :

.. هو يوشك مثلنا أن يستهدف للخطر الشديد . ليس من
البحر بلوغ الشاطئ . لكن يمكن مواجهه البحر القاصب الهائج ؛
تد من دارب كبير . ولكى يتسنى الافلات من الطرادات ، لابد
من يكون القارب صغير الحجم . ومن الضروري بلوغ الشاطئ فى
ساعة مأمونة ، يحسن أن تكون فى جوار « فوجير » . وهذه المهمة
مطلب بصارا قويا ، بارعا فى التجديف ، ماهرا فى السباحة ،
من أبناء هذا الشاطئ ؛ يعرف بحر المائى معرفة نامة . الظلام
ثاق ؛ ومن الممكن انزال القارب من هذه السفينة دون أن يراه
العداء . هذا الى أننا سنشير فى الجو دخانا كثيفا يساعد على
إخفاء القارب عن العيان . أن حجم القارب سيمكنه من عبور المناطق
المليحة العمق . وإذا كان يستحيل على هذه السفينة أن تفلت
من صخور (مانكبير) ، فإن هذا ميسور للقارب . سيتعد القارب
بسرعة . ولن تراه عين العدو . وفى أثناء ذلك سنتفكك بمشافتته ،
بمداعبته . هل أنتم موافقون ؟

هتف البحارة : نعم ! . نعم ! . نعم !

فاستطرد القبطان : من متكم يتطوع ؟

برز من صفوف البحارة واحد من خلال الظلام : وقال : أنا .

- ٨ -

الفسرير

ما كادت تمضى بضع دقائق حتى أنزل من السفينة (كليبور)
قارب صغير متين البنيان يحمل الكهل والبحار المتطوع ، ومونة
مكونة من كيس من (البسكوت) وجرة من اللحم المقد وأداء من
الماء . وراح البحار يجذف بقوة وسرعة مبتعدا عن السفينة متجها

أخذ ضوء النهار ينتشر ، وانعكست طلائعه فوق رؤوس
الأمم .

والغارب من قبضة العدو . لكن بقيت مرحلة شاقة رهيبة .
والغارب ضئيل بغير شراع ولا سارية ولا بوصلة . أو هو ذرة
... في بحر متلاطم الأمواج ، وتحت رحمة العواصف والأتواء .
في هذه العزلة الوحشة ، وتحت رحمة الطبيعة الجبارة رفع
الحجار رأسه ، ونظر إلى الكهل مليا ، ثم قال :

« أنا أخ الذي أمرت بإعدامه .

إلى صخور (ماتكير) وفقا لأوامر القبطان .
قطع القارب مسافة كبيرة ، وساعدته الرياح والأمواج ، وابتعد
عن السفينة .

ولجأة ، ارتفع فوق هدير الأمواج صوت رهيب زاد في رهيبته نزع
الطبول . هو صوت القبطان برتوليه ، الذي صاح في رجاله :

« يا بحارة الملك ! ارفعوا العلم الأبيض فوق السارية ! لن
نرى شروق الشمس إلا مرة واحدة !

ثم أطلقت السفينة « كليمر » مدفعها الأول ، وهتف البحارة :

« يحيا الملك !

فجأ بهم من أقصى الأفق هتاف داو بهذه الكلمات :

« تحيا الجمهورية !

والفجر على أثر هذا الهتاف دوى رهيب يصم الأذان ، وكان
السماء أرسلت وأبلا من صواعقها ورعودها .

ابتدت المعركة . وانتشر فوق البحر ستار من دخان و نار .
واكتسى وجه الموج بقطاء من الزبد المتلاطم .

وأرسلت السفينة (كليمر) قذائفها النارية على الأسطول .
وصوب إليها الأسطول وهو منتظم في نصف دائرة نارا حامية من

كافة مدافعه ، فتوهج الأفق بالنيران المضطربة وكأنها انفجر في وسط
البحر يركان نائر يرسل الحمم والقذائف .

جلس الرجلان في القارب صامتين .. ودنا القارب من صخور
« ماتكير » .

في وسط هذه الصخور الشاهقة بوغاز قليل العمق يحميه من
اليسار لسان صخري مسطح ، ومن اليمين صخور ضخمة

متناثرة . وعلى جانبي هذين الحاجزين تتكسر الأمواج حتى إذا
وصلت إلى ماء البوغاز نفسه تلاشت وانعدم تأثيرها .

اتجه البحار بالقارب إلى هذا البوغاز ، وراح يشق طريقه فيه
بحذر ومهارة . وفي هذا الوقت حجت الصخور شبح الصراع

الرهيب الدائر بين الأسطول والسفينة (كليمر) . وأخذت
أصوات المدافع الداوية تخفت وتتلأشى بعيد المسافة . ولكن

استمرار الطلقات دل على أن (كليمر) تكافح وتناضل حتى
النفس الأخير .

وصل القارب إلى الجانب الآخر من الصخور ، بعيدا عن ميدان
القتال ، ومتناول المدافع والرصاص .

الفصل الثالث

هالمالو

- ١ -

موقف رهيب

رفع الكهل رأسه ببطء ، ونظر الى البحار .
كان البحار رجلا في الأربعين من عمره ، اسمر الوجه ، نفاذ العينين ، قسوى البنية ، يحمل في حزامه خنجرًا ومسدسين ومسبحة .
قال الكهل : من أنت ؟
- قلت لك الآن من أنا .
- وماذا تريد ؟
علق البحار المجذافين في القسايب .. وشبك ذراعيه فوق صدره ، وأجاب : أريد ان اقتلك .
فقال الكهل : كما تحب .
رفع البحار صوته وقال : استعد .
- لاى شيء ؟
- للموت .
فقال الكهل : ما السبب ؟
ساد السكون ، وظهورت دلائل الحيرة على وجه البحار ازاء هذا السؤال ، ثم قال :
- أقرر لك انى انوى قتلك .
- وأنا أسأل عن السبب .
لمعت عينا البحار وأجاب :
- لآنك قتلت اخي .

قال الكهل ياتم هدوء :

.. انى انتقلت حياته أولا .

هذا صحيح .. انقذته أولا .. ثم قتلته .

- لست أنا قاتله .

- ومن اذن ؟

- اعماله وغلطته .

خلف البحار الى الكهل وهو فاغر الفم .. ثم عبس عبوسا دمر بالشر والاجرام .

قال الكهل : ما اسمك ؟

هالمالو .. لكن لا حاجة بك الى معرفة اسمى ما دمت لك .

اسرقت الشمس فى هذا الوقت ، وسطع ضوءها على وجه البحار فكشف عن وحنثيته . وجعل الكهل يتفكر فى وجهه مليا .

سأول البحار أحد المسدسين بيده اليمنى ، وامسك باليسرى بيمينه . نهض الكهل وبسط قامته ، وقال :

- هل تؤمن بالله ؟

وأجاب البحار : كل الإيمان .

- هل لك أم ؟

- نعم .

ثم استطرد البحار وهو يشهر مسدسه : انتهى الكلام .. انى امالك دقيقة يا مولاي .

- لم تناديني بمولاي ؟

- من الجلى انك سيد .

- هل لك أنت سيد ؟

- نعم .. وهو سيد عظيم .. هل يمكن ان يكون الانسان بشير سيد ؟

- واين سيدك ؟

- لا ادرى .. انه غادر هذا الاقليم .. هو يدعى الماركيز دى لاتناك ، فيكونت دى فونتناى ، امير (برتاني) ، ملك الفابات السبع . انى لم اره فى حياتى ، لكن هذا لا يمنع انه سيدى مولاي .

- وهل اذا رأيته تطيعه ؟

- بلا ريب .. انى اكون جاحدا اذا لم اطعه ، انى اطيع الله ،

والملك ، ومولاي ، لكن هذا لا يتصل بموضوعنا ، انك قتلت اخي ، فلا بد من قتلك .

فاجاب الكهل : موافق ، اني قتلت اخاك ، وحسنا فعلت . احكم البحار تصويب المسدس وقال :
- استعد .

فقال الكهل في هدوء تام : ليكن .. ابن القيس ؟
حملق البحار في وجهه وقال : القيس ؟

- نعم .. القيس ، اني امددت اخاك بقيس ، فانت مدني لي بقيس .

فقال البحار : ليس عندي قيس ، وهل يوجد القيس في عرض البحر ؟

فقال الكهل وهو يشير الى دوى المعركة البعيدة .

- ان الذين يموتون هناك يستغفر لهم قيس .

فغمغم البحار : صحيح ، عندهم قيس السفينة .

فاستطرد الكهل : ستتعبذ روحي ، هذه مسألة خطيره .

اطرق البحار براسه مفكرا ، بينما استطرد الكهل :

- واذا عذبت روحي ستعذب روحك . اسمع ، اني ارثي لك ، افعل ما تشاء ، اما انا فقد اذيت واجبي ، ادينه اولا بانقاذ حياة اخيك ، وادينه ثانيا بانتزاع هذه الحياة منه ، واني اؤذي الآن هذا الواجب اذ احاول انقاذ روحك من العذاب . فكر في الامر ، هذا شأنك . هل تسمع دوى المدافع في هذه اللحظة ؟ .. هناك رجال يهللون ، هناك يؤساء يفتنون ، هنالك ازواج ان يروا زوجاتهم ، وآباء ان يلتقوا بابنائهم ، واخوان - مثلك - ان يشاهدوا اخوتهم . من هو التسبب في هذه التكبلة ؟ .. هو اخوك ، اي انت .

لو كان اخوك خادما امينا ، ولو قام بواجبه كما يقوم به كل رجل امين ، لما حدثت حادثة المدفع الذي اقلت من عقاله ، ولا تعرضت السفينة (كليمر) للمطب ، ولا انحرفت عن طريقها المرسوم ، ولا وقعت تحت رحمة الأسطول المعادي ، ولهبطنا جميعا الى ارض فرنسا كالجنود البواسل ، فرحين ، مستبشرين ، شاهرين سيوفنا ، رافعين علمنا ، ولدهينا لمساعدة فلاحى (فندبه) الشجعان لانقاذ فرنسا ، ولارضينا الله .

هذا ما كنا نريد ان نفعل .. هذا ما كان يجب ان يفعل .. بل

هذا ما ندينه انا الوحيد الباقي : لفعله . اسكنك تجعل من نفسك اله للمقاومة هذه الغاية .

وهب اخوك نفسه للشيطان وكان آلهة الاولى .. وهانت ذا تهب نفسك للشيطان وتكون آلهة الثانية . ابدا اخوك . وانت تتم ما بدا .

انك تقضى على من جعله الله ملاد فرنسا الاخير .. ستحترق القرى والدور .. وتخرب البيوت .. وتدمع العيون .. ويمتن رجال الدين .. وتتعذب (برياني) .. ويبد من يحدث كل هذا لا يبدك رحلك .. افعل ما تريد . هذا شأنك .. اني اعتمدت عليك لمساعدتي في انقاذ رسالتي ، فاذا بك تحببها .

صحيح .. انت على حق .. اني قتلت اخاك .. كان اخوك باسلا مقدما تكافئه .. وكان مذبذبا مقصرا .. فعاقبته .. انه قصر في اداء واجبه . اما انا فلم اقصر .. وما فعلته مرة افعله مرات .. اقسم بالله الذي يرانا اني ما كنت اتردد في اعدام ابني كما اعدمت اخاك ، في ظرف مماثل .

انت الآن صاحب الحول والطول ، والامر والنهي .. اني ارثي لك .. لقد كذبت على الشيطان وخنت الامانة التي وضعنا في عنقك . انت مؤمن خائر الايمان .. انت وطني بلا شرف .. انك تهب موثي للذين عهدوا اليك بحياتي .

نعم .. اني اعدمت اخاك .. لكن عليك ان تعلم اني كنت انقل قضاء الله في اخيك .. فهل تقاضى من اختاره الله لهذه المهمة .. هل تقاضى ظواهر الطبيعة التي يسخرها الله بامرته لا بك من نعم ! .. ستقف يوما بين يدي الله . فيحاسبك على ما جنت بذاك .. فكر فيما تفعل .. اقلني واقل نفسك في الجحيم .. ان هلاكنا كلينا في يدك . وستكون وحدا المسؤول امام الله .. نحن وحدنا .. رجها لوجه .. في هذا الخضم .. اجهز على ! اقلني ! .. انا كهل .. وانت شاب .. انا اعزل .. وانت سلح .. اقلني !

وقف الكهل منتصب القامة يلقي هذه الكلمات في صوت اعلى من هدير الموج .. اما البحار فقد امتنع وجهه ، وانحدر العرق غزيرا فوق جبينه ، واخذ يرتجف كورقة في مهب الرياح .. وجعل يقبل مسبحته بين وقت وآخر .

وما كاد الكهل يتم كلامه حتى رمى البحار مسدسة ودكع على ركبته ، وهتف :

- رحمة يا مولاي . اغفر لى واصفح عني . أنت تتكلم كالقديسين . انى اذنبت . وقد اذنب اخي من قبل . لكنى ساحاول اصلاح جرمة . افعل بى ما تشاء . مر . وعلى السمع والطاعة .
نقال الكهل : عفوت عنك .

- ٢ -

بحار ماهر وفلاح ذكى

مضت سب وثلاثون ساعة قبل وصول القارب الى اليابسة . وقد ابدى هالمالو من ضروب البراعة والحدق فى تسيير القارب مادل على تفوقه فى فنون الملاحة . ومن حسن الحظ ان الريح سكنت والأمواج هدأت فى هذه المدة غير ان هالمالو اضطر حتى لا يقع القارب فى ايدي العدو ان يقوم بجولة طويلة . وفى اثناء هذه المدة سمع الانسان السفينة (نيمور) تطلق قذيفتها الأخيرة ، ثم ساد السكون ، وتلاشت السفينة فى طوآيا الفضاء .

وقبيل غروب الشمس فى مساء اليوم التسانى وصل هالمالو بالقارب الى شاطئ مهجور بسبب الرمال المتقلبة حوله مما يجعل الملاحة خطرة على السفن الكبيرة .

ومن حسن الحظ ان المد كان مرتفعا فى هذا الوقت . فجمل هالمالو يجذف الى القارب وتناول جانباً من (البسكويت) وضعه ثابتة انحدر من القارب وجذبه الى الأرض . واقتدى به الكهل ورتف بفحص الأفق .

اخذ هالمالو يشرح للكل طبيعة المكان وموقعه الجغرافى ، ومد السكهل يده الى القارب وتناول جانباً من (البسكويت) وضعه فى جيبه وامر هالمالو ان يأخذ الباقي .

وضع هالمالو ما بقى من اللحم و (البسكويت) فى الكيس وحمله على ظهره ، ثم قال : مولاي . هل اتقدمك او اتبعك ؟
- لا هذا ولا ذاك .

نظر هالمالو الى السكهل متحيراً ، فقال هذا :

- لابد ان نغترق يا هالمالو .

ثم خرج السكهل من احد جيوبه رمية حديدية خضراء تنوسطها رمية موشاة بالذهب . واستطرد :

- هل تعرف الغراء ؟

- لا .

- من حسن الحظ .. هل لك ذاكرة مويه ؟

- نعم .

- لا يس . اصغ الى يا هالمالو . عليك ان تسيير الى اليمين . ان ابنى الشمال .. ساذهب فى اتجاه " فوجير " . وسندهب الى اتجاه (بوزوج) . احتفظ بهذا الكيس الذى تحمله . فهو يكسبك ظهر الفلاحين .. اخف اسلحتك . واصنع لنفسك عصا من الاغصان . ر فى ظلال الاشجار . وجنب الناس . وابتنع عن المسالك المزدحمة . والفناطر المشيدة على الانهار . سنضطر لاجتياز نهر كوسون " ، فكيف تفعل ؟

- ساسبح .. توجد منطقة سهلة بين " آنس " و " فيل " .

- حسنا .. انت حقا من أبناء هذا الاقليم .

- لكن الليل على الابواب . فاین ينام مولاي ؟

- انى اعرف كيف ادبر نفسى .. وانت .. اين تنام ؟

- توجد اشجار مجوفة .. انى كنت فلاحا قبل ان اكون بحاراً . تخلص من قبعتك البحرية ، والا فضحتك .. من اليسر ان يجد قلنسوة .

- ساحصل عليها من اول صياد .

- حسنا .. اصغ الى . هل تعرف غابات هذا الاقليم ؟

- اعرفها كلها .

- هل لن تنسى شيئاً مما اقله لك ؟

- ولا كلمة .

- حسنا .. اتبه جيداً لما اقول .. فى نهاية الاخدود الكائن بين " سبان دين " وبين " بلدياتك " توجد شجرة كستناء ضخمة . قف عند هذه الشجرة . لن ترى احداً حولك .

- لكنى اعرف ان هذا لا يمنع من وجود اناس مختبئين .

- ستنادى النداء الخاص . هل تعرفه ؟

نفخ هالمالو وجنتيه وأخرج من فمه صوتاً يشبه نغيب البومة ، فقال الكهل :

- يدع . هذا هو النداء بعينه .

بسمك الكهل الرقعة الحربية الخضراء فى يده واستطرد :
 - هذه شارة القيادة الخاصة بى . من الضروري الا يعرف احد
 اسمى فى الوقت الحالى . لكن هذه الشارة تكفى . ان الوثيقة
 طرزتها الملكة بيدها فى السجن .

ركع هالمالو على احدى ركبتيه . وادنى الرقعة من فمه وهو
 يرتجف . ثم توقف كأنما روعته هذه القبلة ، وقال :
 - هل يجوز لى أن اقبلها يا مولاي ؟

- نعم .
 قبل هالمالو الوثيقة : ثم نهض بأمر الكهل ، ودس الرقعة فى
 صدره فاستطرد الكهل :

- اصغ الى جيداً . ستبلغ رسالتى بهذه الكلمات : « انهضوا
 .. ثوروا .. لا ترحموا » سننادى النداء الخاص عند النشجرة
 المذكورة ، وهى فى نهاية غايه « سانت اوبان » . وتردد هذه
 الكلمات ثلاث مرات . وبعد المرة الثالثة سترى رجلاً يبرز فجأة
 من الأرض .

- نعم .. من تجويف تحت الأشجار .
 - هذا الرجل هو بلانشنو المعروف باسم « قلب الملك » .
 عليك ان تزيه الشارة ، ففهم كل شيء .. ثم تذهب الى غايه
 « استليه » : حيث تقابل رجلاً كسيحاً يدعى موسكيتون .. بلفه
 انى احبه ، وان عليه ان يشر جميع المقاطعات .. هل تعرف غايه
 « لاتورج » ؟

- وكيف لا اعرفها يا مولاي ؟ . انى نشأت فيها . وبها حصن
 « لاتورج » الكبير الذى تملكه اسرة سيد ارضنا . وبهذا الحصن
 باب ضخم من الحديد يفصل شطر الحصن الجديد عن الشطر
 القديم ، وتمعز الدافع عن فتحه . وفى الشطر الجديد يوجد
 المجدل الضخم المحتوى على ناربخ وصور مذهبة « سان بارثولميو » ،
 يذهب الناس لرؤيته من كل مكان . ثم هناك الممر السرى تحت
 الأرض . بل ربما كنت الوحيد الذى يعرف بوجود هذا الممر .

- انى ممر ارضى ؟ . لا أفهم قصدك .
 - انشئ هذا الممر فى العصور القديمة ، وقت ان كان الحصن
 محاصراً . وكان يمكن الموجودين فى داخل الحصن ان يهربوا من
 الممر الأرضى الذى يؤدى الى الغايه .
 - اعرف ان مثل هذه الممرات توجد فى بعض الحصون المعروفة .

- ممر كهذا فى حصن « لا بورج » .
 انى لا اعرف الممرات التى يتكلم عنها مولاي . لكنى اعرف
 « لا بورج » لانى ولدت فى تلك الجهة ، ولا يوجد من
 حرد سوى . اد كان الكلام عنه ممنوعاً . لكن ابى كان
 مبرراً . وقد ارانى الممر نفسه . انى اعرف كيف ادخل واخرج
 . بوسمى اذا كنت فى الغايه ان اصل الى الحصن وبالعكس
 . انى ارانى احد . انى اعرفه تماماً يا سيدى .

- الكهل قليلاً . ثم قال :
 - اب محدود . لو كان يوجد مثل هذا الممر ، لمرفه .
 . انا واثق بوجوده يا مولاي . هناك حجر يدور .
 . معشر الفلاحين تصدقون بوجود الحجارة التى تدور ،
 . وتشرب من القدير فى ظلام الليل . هذه خرافات .
 . لكنى ادركت الحجر بنفسى .

- كما سمعه غيرك يفتنى . اسمع ايها الرقيق . ان « لاتورج »
 . دس قوى يسمل الدفاع عنه . لكن من يعتمد على وجود ممر
 . الأرض يكون غيباً احمق .

- لكن يا مولاي .
 - هز الكهل كتفيه وقال :
 - انا نضيع الوقت . لنتكلم فيما بعيننا .

- ماه الكهل بهذه الكلمات فى نبرات جعلت هالمالو يكف عن
 اسراره . ثم راح يسرد له اسماء الغابات والمواقع التى يذهب
 اليها . والأفراد الذين يقابلهم ويلفهم رسالته : ثم اخرج من
 حبه كيساً ناوله له واستطرد :

- ستحتاج الى مال . فى هذا انكيس مئة جنيه ذهباً هى كل
 ما عندى . أنا لا احتاج الى مال . ومن الخير الا يوجد مئى مال
 . انا .

- ان الشارة التى اعطيتك اياها ستبهى لك استقبالا حسناً حيثما
 ذهبت . ولا تنس انك ذاهب فى اقليم أهله خليط من الفلاحين
 وأهل الغابات . ومن اليسير ان تتنكر . ان الجمهوريين من القباوة
 حيث يسهل عليك ان تمر من صفوفهم فى كل مكان اذا ارتدبت
 سترة زرقاء وتبعسة ذات شارة مشاة الالوان . لا توجد بينهم
 فرق منظمة ، ولا زى رسمى للجند . هم شبع وأحزاب لا حصر
 لها . وكل فرد يرتدى الزى الذى يحلو له .

فإذا ذهبت الى جميع هذه الجهات . وفلت الكلمات التي لغتها
لك فتجتمع الجيوش الملكى وتضم صفوفه اينما كان .

ستقابل جميع القوادى الباقين على قيد الحياة ، وترهبهم بشارة
فيادنى . فيهمون جميعا معناها والمراء منها . قل لهم بسلام .
« جان الرب للجمع بين الحريين ، الحسب المنظمة ، والحرب
الوحشية . الاولى ذات ضجيج وعجيج . والثانية ذات محق
ويدمر . ان خير سلاح وامضاء فى الحروب الاهلية هو الحرب
الوحشية . ان نجاح الحسب يقدر بما تنتجه من الهلاك
الدمار » .

هالمالو . انت لا تفهم الكلمات . لكنك تفهم المعاني . انى وقتت
بك حينما رايتك تعالج القارب معالجة الرجل القدير . انت لم
تدرس اللاحه . لكنك تصنع المعجزات فى البحر . ان الذى
تعالج قارباً فى الشدادت جدير أن يدير دفة الثورة . وفى يقينى
انك ستنفذ أوامرى على احسن الوجوه .

ستحكم جميع القواد ونفهمهم ما اريد بطريقتك الخاصة . قل لهم
اننى افضل حرب الغابات على حرب السهول . لا احب ان اجعل
مئة الف فلاح فى صفوف منظمة فيتعرضوا لمداغ الزرق فتنبهم
عن اخرهم . فى نيتى فى اقل من شهر ان اجمع نصف مليون
من الفلاحين يكتمون فى الغابات . ويفاجئون الزرق من حيث
لا يشعرون . ان اكثر اعتمادى على حروب الغابات لا على الممارك
المنظمة . قل لهم ان الانجليز معنا . واننا سنحصر الجمهوريين
بين نارين . ان أوروبا تساعدنا . والمالك بشدون اوزنا . فلنسحق
الثورة سحفا . ستقول لهم كل هذا . فهل فهمت ؟

— نعم يا مولاي . ساقول لهم ان يسلطوا على العدو الجديد
والنار والا يرحموا احدا . وسوف اذهب فى كل مكان .

— عليك ان تلتزم الحذر . قالوت فى هذا الاقليم كاس فى
كل مكان .

— لا تخف يا مولاي . ساكون كلى عيوننا مفتوحة وحواسنا
مرعفة .

— انت رجل باسل .

— واذا سئلت عن اسم مولاي ؟

— يجب ألا يعرف اسمى فى الوقت الحالى . اذا سئلت عن اسمى
فقل انك لا تعرفه ، وهى الحقيقة .

راين ارى مولاي فيما بعد ؟

ستراى حينما اكون .

وكيف اعرف مكانك ؟

لان الدنيا كلها ستعرف اين اكون . سينحدث الناس عنى

ابن اسبوع . ساضرب الامثال الخالده . وستعرف اننى

وع حديث الناس .

فهمت .

لا تنس شيئا .

كن مطمئنا .

اذهب الآن . لتحرسك عنايه الله .

— سافعل كل ما امرتنى به . ساطوف . سالكه . ساطع .

— واذا نجحت ؟

— سأمحك وسام القديس لويس .

— كما منحت اخى . واذا اخفقت ؟ ستامر باعدامى ؟

— مثل اخيك .

— قبلت يا مولاي .

اطرق الكهل براسه واستغرق فى التفكير . ولا رفع عينيه

دان هالمالو شيئا غامضا يختفى عند الافق .

غربت الشمس ، وصاد سكون تام الا من طيور البحر التى كانت

تخلق صارخة فوق الامواج .

كان الاقليم قفرا موحشا . فالحجر يمتد من ناحية لا الى

فيه لشرع او سقيفة . والحقول تنبسط من الناحية الاخرى خلوا

من اى مخلوق .

اسم المزرعة التي سنزول فيها ؟
 اسمها « زهرة الشاطئ » .
 وهل يصل إليها بعد وقت طويل ؟
 لا ، أقل من ربع ساعة .
 لا بد من الإسراع حتى نذكر العشاء .
 نعم .. قد تأخرنا .

أحب أن نجسرى .. لكن أطفالك متعبون .. ونحن امرأتان .. ولا يمكن أن نحمل ثلاثة أطفال . ثم انك يا فليشار تحملين ثلاثة .. هذه عادة قبيحة .. أردت أن تركبني أدربها على المشي ..
 حس .. كما تشائين .. سنتناول العشاء بارداً .
 إن الحذاء الذي أعطيته متين .. وأكاد أظن أنه صانع لاجلى .
 هذا أحسن من المشي حافية القدمين .
 - أسرع يا رينيه جان .

- هو سيب تأخيرنا في الواقع .. وكان يصير على مخاطبة بنات الملاهي اللاتي قابلهن .. هو يستعجل دور الرجولة !
 - صحیح .. هو الآن في السنة الخامسة من عمره .
 - قل لي يارينيه جان .. لماذا خاطبت البنت التي قابلناها في الممر ؟
 فأجاب صوت غلام : إنني كنت أعرفها .

فسالته المرأة : هل كنت تعرفها حقاً ؟
 - نعم .. عرفتها منذ صباح اليوم .. لعبت معي بعض الألعاب .
 فوفعت المرأة : أنت رجل غريب ! .. لم تمض علينا في هذه الأوجه سوى ثلاثة أيام ! .. هذا المخلوق يا فليشار في طول ذراعه ! ومع ذلك أصدقاء حبيبة !
 خففت الأصوات .. تم تلاشت ولم يعد الكهل يسمع شيئاً .

- ٢ -

الاعلان

جلس الكهل جامداً في مكانه مستسلماً لأنكاره ، كان ضوء النهار يراى منتشراً فوق قمة التل ، غير أنه كان ضئيلاً في السهل ، أما الغابة فكانت في ظلام دامس ، ويزغ القمر في الأفق الشرقي . وانتشرت

الفصل الرابع

تلمارش

- ١ -

عند قمة التل

انتظر الكهل حتى اختفى هالالو من نظره . ثم سار في جهة مضادة حتى وصل إلى تل ارتقاه وجلس عند قمته .

راى وهو جالس في مكانه على امتداد النظر طائفة من البلدان والقرى وشاهد أبراج النواقيس تمتد شاهقة طوال الشاطئ حتى تتخذ منها السفن والقوارب معالم تهتدى بها في سيرها .

استقر نظر الكهل بعد فحص غير قليل عند مجموعة من الأشجار والجدران والسقوف كانت في منتصف المسافة بين السهل والغابة .. فعرف فيها على الفور المزرعة التي يشدها ، وهز رأسه راضياً وجعل يلتصق بنظره الطريق الذي يسلكه إليها .

استرعى نظره بعد قليل جسم غامض يتحرك بانتظام فوق سقف البيت الرئيسي في المزرعة .. ولما لم يستطع أن يميزه بسبب الظلام جلس في مكانه ساكناً واستسلم للراحة والهدوء .

وفيما هو كذلك سمع فجأة أصوات نساء وأطفال يلطفون .. وقد صدرت هذه الأصوات من أسفل التل .. ومع أنه لم يستطع أن يرى أصحابها بسبب الأشجار التي حجبتهم عن نظره ، فقد تسنى له أن يسمع الحديث الدائر بجلاء .. وكان المتكلمون يتجهون ببطء إلى السهل والغابة فسمع امرأة تقول :

- لا بد أن تسرع يا فليشار .. هل هذا هو الطريق ؟

فأجاب صوت امرأة أخرى :

- لا .. هو هناك .

فى صفحة السماء نجوم باهتة .
كان الكهل يشعر براحة واطمئنان . وخيل اليه ان كل الاخطار
التي كانت تهدده قد زالت بعد ان نجا من البحر ووصل الى
اليابسة .

لم يكن احد يعرف اسمه . وهو الآن وحده . وقد اظلت من العدو
دون ان يشرك خلفه اقل اثر . ولا يرتاب احد فى وجوده . واحس
فى هذه اللحظة براحة وسكينة وميل الى النوم .

ونجاة نهض على قدميه . واسترعى نظره شئ يتحرك عند
الافق . ولما امن النظر رأى جميع التواقيس المتناثرة حوله تتحرك
فى ابراجها حركات مستمرة منتظمة .

استخلص من هذا ان التواقيس تفرغ فى كافة البلدان والقرى
التي يحولها . ولم تصل اصواتها الى اذنه لبعده المسافة وهبوب
الرياح فى جهة مضادة . فعجب من هذه الظاهرة . ولم يفهم لها
تعليل الا ان تكون نذيرا بمطاردة انسان معين .

احس هذا الكهل الحديدى الاعصاب بقشعريرة تبرى فى جسده .
هل يمكن ان يكون هذا الانسان هو ؟ هل علموا حقا بافلاته وبوجوده
فى هذا الاقليم ؟

لم يلبث ان نفى من ذهنه هذه الهواجس . فقد وصل الى اليابسة
منسبة قليل . وكل الدلائل تشير الى غرق السفينة « كليبور »
بركابها ، كما انه لم يكن بين رجالها من يعرف اسمه سوى القبطان
برتوليه والضابط فيوبيل .

وفىما هو كذلك سمع خفيف اوراق بقرية . فالتفت حوله . واذا
هو يرى اعلانا كبير الحجم ملصقا الى عمود فوق قمة التل .
كان الاعلان قد الصق فوق العمود منذ زمن قصير بدليل آثار
البلل التي شاهدها به . على ان الرياح اخذت تمعث بالاعلان وكادت
تنزعه من مكانه .

لم ير الكهل هذا الاعلان عند صعوده الى التل ، اذ انه ارتقاء
من الجانب المقابل لوجه العمود الذى الصق الاعلان فوقه . واسرع
الكهل الى الاعلان ووضع يده عند رأسه ، وطالع فى الضوء المنتشر
ما يلى :

« الجمهورية الفرنسية وحده لا تتجزأ » .

« نحن حاكم مقاطعة المارن » ، ممثل الشعب لدى جيش شربورج
انساحلى ، نعلن الان : ان ماركيز دى لانثناك سابقا ، فيكونت

... دى . الأمير المزعوم فى مقاطعه « بريناي » ... سرا
... اخل جرافيل ، هو متعرد . . وكل من يأتى به حيا او ميتا
... مكافأة قدرها ستة آلاف من الفرنكات الذهبية . . وسيعهد
... الجبال الى فرقة من جيش الساحل فى شربورج بالبحث عنه
... الله . . وعلى جميع البلدان والقصور ان تقدم كل مساعدة

... محبرا فى دار الحكومة فى جرانفيل فى الثانى من شهر يونيو
... ١٧٩٢ .

حاكم مقاطعة المارن

« امضاء »

... ان بحث هذا التوقيع كتابة اخرى بحروف صغيرة لم استطع
... ان يفسرها لفضالة النور .

... الكهل ان البقاء فوق القمه بعد ذلك غير مامون العاقبة فهبط
... التل وراح يسلك الطريق الذى اختاره للوصول الى المزرعة .

... السهل مقفرا فى هذا الوقت خلوا من المارد . . ولما وصل
... الى بقعة تحجبها الاشجار ، خلع عباءته وسفرته الجلدة ، ثم
... ابداء السريرة جاعلا وجهها الخشن ذا الشعر ظاهرا . . وارتدى
... واستأنف سيره .

... الكهل الى نقطة تفرع عندها الطريق . . وشاهد صليبا من
... الصق فوق فاعده اعلان كالأذى شاهده منذ دقائق . . وفيما
... سجه اليه ناداه صوت قائلا :

— الى اين تذهب ؟

... الكهل حوله . . فوقع نظره على رجل عند حافة الاشجار
... القامة ، كبير السن . ابيض الشعر ، رث الثياب ، يكاد يكون
... مطابقة له .

... الرجل يتكئ فوق عصا ، وردد سؤاله قائلا :

— انى اسالك الى اين تذهب ؟

... الكهل فى هدوء وانفة :

— اين انا أولا ؟

... فاجاب الرجل : انت فى اقطاعية « ناييس » . انا متول
... اقطاعية . وانت ربما .

— انا ؟

— نعم . . انت . . مولاي الماركيز دى لانثناك .

المتسول

قال الماركيز دى لانتاك بهدوء :

- ليكن .. سلمنى .

فاستطرد الرجل :

- كلانا هنا فى موطنه .. انت فى الحصن . وانا فى القابات .

فقال الماركيز : قم بمهمتك .. افضحنى .

فقال الرجل : وكنت ذاهبا الى مزرعة (زهرة الشاطيء) . اليس كذلك ؟

- نعم .

- لا تذهب اليها .

- وما السبب ؟

- لان الزرق نزلوا بها .

- متى ؟

- منذ ثلاثة ايام .

- وهل قاوم أهل المزرعة واصحاب القرى المجاورة ؟

- لا .. بل فتحوا ابوابهم على سعتها .

فقال الماركيز : آه !

اشار الرجل الى سقف بيت المزرعة الرئيسى الذى كان يرى على مسافة وقال :

- هل ترى السقف ايها الماركيز ؟

- نعم .

- هل ترى ماذا يعلوه ؟

- جسم يطفو فى الهواء . هو راية .

فقال الرجل : نعم . هى الراية المثلثة الالوان .

كان هذا الجسم هو الذى استرعى نظر الماركيز اثناء وجوده

فوق قمة التل .

قال الماركيز : الا تدق النواقيس ؟

- نعم .

- ولاى سبب ؟

- سبب ولا ريب .
- لكنى لا اسمع رنينها .
- ان الرياح تحمل الصوت الى الجهة المضادة . هل رايت الاعلان

الذي بك ؟

- نعم .

- هم بطاردونك . وفى المزرعة نصف فرقة من الجنود .

- هل هم من الجمهوريين ؟

- من الباريسيين .

فقال الماركيز : لا بأس . لنسر الى الامام .

خطا الماركيز خطوة فى اتجاه المزرعة ، فامسك الرجل ذراعه ،

وقال : لا تذهب اليها .

- والى أين تريد ان اذهب ؟

- ستذهب معى الى بيتى .

فهرس الماركيز فى وجه المتسول ، فقال هذا :

- اسبق الى با مولاى الماركيز . بيتى غير مريح ، لكنه مأمون .

فراى اول درجة من الكهف . ارفسه من اعشاب البحر ، وسقفه من

الاصناف والافصان . تعال معى . فى المزرعة حثفك واعدامك . وفى

البحر امال قسطنطين والراحة والنوم . لا بد انك تشعر بالتعب . وفى

البحر القند سيجلو الزرق ويرحلون ، وعند ذلك تذهب اينما شئت .

فهرس الماركيز فى الرجل ، وسأله :

- مع من انت ؟ هل انت جمهورى ؟ هل انت ملكى ؟

- انا متسول .

- ملكى ولا جمهورى ؟

- لا اظن .

- هل انت مع الملك او ضده ؟

- دقتى لا يسمحى بالتفكير فى هذه المسائل ؟

ما رأتك فيما يحدث هذه الايام ؟

- ليس عندى مورد اعيش منه .

- لكنك جئت لمساعدتى ؟

- لا بى رأسك مقصيا عن دائرة القانون . ما هو القانون ؟ لست

اعلم كيف يكون الانسان فى حدوده ، وكيف يتجاوز نطاقه . هل

فى حدود القانون ؟ هل أنا متجاوزة لا . لا أدري بيتانا . هل

الآن جئت مما تدخل فى دائرة القانون ؟

— كم لبثت معرضا للموت جوعا ؟

— طول حياتي .

— ثم تنفدني ؟

— نعم .

— لم ؟

— لأنني قلت لنفسى : هذا مخلوق اشد بؤسا منى .. انى املك ان اميش وكان انتفىس .. أما هو فلا .

— هذا صحيح .. وانت تنفدني ؟

— بلا ريب .. نحن اخوان فى البلاء ، يا مولاي ، انا اطلب الخبز .

— وانت تطلب الحياة ، نحن متمسولان !

— لكنك تعلم ان هناك نمنا لراسى ؟

— نعم .

— وكيف علمت ؟

— قرأت الاعلان .

— تعرف القراءة ؟

— اعرف القراءة .. والكتابة ايضا .. هل هناك ما يوجب ان

اكون حيوانا ؟

— ما دمت تعرف القراءة ، وما دمت رأيت الاعلان ، فانت تعرف

ان يوسمك ان تربح ستة آلاف من الفرنكات بكتشف شخصيتى ؟

— اعرف هذا .

— وليس هذا المبلغ بالأوراق المالية .

— نعم .. اعرف انه بالعمله الذهبية .

— ستة آلاف من الفرنكات الذهبية .. هل تعرف انها ثروة ؟

— نعم .

— وان من يعتقلنى يفتنى مدى الحياة ؟

— لا بأس .. وماذا بعد ؟

— مدى الحياة ؟

— هذا ما فكرت فيه بالضبط .. حينما رايتك قلت لنفسك : هذا

رجل يستطيع الإنسان تسليمه ان يربح ستة آلاف من الفرنكات

الذهبية ويقتنى مدى الحياة ، فلنسرع اذن باخفائه .

— نعم المراكز المتمسول .. فاندسا فى غايه ووصلا الى كيف المتمسول .

— كان تجويفا محفورا فى قلب شجرة بلوط ضخمة ، تغطيه

فروعها . كان كهفا مظلما ، منخفضا ، محجوبا عن العيون ، يسمع

النين .

٢٨

قال المتمسول : انى رايت انى قد استضيف بعين الناس ،
— بل هذه المساكن الارضيه مألوفة من اقليم (برىسى) ، وكان
مزودا ببعض الاوعيه . واوراق الاشجار الجافه . ورناد ،
— طيب جاف .

— رجع الانثان الى هذا المسكن الذى تجعل منه جذور الشجرة

مناسما عجيبه ، وجلسا فوق كومة من الاعشاب البحرية الجافه التى

حسنت منه فراشا . ومع ان الظلام يسود المكان ، الا ان العين لا تلبث

بالفقه ، كما ان خيوطا خشيله من ضياء القمر كانت تنعكس على

جل الكهف . وكان فى احد اركانها اناء ماء ورغيف من الخبز الاسمر

جاف وقليل من الكستناء .

— قال المتمسول : لتعيش .

— مناسما الكستناء . وقدم الماركيز جانبا من (البسكوت) الذى

كان يحمله . واكل الرغيف الاسمر ، وشربا من الوعاء واحدا بعد

آخر .

— قال الماركيز : اذن كل شئ سواء عندك . ولا نهم بعد حديث

لا يحدث ؟

— نعم . انتم الساده . وتلك شئونكم ومشاكلكم .

— لكن مهما يكن ، فان الحوادث الجارية لا بد ان تهلك .

— هى تحدث فى محيط لا يعنينى . ثم هناك مسائل اهم منها

— جدد . فالشمس تشرق وتغرب . والقمر يستدير ويتضائل . هذه

هى المسائل التى تعنينى .

— ثم رشف من الاناء وقال :

— ماء عذب ساخن . كيف وجدت طعم الماء يا مولاي ؟

— فقال الماركيز : ما اسمك ؟

— اسمى تلمارش . لكنى ادعى المتمسول . رهم بلقبنوى ايضا

العجوز . وقد اطلقوا على هذا الاسم منذ اربعين سنة .

— اربعين سنة ! لكنك كنت صغيرا فى ذلك العهد .

— ام اكن صغيرا فى حياتى . وبعكس ذلك يا مولاي الماركيز تبقى

انت صغيرا دائما . ان لك ساقى قفى فى العشرين . وبوسمك ان

ترتقى الهضاب والتلال . اما انا فلا اكاد اقوى على المشى . انى اتعب

بعد مسيره نصف ميل . ومع ذلك فنحن متمساويان فى العمر . لكن

الاعتياء يمتازون بنا .. فهم ياكلون كل يوم .. الاكل يحفظ القوة .

سكنت المتمسول قليلا ثم استطرد :

- الفقر ! - الفنى ! - هذا موضوع مخيف ! - هو اصل البلاء والخوارث .. وهذا هو رأى على الأقل - الفقراء يلتصمون الفنى - والإغنياء لا يهتمون أن يفقرؤا - أحسب أن هذا هو تلخيص الموضوع - على أنى لا يبحث هذه المسائل ولا أدرس أنى فيها -

أخذ المتسول إلى الصمت مرة ثانية ، ثم استطرد :
- أنا رجل أعرف قليلا فى الطب ، أعرف خصائص الأعشاب ودرس طبائع النباتات ، والفلاحون يرونى مشغول الفكر ، شاردهن ، فيحسبوننى ساحرا ، أنى أحلم ، فيظنوننى مفكرا .

فقال الماركيز : هل أنت من هذه النواحي ؟

- لم أفارقها فى حياتى .

- هل تعرفنى ؟

- بالطبع .. رايتك لآخر مرة حينما مررت من هنا منذ سنتين ، وذهبت إلى إنجلترا .. ومنذ قليل رايت رجلا على قمة التل .. رجلا مفرد الطول ، أن طوال القامة نادرين . (بريتانى) موطن الفصار ، أمنت نظرى .. وكنت قرأت الاعلان ، فقلت لنفسى : « هو بعينه » ولا هبطت من التل عرفتك فى ضوء القمر .

- ومع ذلك لا أعرفك .

- أنك رايتنى . لكنك لم تنعم النظر إلى . إما أنا فرايتك من قبل ، وأنعمت فيك النظر - الحسن والمتسول لا ينظران بعين واحدة .

- هل قابلتك من قبل ؟

- مرارا .. أنا متسول نالئى فيض احسانك . كنت أقف فى الطريق المزدى إلى حصنك ، وكنت تجود على .. لكن الحسن لا يلقى الا نظيرة عارضة . أما الحسن إليه فينظر ويفحص . المتسول مرادف للجاسوس . وأنى وإن كنت محزون النفس فى اغلب الاوقات ، الا أنى لا أحاول أن أكون جاسوسا شريرا .. اعتدت أن أمد يدي . وكنت ترى هذه اليد الممدودة فقط ، فنلقى فيها ما احتاج إليه فى الصباح حتى أموت فى المساء .. طالما بقيت أربعا وعشرين ساعة بغير طعام . فالسنتيم هو الحياة أحيانا . أنا مدين لك بحياتى .. وأنى أردت الدين .

- هذا صحيح . فانت تنقذ حياتى .

- نعم . أنى أتقصد يا مولاي .

ثم استطرد تلمارش فى نبرات خطيرة : بشرط واحد .

- وهو ؟

- ألا يكون مجيئك إلى هنا لعمل الخير .

فقال الماركيز : جئت إلى هنا لعمل الخير .

فقال المتسول : لنتم .

تعدد الإنسان جيبا إلى جنب فوق الأعشاب البحرية . واستغرق المتسول فى النوم على الفور . أما الماركيز فانه راج يقدح زناد فكروه رغم اشتداد تعب .. وأخذ ينظر مليا إلى المتسول .

على أنه استلقى أخيرا على جنبه . وانتهز هذه الفرصة ووضع أذنه على الأرض .. فسمع دوبا غربيا فى أعماق الأرض - هو صوت النواقيس التى استمرت تفرغ حتى الآن .. فان الصوت يسرى فى الاعماق كما هو معلوم .

وأخيرا استسلم الماركيز لسلطان النوم .

- ٤ -

جوفان

استيقظ الماركيز منتعشا . فرأى المتسول واقفا خارج الكهف مستندا إلى عصاه وقد سطعت اشعة الشمس على وجهه .

قال تلمارش : مولاي ، دق ناقوس تاييس ، مؤذنا بالساعة الرباع . أنى سمعت الدقات وأحسيتها . ومعنى هذا أن الاتجاه الرباع تغير . ولم أسمع صوتا آخر . ومعنى هذا أن رنين النواقيس انتهى .. كل شيء هادئ حول المزرعة . أما إن الزرق نيام ، أو أنهم رحلوا . انتهت مرحلة الخيلس . خير لنا أن نمتثر . هذا وقت سبرى .

وأشار إلى نقطة عند الأفق واستطرد : سأذهب فى هذا الاتجاه . ثم أشار إلى الجهة المقابلة وأردف : اذهب أنت فى ذلك الاتجاه . حيا المتسول الماركيز ، وأشار إلى بقايا العشاء قائلا :
- خذ الكسنة إذا كنت جائعا .

وما هى الا لحظات حتى اختفى بين الأشجار .

نهض الماركيز وسار فى الاتجاه الذى أشار إليه تلمارش . ولما وصل إلى مفترق الطرق حيث يوجد الصليب الحجري رأى الاعلان ما يرأى ملصقا فوق قاعدته . وتذكر فى هذه اللحظة أن هناك كتابة

فطائع الحرب الاهلية

رزت من بين اشجار الغابة فجساد مئات البنادق والحرايا
السيوف وبها علم مثلث الاوان . وظهرت سحن وحشيه لم يكد
ايها الماركيز وهي تردد اسمه ، وانما كانت هي نراه بجلاء في موقفه
رف قمه المرتفع . وكان صراخها يسم الاذان .

رفع الماركيز يمينه . واخرج من جيبه رقعة بيضاء . وتناول عودا
الشبات الشائكة الشامية حوله . فشبك الرفع في القبة ووضعها
سلة على راسه . ثم رفع راسه وصاح بأعلا صوته :
- انا الرجل الذي تبحثون عنه ! .. انا الماركيز دى لانتاك ،
كوت دى فونتناى . امير الغابات . قائد عام جيوش الملك ! ..
- بوا ! .. اطلقوا !

ثم مرق سترته بكتفا يديه وعرض صدره مجردا للعيان .
التي نظرة الى اسفل : متوقعا ان يرى الاسلحة المصوبه اليه .
التي نظرة الى اسفل : متوقعا ان يرى اقدامهم .. وارتفع صوت
دوى بهاء الفتاف :

- يحيا لانتاك ! .. يحيا القائد !

وفق نفس الوقت رأى قيمات ترتفع في الهواء : وسيونا تعذب
في فرج وابتهاج ، وعصبا تعلوها فلانس من الصوف هتز في
كل مكان .

كان الجيش الذي احاط به هو أحد جيوش (قنديه) وقد ركب

انزاده على الأرض حمية له واجلا .

اخترق صفوف الرامكين شاب نبيل الملامح يرتدى ستره من الفراء

وحول وسطه حزام حريرى ابيض يتدلى منه سيف ذو مقبض ذهبى .

وما كاد يصل الى الماركيز حتىلقى قبضته وفك حزامه وركع فوق

احدى ركبتيه على الأرض وقدم الحزام والسيف الى الماركيز قائلا :

- نحن نبحث عنك حقا ، وقد وجدناك . تقبل سيف القيادة :

هؤلاء هم رجالك ، كنت قائدهم . انا الان فاني انتحى واندمج في
الصغوف ، تقبل خضوعنا يا مولاي ، ايها القائد . انا في انتظار

وامرك .
اشار الشاب اشارة خاصة ، فخرج من الغابة طائفة من الرجال

في ذبل الاعلان لم يستطع ملاوتها في الليلة الماضية لصفر حروفها
وضالة النذر . فافتحه الى الصليب ورأى في اسفل الاعلان كتابة
بحروف صفيرة هذا نصها :

« سوف بعدم الماركيز السابق دى لانتاك بالرمصاص حالما تتبين
شخصيته » .
« قائد جيش الساحل »
« جوفان »

وقف الماركيز جامدا في مكانه ، وراح يحلق في الكتابة ويقدر
زنا فكره ويقول :

- جوفان ! .. جوفان !

ابتعد الماركيز . ثم ادار راسه والقى نظرة ثمانية على الصليب .
وعاد ادراجه وقرا الاعلان مرة ثانية . ولما استأنف سيره من جديد
كان يردد اسم « جوفان » في صوت خافت .

سار الماركيز في طريق منخفض يمتد حول ارض مرتفعة . وفيما
هو كذلك رن في اذنيه دوى هائل مروع . هو مزيج من الصراخ ودق
الطبول وطلقات البنادق . صدر من الحقول والغابات المجاورة . ثم
لمح الماركيز سحبا من الدخان والسنة من النيران تتصاعد من
ناحية المزرعة .

حدث كل هذا فجأة . واستحال الهدوء السائد الى سنجيح يسم
الاذان . ولم يتمالك الماركيز ان يرتقى المرتفع ووقف عند قدمته
مستطلع ما يجري ، وسمع الصراخ يدوى في ارجائها .

راح يسائل نفسه . ترى هل اعتدى الزرق على المزرعة واعملوا
فيها التقتيل والتحريق كسائرهم كلما اردوا ان يعاقبوا قرية من القرى .
انهم كثيرا ما عمدوا الى انزال هذا العنقصاب الضارم بالقرى التي
تتهاون في تمهيد الطرق لجيوشهم في ظلمات الغابات ومفاورها .

تطلع الماركيز الى الغابات الكثيفة المحيطة بالمزرعة . وفيما

هو في مكانه يضرب اخماسا في اسداس وبتردد بين الوقوف

والنزول : تلاشى دوى المزرعة فجأة ، وسمع الأصوات تنتقل من

المزرعة الى داخل الغابة . كانت مزيجا من دق الطبول وصحبات

الفوز والنصر . وجملت هذه الأصوات تنتقل بسرعة في الغابة ،

فأيقن ان اصحابها يطاردون شخصا او اشخاصا .

وفجأة ، سمع اسما يتردد صداه على ألف لسان واخترقت اذنيه
هذه الصيحات الداوية :

- لا ننتاك ! .. لا ننتاك ! .. الماركيز دى لانتاك !
اذن هم يطاردونه هو دون سواء !

يحملون علما مثلث الألوان هو الذى رآه الماركيز من قبل : وتقدم الرجال الى حيث وقف الماركيز ووضعوا العلم تحت قدميه : وقال الشاب الذى قدم اليه الحزام والسيف :

- ايها القائد .. هذا هو العلم الذى انتزعناه من الوحوش الذين استولوا على مزرعة (زهرة الشاطئ) .. مولاي : اسمى جافار ، وأنا من رجال الماركيز دى لاروارى .

قال الماركيز : احسنتم .

ثم وضع الحزام حول وسطه بهدوء ورفانة ، وانتزع السيف ولوح به فوق راسه . وصحف بأعلا صوته :

- انهضوا ! .. يحيى الملك !

نهض الجميع .. ودوى فى العاية صوت كقصف الرعد :

سبحيا الملك ! .. يحما الماركيز ! يحيى لانتناك .

التفت الماركيز الى جافار وسأله :

- كم عددكم ؟

- سبعة آلاف .

وفيما هما يتحدثان من المرتفع ، استطرد جافار :

- مولاي . الموضوع غاية فى السباسة .. ويمكن تلخيصه فى كلمات : كنا ننتظر شرارة واحدة لأضرام نار حماسنا ، ان المكافاة التى اعلنتها الجمهورية حينما كشفت عن وجودك اثارت كل الاقليم واستنهضته من أجل الملك ، وفوق ذلك فقد وردنا اخطار من عدة جرافيل الذى هو من رجالنا ، وفى الليلة الماضية قرعوا جميع الاجراس .

- لمن ؟

- لك .

فقال الماركيز : آه !

واستطرد جافار : وهما نحن اولاء .

- وعددكم سبعة آلاف ؟

- اليوم .. وستكون ضعف هذا العدد غدا . كنا واقفين من وجودك فى أحد جوانب هذه الغابة ، واخذنا فى البحث عنك .

- وهاجتم الزرق فى مزرعة (زهرة الشاطئ) ؟

- ان اتجاه الرياح حال دون سماعهم دقات النواقيس .. ولم يرتابوا فى شيء .. وقد استقبلهم اصحاب المزرعة الأغنياء استقبالا حسنا .. وفى صباح هذا اليوم احطنا بالمزرعة .. وكان الزرق تياما

.. عليهم .. عدلى حواد .. مهول ساريل بقوله انه ..

.. جند انه لاجئ جوادا ابصر ودنا من الماركيز .. فاستطاع بفر الى مدمها اليه جافار .. فهتف الفلاحون اصحابا .

.. جافار بحية عسكرية وقال :

.. لي جعل مقر القيادة يا مولاي !

.. فى غاية (فوجير) أولا .

.. من اخذ غائبك السبع يا مولاي الماركيز .. انا فى انتظار .. ايها القائد .

.. لا .. ليكن ملتقانا فى غاية فوجير .. اطلب الى الرجال ان يأتوا .. وان يذهبوا الى هناك .

.. جافار قليلا ثم عاد قائلا :

.. اعطيت الأوامر .

.. انا تخبرنى بأن اصحاب المزرعة احسنوا استقبال الزرق ؟

.. نعم يا سيدى القائد .

.. هل احرقت البيت الرئيسى فيها ؟

.. نعم .

.. احرقتها كلها .

.. ان الزرق حاولوا الدفاع عن انفسهم . لكنهم كانوا مئة وخمسين من سبعة آلاف .

.. من اين هم ؟

.. من باريس . وكان لهم راية شعارها (الفرقة الحمراء) .

.. هم حيوانات متوحشة .

.. ماذا نفعل بالجرحى ؟

.. اجهزوا عليهم .

.. وماذا نفعل بالأسرى ؟

.. اعدموهم .

.. هم حوالى ثمانين رجلا .

.. اعدموهم جميعا .

.. بينهم امرأتان .

.. اعدموهما كذلك .

.. وثلاثة اطفال .

احملوهم . ستقرر فيما بعد ماذا نصنع بهم .
حزم الماركيز جواده وابتعد به .

- ٦ -

الضحايا

بينما كانت هذه الحوادث تقع في جوار (تانيس) : كان المتسول
يتم على وجهه في اتجاه (كرولون) .

أخذ يتنقل بين الحقول والقدراة مستسلما لأحلامه لا يفكر في
شيء وكان يسمع بين حين وآخر صدى الصراع الدائر فيقف قليلا ،
ثم يبتنافس سيرة غارفا في سحر الطبيعة مستنهما إلى تفريد الأطياف .
وكان إذا تعب يستريح ، وإذا جاع يأكل من الثمار الحافة التي
صادفها ، وإذا عطش يشرب من الجداول الجارية .

ولما أقبل المساء وصل إلى بقعة مكتشوفة يشرف الناظر منها على
الأفق القريب . فاسترعى نظره عن بعد عمود من الدخان رأى من
كثافته واختلاطه بالنسبة حمراء ما ألقته أثار وسائمه .

كان الدخان صادرا من ناحية مزرعة (زهرة الشاطئ) . فأسرع
تلمارش في سيره متجها إلى مصدر الدخان . ومع أنه كان متعبا
إلا أن رغبته في الوقوف على الحقيقة جعلته يتغلب على تعب .

ووصل إلى قمة تل تقع المزرعة والقرية في نهايته . فلم يجد
إمائه مزرعة ولا قرية بل رأى كوما من الخرائب يحترق . هو ما بقي
من (زهرة الشاطئ) .

وقف تلمارش في مكانه جامدا . لم يسمع صوتا بشريا . بل
كانت السنة النار تأتي على ما بقي من القرية في سكوت . وكان
الدخان يتكشف أحيانا فيسفر عن سقف هابوة تحتها غرف تتوهج
وبها بقايا الأثاث المحترق .

أسمى تلمارش لعله يسمع صراخا أو استنجادا . فلم يسمع شيئا
.. أين ذهب أصحاب القرية الذين كانوا يقيمون في أرجائها
وتكدون ؟ هل أفلتوا جميعا ونجوا بأنفسهم ؟

هبط تلمارش التل : وتقدم إلى المزرعة وكأنه شبح يتنقل في
أرجاء مغبرة . وما كاد يصل إلى بيت المزرعة الرئيسي وبطل على
الدناء حتى رأى أكدا من الرجال . فارتفع معالم الحياة .

ورأى حولهم بركة عظيمة ينمت منها أحاسيسهم . ثم رآه
في الدماء .

تقدم تلمارش إلى الموتى وراح يلقي عليهم نظرة فاحصة في سوء
الماء ولهب الحريق .

كانوا جنودا يرتدون كسبا زرقاء : وقد جردت أقدامهم من
ألبسةهم ونزعت أسلحتهم . ورأى حولهم قبسمات متناثرة تحمل
أرباب مثلثة الألوان .

عرف فيهم فرقة الجمهوريين الذين نزلوا في المزرعة في الليلة
المتينة وعسكروا فيها . ورآهم مكسدين بنظام فأدرك أنهم أعدوا
.. ما بالرصاص .

وفيما هو يتأهب للانصراف وقع نظره على جدار منخفض في
الدعاء . ورأى أربع أقدام بارزة من أحد أركانها .

كانت الأقدام صغيرة تحمل أحذية ... فدنأ تلمارش منها . ورأى
أربعين رافدين جنباً إلى جنب خلف الجدار . وقد أعدنا
الرصاص مثل الجنود .

انحنى تلمارش فوق المراتين . فوجد أحدهما ترتدى شبه سترة
رسمية . فعرف فيها (زميلة) الفرقة . ورأى في رأسها آثار
أربع رصاصات .

فحس تلمارش المرأة الثانية . عرف فيها إحدى الفلاحات ...
وكانت متقلصة اللامع مفتوحة الفم مضغضة العينين . ولم يجد
جرحاً برأسها .

كانت ملابسة التي ابلاها طول السير مشوشة فوق جسدها بتأثير
سقطتها . وقد كشفت عن صدرها ... فزاح تلمارش هذه
اللاس قليلا ورأى أحد كتفها مثقوبا برصاصة غشمت الأضلاع .

ثم ألقى نظرة على صدرها المتقلص وغشم :
- أم ترضع .

لمسها تلمارش بيده . فلم يجدها باردة . ولم ير بها سوى
الجرح والتشميم فوق كتفها .

وضع يده على قلبها ، فأحس يخفق ضعيف . ثم تكن منة .
وسرعان ما هتف تلمارش بصوت مروع :

- ألا يوجد أحد هنا ؟
أجابه صوت شديد الخفوت لا يكاد تسمع : هل أنت تلمارش ؟ ..
وفي نفس اللحظة برز وجه من بين الخرائب ، وتلاه رأس من إحدى

الفتحات .. وإذا هما فلاحان كانا مختبئين . وقد بقيا وحدهما من الكارثة . ولما سمعا صوت المتسول اطلعا وخرجا من المكان الذي اعتصما به .

تقدما الى المتسول الكهل وهما ينتفضان بشدة .. فإشار بيده الى المرأة المددة تحت مديه ومد عجز عن الكلام .

قال احد الفلاحين : هل بها رفق من الحياة ؟
أوما تلمارش برأسه إيجابا ؟ بينما قال الفلاح الثاني :
- هل المرأة الثانية على قيد الحياة ؟

هو تلمارش رأسه سلبا .. وقال الفلاح الاول :

- الجميع أموات .. انى رايت كل شيء .. كنت فى مخبئ .. كم أشكر الله لأنى لم اكن ذا عائلة .. أن بينى أحترق .. وقد قتلوا كل انسان .. كان لهذه المرأة ثلاثة أطفال صغار . هتف الأطفال مدهورين : « أمى ! » .. وصرخت الأم مجنونة « اولادى ! » .. وقد ذهب القتل بعد أن اتموا المجزرة .. ذهبوا راضعين مسرورين .. حملوا معهم الأطفال بعد أن أطلقوا الرصاص على أمهم . انى رايت كل شيء بعينى رأسى .. لكنها لم تمت .. ألم تقل ذلك ؟ . هل يمكن انقاذها ؟ هل تحب أن تساعدك فى حملها الى كهفك ؟
أوما تلمارش برأسه إيجابا .

صنعوا نقالة من اغصان الأشجار ووضعوا المرأة فوقها .. وحمل الفلاحان النقالة وساروا الى كهف المتسول فى الضاية التى كانت قريبة ، بينما أمسك تلمارش بذراع المرأة وراح يتحسس نبضها .
ولهما هم يسرون راح الفلاحان يتبادلان الكلام فى باس وجنون :
- قتلوا الجميع ! .. وأحرقوا كل شيء ! .. هذا فظيع ! .. هذا مروع !

- رباة ! . هل تسير الأمور على هذه الوتيرة منذ الآن ؟
- ان ذلك الرجل الطويل هو الذى أمر بهذه الفظائع .
- نعم . هو الذى تولى القيادة .
- لم أنظر وقت انطلاق الرصاص .. هل كان موجودا ؟
- لا .. ذهب . لكن لا فرق .. فقد ارتكبت هذه الفظائع بامرهم .
- إذن فهو مرتكب كل شيء .
- انه قال لهم : اقتلوا .. أخرجوا .. لا ترحموا .
- هو ماركيز .. هو الماركيز لانتناك .
- رفع تلمارش عينيه الى السماء حينما سمع هذه الكلمات وغمغم :
- لو كنت اعرف !

الفصل الخامس

سيموردان

بعد يتبادر الى الأذهان أن باريس الشائه نعمت بالرخاء والطمأنينة من أول عيدها بالجمهورية .. والواقع أن السنوات الأولى من سوره كانت كابوسا مروعا تفلت وظاته على جميع النفوس بلا استثناء .. وما وافى عام ١٧٩٤ وهو العام الرابع من تاريخ الثورة حتى منع رد فعل ملحوظ فى نفسية الجماهير .. وبدأ التعطش الى القتل خشك الدماء يميل الى الدعة والاستمتاع بالحياة والتنفس فى جو من الضغط والإرهاب .

على أن عام ١٧٩٢ امتاز بظاهرة أخرى .. ففيه اشهرت أوروبا الحرب على فرنسا . واشهرت فرنسا الحرب على باريس .. ولما كانت الثورة هى التصارف فرنسا على أوروبا ، وباريس على فرنسا ، فقد نال لهذا العام خطورته فى تاريخ الثورة .. وأدرك الباريسيون بسده الحليفة فآخذوا يستميتون فى الدفاع عن كيانه نوربهم التى جمعوها . كانت جيوش المتطوعين من أهل باريس تندفق الى ميادين القتال ، وكان كل شارع يكون فرقة بأسرها ، وكل فرقة شعارها الخاص .

وكان لخطباء الجماهير فى ذلك العهد نفوذهم الكبير وتأثيرهم القوي فى استنهاض النفوس واضرام نار الحماسة فى الصدور ، ومنهم من كان مخلصا فى نزعته لا يشد سوى خير الجمهورية الفتية الناشئة ، ومنهم من كان مفرضا يرمى الى مطامع خاصة ونزوات ذاتية . كان سيموردان من الفريق الأول . وقد ظفر من الجماهير بالحب والتقدير والاحترام .

نشأ شماسا فى احدى القرى ، اتخذت منه احدى الاسر النبيلة مربيا لولدها . ثم آل اليه ميراث يسير فتال حربته ، واستقل نفسه .

كان سيموردان عالما مثقفا ، وتشيع للحرية حتى اصبحت عقيدته للناسلة وامتزجت بدمه ، ولما نشبت الثورة انضم اليها وكان من

أركانها القوية والسننها الناطقة . واكتسب في نفوس الجماهير منزلة كبيرة لرجاحة عقله وإخلاصه ، وصرامته الشديدة في الدفاع عن الجمهورية ، حتى كان يخشاه أساطينها ويحسبون حسابهم ، وينزلون على رأيه .

كان في الوقت الذي وقعت فيه حوادث هذه الرواية في الخمسين من صمره ، وملامحه تدل على خلقه ونفسيته . فهو أصلع الرأس عريض الجبهة ، ناخب النظر ، مطبق الشفتين ، تلوح على وجهه دلائل الشيخوخة .

قلنا أن إحدى الأسر النبيلة اتخذت من سيموردان في شبابه مربيا لولدها . . كانت هذه الأسرة من أعرق العائلات في الأقاليم ، لها طغل يتسم مات أبواه ولم يبق له سوى جدة كفيفة وعم ذي مركز عسكري كبير في البلاط الفرنسي كان يقتضيه الغياب الدائم عن مقر الأسرة وحضنها التاريخي القديم . . . فلما عهد بالطفل الصغير الفض إلى يدى سيموردان الربى ، صاغ منه رجلا بث في روحه المتفتحة أفكاره وعقائده في الحياة ومثله العليا . وبعبارة موجزة أفرغ في نفس هذا النبيل روح الرجل الشعبي .

كان سيموردان لهذا الطفل بمثابة الأب ، وأحبه حبا ملك عليه وجدانه . . بل أن هذه الرابطة الروحية التي تصل سيموردان بتلميذه كانت أوثق وأعمق من صلات الأبو .

وحينما كان الابن في دور الطفولة أتناه مرض قاتل . . فعكف سيموردان على تعريضه وواصل الليل بالنهار للسهر عليه حتى تما من الموت . . وهكذا كان الطاعل مدبنا لسيموردان بحياته الجسدية والعقلية .

ثم جاء دور الفراق بعد أن اكتمل نمو الابن جسدا وعقلا وأصبح شابا باقعا . . فانتقل الشاب النبيل إلى صفوف الجندية التي كان فيها ضابطا بالوراثة . وانزوى سيموردان في عائلته الكهنوتية ، ولم يعد يرى تلميذه .

ولما جاءت الثورة وأصبح سيموردان من اعلامها البارزة لم تنسبه مشاغله المتعددة ذكرى تلميذه الذي تربع في قلبه وأحبه من دون الحياة والناس جميعا .

لكن هل يمكن لمثل سيموردان الجمهوري المتصلب أن يقف بمعزل عن هذا الحب وأن يعمل غير مثابر به ولا يستجيب لسلطانته ؟ هذا ما سوف نراه في الفصول القادمة .

الفصل السادس

الزعماء الثلاثة

كان يوجد بشارع دي باون في باريس حانة لها غرفة خلفية ، ارتت بالاجتماعات السرية الخاصة التي كان يعقدها فيها رجال دوى التفوذ الكبير ، حيث يتداولون بخبرة في معزل عن اعيان الجماهير التي كانت تلازمهم في كل وقت وكل مكان .

بحوالى الساعة الثامنة من مساء اليوم الثامن والعشرين من شهر يونيو عام ١٧٩٣ . اجتمع بالعرفة الخلفية في الحانة المذكورة ثلاثة رجال جلسوا متباعدين حول طاولة مربعة . كل امام جانب . وركوا الجانب الرابع خاليا .

كان الاول روبيسير . . والثاني دانتون . . والثالث مارا . . وهم زعماء الثورة الفرنسية . . وزعماءها الديمويون .

جلس الثلاثة وحدهم في العرفة . وكان امام دانتون رجاءه من التنبؤ . وكأس . . وامام مارا قدح من القهوة . . وامام روبيسير الخمر من الاوراق . ومخبرة وختم . وفي منتصف الطاولة خريطة لميل فرنسا .

اما خارج الباب فعد وقف تابع مارا واعطيت اليه الاوامر ألا يسمح بدخول احد الى الغرفة الا اذا كان من رجال (اللجنة الامن العام) ، من (مجلس الأمة) .

ثم تليت اوراق امام روبيسير ، وظالت المناقشة بين الزعماء الثلاثة في غير جدوى ، واحتدم الجدل ، وعلت صوات القضب والحدة .

واخيرا وضع روبيسير يده على الاوراق التي امامه واستطرد : - اني تلوث التقارير الواردة من حاكم مقاطعة المارن ، والبيانات المدممة من الجاسوس جيلامير ، اصغ الى يا دانتون ، الحسرب الخارجية ليست شيئا ، والحرب الاهلية هي كل شيء ، وملخص قرأته ان « فنديه » التي كانت حتى اليوم موزعة بين فساد

متعديدين قد انضمت تحت لواء قائد واحد : هو الرجل الذى برز الى الساحل الفرنسى فى الثانى من شهر يونيو الحالى ، وقد عرفت من هذه الأوراق من هو وما هي شخصيته .

ان حروب الغابات تشعب وتوسع نطاقها ... وفى نفس الوقت اتخذ العدة فى انجلترا لغزو الساحل الفرنسى .. هو تحالف بين اهل « فنديه » وبين الانجليز . وحالما يتم استعداد الفلاحين وتتوحد صفوفهم سينزل الانجليز الى البر .. انظر الى الخدلة التى سيتعمقونها فوق هذه الخريطة .. سيسير الجيوشان التحسبانان من اقاليم « فنديه » الى مقاطعة « برىثاني » ومن هذه الى « نورماندى » حيث الطريق مفتوح الى باريس ...

وعد احتدم الجدل بين الزعماء الثلاثة فلم يلتفتوا الى شخص دلف بالى القرفة من الباب الكائن فى اقصاها ابان احتدام المناقشة .

واخيرا قال مارا : هذا انت ايها المواطن سيموردان ؟

كان القادم هو سيموردان حفا .

الاتحاد ! الاتحاد ايها المواطنين ! الناس ينتظرون الوحدة . كان لدخول سيموردان تأثير الماء البارد ينصب فوق الرؤوس .. على انه اذا لم يخف دخائل النفوس ، فقد سكن الظواهر . تقدم سيموردان الى الطاولة .. كان الثلاثة يعرفونه . فقد طالما شاهدوه فى جلسيات « مجلس الأمة » حيث كان موضع النجبة والاحلال من الجماهير . قال دانتون :

جئت فى الوقت المناسب ايها المواطن سيموردان . لنشرح له الموقف .. انا نمثل حزب « الجبايين » ورويسبير يمثل « لجنة الامن العام » . مارا يمثل « الكومين » . وسيموردان يحكم بيننا . فقال سيموردان ببساطة ورزاقته : قبلت . ما هو موضوع الخلاف ؟

فاجاب رويسبير : هو « فنديه » . فقال سيموردان : « فنديه » ! .. هنا الخطر الاكبر .. اذا استهدفت الثورة للهلاك ، فسكون هلاكها عن طريق (فنديه) .. ان « فنديه » وحدها اخطر من المائتين عشرات المرات .. ولكى تعيش فرنسا : يجب القضاء على « فنديه » واخماد ثورتها . اكسبت هذه الكلمات الفسائل سيموردان ولاء رويسبير .. ثم استطرد :

مادا يحدث الان فى « فنديه » ؟ فاجاب رويسبير : ان « فنديه » وجدت رولا .. راس حزب براشروعا .

من هو زعيمها ايها المواطن رويسبير ؟ الماركيز السسابق دى لانتانك .. الذى يعد اميرا فى تلك المناطق .

ابدى سيموردان حركة خاسمة ، وقال : - انى اعرفه .. كنت مريبا فى بيته .. وكان من ابطال القصور ان يصيح جنديا .

فقال رويسبير : هو رجل مخيف . هو يحرق القرى .. ويقضى بالجرى .. ويدبح الاسرى .. ويمتل النساء . - النساء !

نعم .. انه قتل ميهن قتل اما لثلاثة اطفال .. ولا يعرف احد اذا صار اليه امر الاطفال الثلاثة .. هو قائد حقيقى .. يفهم حتى الحروب .

ومتى وصل الى « فنديه » ؟

منذ ثلاثة اسابيع .

لايد من اعتباره متمردا .

تمت هذه الخطوة .

ويجب وضع ثمن لراسه .

نعم هذا .

وتمنح قيمتها ذهباً .

تم هذا .

ويجب ان يقدم بالمعلقة .

سينم هذا .

ومن يتولى هذه المهمة ؟

انت ايها المواطن سيموردان .

انا ؟

نعم .. ستعين مندوبا مفوضا من قبل « لجنة الامن العام » لتردد بسلطة مطلقة .

فقال سيموردان : قبلت .

كان رويسبير يارعا فى سرعة اختيار الرجال ، شان السياسى المحنك . ولم يلبث ان اخرج من حفيه اوراقه رقعة من الورق

الابيض مطبوعا على رأسها هذا العنوان بحروف كبيرة : « الجمهورية
الفرنسية وحدة لا تتجزأ . لجنة الأمن العام »
استطرد سيموردان : نعم ... قبلت ... لا يقل الحديد الا
الحديد .. لانتك رجل صارم شديد الشراسة .. ساكون مثله ..
ساشهر عليه حرب الموت . ساخلص الجمهورية منه باذن الله .
فقال روبيسير : احسب انهما المواطن سيموردان .. ستكون
مفعولاً بالسلطة اللازمة لدى الشاب في نصف سنك . فعليك ان
برشده ولكن في حزم ودوية . هو يبدو ذا مواهب عسكرية ممتازة .
وفد اجتمعت كافة التقارير على ذلك . وفي ظرف خمسة عشر يوما
استطاع ان يصد الماركيز دى لانتك المحدث وأن يمنع تقدمه . بل هو
يدفعه امامه ، بل سوف يقذفه الى البحر . ان لانتك له دهاء القائد
الحكيم وجراة الشاب . وخطته قائمة على اثاره نصف مليون من
الفلاحين : وانزال الانجليز الى البر . لكن القائد الشاب يقاومه
ويلزمه التفهيز دون حاحه الى مساعدة من القواد المجاورين . ومن
هنا نار الحسد ضده واختلفت الآراء في شأنه . فالقائد ليشيل يريد
اعدامه . وحاكم المارن يريد تنصيبه قائدا عاما .
فقال سيموردان : يبدو ان هذا الشاب يمتاز بهراهب عظيمة .
فقال مارا مقاطعا : لكن له نقطة ضعف بارزة .
فقال سيموردان : وما هي ؟
فاجاب مارا : الرحمة والطيبة . هو صارم في ميدان القتال .
ضعيف بعد المعركة . هو يعفو . ويرحم . ويحیی اترابيات . وينقذ
زوجات النبلاء وبناتهم . ويفرج عن الاسرى والقسى .
نفهم سيموردان : هذا ضعف خطير .
فقال مارا : بل جريمة .
وقال روبيسير : غالبا .
فقال مارا : بل دائما .
فقال سيموردان : نعم .. دائما اذا كان الانسان يتنازل اعداء
الوطن .
فالتفت اليه مارا وقال له : وماذا تفعل بزعم من زعماء الجمهورية
اذا افرج عن زعيم من زعماء الملكية ؟
- انى اعمل براى القائد ليشيل . انى اعذمه بالمراسم .
فقال مارا : او بالمقصلة .
فقال سيموردان : قد يتروك له ان يختار .

فقال مارا : نواذا تخاذل قائد جمهورى : قبل تطلع راسه ايتها
الراطن سيموردان !
- في ظرف أربع وعشرين ساعة .
فقال مارا : حسنا .. انى اقر روى روبيسير . يجب ان يوفد
راطن سيموردان مندوبا مفوضا من قبل « لجنة الأمن العام » الى
مد جيش الساحل .. ما اسم هذا القائد ؟
قال روبيسير وهو ينظر في أوراقه :
- هذا هو اسمه ايها المواطن سيموردان . ان القائد الذى ستفوض
منه بسلطة كاملة هو فيكونت سابق . واسمه حوفان .
امتقع وجه سيموردان وهتف : جوفان !
لح مارا هذا الامتقاع الفجائى .. وردد سيموردان كلامه :
- العيكونت جوفان !
فقال روبيسير : نعم .
وقال مارا وهو ينعفس في وجه القس : حسنا لا
ساد سكون قصير .. قطعته مارا قائلا :
- ايها المواطن سيموردان . هل تقبل مهمة المندوب المفوض لدى
القائد جوفان بالشروط التى فورتها لا
فاجاب سيموردان وقد اشد امتقاعا لونه : نعم اقبلها .
تناول روبيسير القلم وغمسه في الحجرة وحرر بضعة اسطر فوق
الرقعة التى يملوها شعار « لجنة الأمن العام » ووقعها باسمه .. ثم
طى القلم والرقعة الى دانتون الذى اضاف اليها توقيع . واخيرا
تبع مارا بدوره دون ان تفارق عيناه وجه سيموردان المتقلص .
تناول روبيسير الرقعة وحرر التاريخ واعطاها لى سيموردان ،
طالع فيها ما بلى :
« يمنع المواطن سيموردان ومندوب « لجنة الأمن العام » سلطة
« دائرة وتوقيضا تماما لدى المواطن جوفان قائد جيش الساحل » .
« روبيسير »
« دانتون »
« مارا »
وكتب تحت هذه التوقيعات تاريخ « ٢٨ يونيو سنة ١٧٩٣ » .
كان مارا يراقب سيموردان وهو يطالع هذا التفويض ، وقال :
- يلزم تعزيز هذا الامر بمرسوم من « مجلس الامة » او بتفويض

معتمد من « لجنة الامن العام » كاملة .. لايد من خطوة اخرى مبكلمة
في هذا الشأن .

فقال روبيسير : اين تقيم ايها المواطن سيموردان .

ـ في ميدان « الشهداء » .

فقال دانتون : انت جارى اذن .

فاستطرد روبيسير : لن نضيع دقيقة واحدة ، سيسلم لك غدا

تفويض رسمي كامل معتمد من كافة أعضاء « لجنة الامن العام » .

وسيكون بمثابة تعزيز لسلطتك لدى حاكم مقاطعة المارن فيليبو وسواه

.. نحن نعرف مواهبك وتقدر كفايتك .. سيكون في مقدورك ان

تخلق من جوفان قائدا عاما او ترسله الى القصلة .. وسيرسل

لك التفويض غدا في الساعة الثالثة مساء .. متى تسافر ؟

ـ فاجاب سيموردان : في الساعة الرابعة .

الفصل السابع

في ظلام الغابات

كانت مقاطعة (بريتاى) في ذلك العهد تضم سبع غابات مرهوبة

الاسم ، يملكها قبيل يعرف باسم (امير الغابات البع) ، هو

الميكوت دى فونتناى ، وكان له في هذه الاقاليم مقام الامراء ..

ومن اشهر هذه الغابات . غابة فوجير المجاورة لحصن الفيكوت

المذكور .. وهى ممتدة بين بلدي دول وافرانس .

في ظلام هذه الغابات وجد التمرد على الثورة الفرنسية مرعى

خصيبا .. وكان اهلها من اشد الثائرين على الجمهورية الفرنسية

والمناضلين ضدها ، وهم الذين ابلوا أكبر البسلاء في حروب

« فئديه » .

وكان اهل هذه المقاطعة ينقسمون الى ثلاث طوائف ، فمنهم

الفلاحون الذين يعيشون على ثمار حقولهم ، ومنهم اهل الغابات

الذين يقتنصون الحيوانات ويأكلون لحومها ويصنعون اردبتهم من

جلودها . ومنهم الصيادون الذين ينتشرون على المناطق الساحلية .

كانوا جميعا يشتركون في صفة واحدة ، هى العيشة الفطرية

التي تقدر على الارض والمالك ، ولا يتجاوز تفكيرهم مطالب الحياة

الدنيا .

ولما كانت ارضهم هدفا لهجوم المقيرين والفاتحين من اقدم العصور

قد كانوا يلجأون الى ظلام الغابات ، وانشأوا في ارضها كهوفا

ومخابئ تمتد تحت الارض كالسرايب ، تحجب مداخلها الاحجار

وغطسان الاشجار ، واليهما كانوا يلجأون كلما داهمهم خطر او اغار

عليهم مهاجم . وهكذا تعرضوا في كافة ادوار حياتهم للاعتداء

وما جلبه من الخوف الدائم والقلق المتصل . ولما جاءت الثورة

الفرنسية واكتسب ظاهرها طابع العنف والتخريب وسفك الدماء ،

ثارث مخاوف هؤلاء الفلاحين وعدوها من فيل الغزو الذي استهدف له اسلافهم ، فرفعوا في وجهها راية التمرد والعصيان ، وقاوموها بكل عنف واستماتة .

كان الرداب الواحد يكفى ستة اشخاص . وهي جميعا تمتد تحت الارض في طول القابة وعرضها . وكانت القابة الواحدة تضم جيشا قوامه سبعة او ثمانية آلاف مقاتل . لا تراهم العين . ولا يسمع بوجودهم احد . وبإشارة خاصة كانوا يبرزون فجأة من جحورهم . فكانهم جيش من التمل انتشر من خلال الشقوق .

والى جانب هذه الراديب كانت توجد الكواخ منخفضة السقف تحجبها الأغصان الكثيفة المتشابكة ، بأوى اليها النساء والأطفال ، ويقبع فيها الرجال وقت السلم ، أما وقت الحرب فكانوا يلجأون الى الراديب .

ومع ان هؤلاء المقاتلين كانوا يحتجبون تحت الأرض اياما واسابيع فانهم كانوا دائمى الاتصال والترابط ، وكانت الأنباء تتوارد عليهم سرعة وانتظام عجيبين .

كان لهم رسل يجوبون القابات وينقلون بخفة الطير من قرية الى قرية ومن غابة الى غابة ، تملوهم بلاذة ظاهرة ، لكنهم يحملون عصيا مجوفة فيها الرسائل والأبواب المراد نقلها وأذاعتها .

وفي احد الايام انضم الى صفوفهم جمهورى خائن زودهم بمئات الجوازات الرسمية البيضاء ، فكانوا يضعون فيها ما يشاءون من الاسماء والصفات . وبهذه الوسيلة استطاع رسلهم ان ينقلوا بين صفوف الجمهوريين وتحت أنظارهم في سر وسهولة .

كانت أسلحتهم مكونة من الخناجر والسيوف والحراب والمناجل والعصى والبنادق . ولم يكونوا يعرفون المدافع في اول عهدهم بالثورة على الجمهورية . بل كانوا يغزعون منها . ولما اتاح لهم أن يفتنوا مدفعا في احدى المواقع ويقعدوا تأثيره وفائدته ، اتجه همهم الى غنم ما يستطيعون من المدافع ، وتوافر لهم منها عدد كبير . كما ان انجلترا مدت زعماءهم بطائفة من المدافع .

وكانوا اذا اشتبكوا في موقعة يبرزون فجأة من ظلمات القابة ، وينشون على اعدائهم صارخين صرخات وحشية ، وينهالون عليهم قتلا وذبحا . ثم يختفون فجأة كما جاءوا ، ولا يبقى من دليل عليهم سوى آثار التخريب والدمار .

كانت جيوش « فنديه » تضم نصف مليون مقاتل ، واذا كانت

تدور على الجمهورية قد صمدت زمنا ما ، وكانت نتوته من حرب الجمهورية ، فانها فشلت آخر الامر . وانهمزم .

واذا كانت غيرها من الثورات مثل ثورة سويسرا قد نجحت ، فانها ارض بارز بين ثورة الجبال وثورة القابات . فان ثورة سويسرا كانت للشهدان المثل الأعلى : اما ثورة « فنديه » فكانت قائمة على السب ، والفرض ... الاولى تنسamy ، والثانية تحرف . الاولى الحرة . والثانية تطلب العزلة . الاولى ترفع رأسها في السماء ، والثانية تدس رأسها في القابة . الاولى شاهقة . والثانية باردة .

ثابت ثورة « فنديه » قائمه على التعصب للأقليم ، ضد الوطن . والضييع للفكرة المحدودة ضد الراى الحر الشعب . ولذلك

الفصل الثامن

في ميادين (فندبه)

- ١ -

المسافر

في اصيل يوم من ايام يوليو ترجل مسافر عن ظهر جواده ووقف عند مدخل الخان الكائن في نهاية الطريق المتد من بلدة « افرائش » في مقاطعة « بريتانى » .
كان القادم يلف بعباءة ويلبس قبة رحية تعلوها شارة مثلثة الالوان ، وهى شعار خطر فى هذه المناطق المجاورة للغابات .
فتح باب الخان عند سماع صوت حوافر الجواد ، وخرج صاحبه لاستقبال القادم ، حاملا يده مصباحا ، ولما راي الشارة المثثة قال :

هل تنزل هنا ايها المواطن ؟

لا .

والى اين تذهب اذن ؟

الى بلدة « دول » .

فى هذه الحالة اتصحك بالعودة الى « افرائش » .

وما السبب ؟

لان القتال دائر فى « دول » .

فقال المسافر : آه !

ثم استنرد : قدم اكلا للجواد .

رفع صاحب الخان العنان من ثم الجواد وقدم اليه العلف .

ثم استأنف حديثه مع القادم :

هل هذا الجواد لك ايها المواطن ؟

نعم . انى ابتعته بمالى الخاص .

من اين جئت ؟

من باريس .

هل جئت من باريس راسا ؟

لا .

هذا صحيح .. فالطرق مقفلة .. لكن مركبات البريد لا تزال

تسير بها .

ايها (النسون) .. وقد نزلت منها هناك .

سحتفى مركبات البريد من فرنسا بعد زمن قصير .. الجواد

الذي يساوى لثلاثة فرنك يباع الان بضعف ثمنه .. وعلف الجياد

الذي ياتي الاثمان .. انى كنت من قبل ادبر خانا للبريد ، لكنى

الآن اشرف على مطعم ، ان مائتين من اصحاب خانات البريد الثلاثة

.. اكلوا هذه المهنة ، هل سافرت ايها المواطن وفقا للتعريف

الحدود ؟

طبقا للتعريف مايو .. وهى الاخيرة .

لا بد انك دفعت تمنا كبيرا اثناء انتقالك فى مركبات البريد ..

هل ابتعت جوادك من (النسون) ؟

نعم .

وهل ركبت طول النهار ؟

نعم الفجر .

وامسى ؟

وقبل امسى .

انى ارى عليك مظاهر التعب فى الواقع .. اسمع نصيحتى

.. اشرح بعض الوقت .. ان جوادك شديد الاعياء .

من حق الجياد ان تتعب .. اما الرجال فلا .

يعرس صاحب الخان فى وجه المسافر ، فرأى فيه دلائل الرؤا

والهدوء والصرامة ، يكلها شعر اشيب .

لقى صاحب الخان نظرة على الطريق المقفر ، وقال :

.. وهل تسافر وحدك بهذا الشكل ؟

نعمى حارس .

اين هو ؟

سيفى ومسدساي .

وحمل صاحب الخان دولا من الماء قدمه الى الجواد ، وقال فى

نفسه وهو يتطلع الى هيئة المسافرين : مهما يكن مظهره اقرب الى القس .

قال المسافر : تقول ان القتال دائر في بلدة (دول) ؟

— نعم .

— ومن القتالون ؟

— نبيل سابق ضد نبيل سابق .

— ماذا تقول ؟

— نبيل سابق جمهوري ، ضد نبيل سابق ملكي . والغريب في هذا القتال ان الاثنين من اسرة واحدة .

اصفى المسافرين بعمالة ، واستطرد صاحب الخان :

— احدهما شاب والثاني كهل . الاول ابن الاخ والثاني هو العم . العم ملكي ، وابن الاخ جمهوري . العم يقود البيض ، وابن الاخ يقود الزرق . اه ! ثقي انهما لن يعرفا معنى الرحمة في هذه الحرب . هي حرب هائلة حتى الموت .

— الموت ؟

— نعم ايها المواطن . . هل تحب ان ترى التحيات التي يتبادلانها ، هنا اعلان نشره العم الكهل في كل مكان ، على جدران البيوت وفوق جدران الأشجار ، وقد وجدت صورة منه على بابي .

رفع صاحب الخان مصباحه وادناه من رقعة مربعة ملصقة على الباب ، فطالع المسافر فيها ما يلي :

« بنشر الماركيز دى لانتناك بلاغ ابن اخيه الفيكونت جوفان بأنه اذا اسعده الحظ باعتقاله ، فسيقدمه بالرصاص » .
واردف صاحب الخان : وهذا هو الجواب . وأشار الى اعلان آخر ملصق بالباب الثاني . فطالع المسافر ما يلي في ضوء المصباح .
« بنذر جوفان ، لانتناك بأنه اذا أسره فسيأمر باعدامه بالرصاص » .

وقال صاحب الخان : الصق الاعلان الاول على بابي امس ، والصق الثاني هذا الصباح ، دون انتظار الرد .

قال المسافر في صوت خافت كلما سمعه صاحب الخان دون ان يفقه مدلوله ، وكان المسافر يتاجى نفسه .

— نعم . هي اكثر من مجرد حرب أهلية . هي حرب عائلية . هي لازمة ومحمودة . لابد من دفع هذا الثمن لتوطيد حرية الشعب وتوطيد نهائيا .

ورفع المسافرين قبعته وجها الاعلان الثاني الذي ما فتئ يحرقه . فقال صاحب الخان :

— لا شك انك فهمت الآن وضع المسألة ايها المواطن . نحن في المدن البلدان الكبيرة موالون للجمهورية . اما في الارياف فهم ضدنا . في حرب اهل المدن ضد الفلاحين . والنبل والقسس يشدون رحمهم .

فماطه المسافرين : ليسوا كلهم .

— بلا ريب ايها المواطن ، فاماننا هنا فيكونت ضد ماركيز .

ثم قال صاحب الخان في نفسه : وانا واثق اني اخاطب احد القس .

سأل المسافر : ومن منهما متفوق على الآخر ؟

— الفيكونت حتى الآن . لكنه مضطر للنضال الشاق ، فان القائد المثل قوي الشخصية ، شديد اليأس . وكلاهما من اسرة جوفان ، احراف هذه المقاطعة . وهذه الاسرة ذات فرعين ، فرعها الاكبر باب راسه الماركيز دى لانتناك ، اما الفرع الاصغر فعلى راسه الفيكونت «رفان » . وهذان الفرعان يتقاتلان الآن احدهما ضد الآخر .

وهذا الماركيز لانتناك شديد النفوذ في اقليم (بريتانى) : الفلاحون يضعونه في مصاف الأمراء . وما كاد يمضي يوم واحد على نزوله الى الشاطئ حتى انضم اليه آلاف من المقاتلين ، وفي ظرف اسبوع انضم اليه ثلاث مقاطعات كاملة . ولو استطاع ان يصل بحيشه الى الساحل لنزل الانجليز الى البر . لكن جوفان كان قريبا لحسن الحظ ، ومن عجائب الصدف انه ابن اخيه . وهو قائد الجيش الجمهوري ، وسرعان ما صدعه واوقف زحف جيوشه .

رشاء حسن الحظ كذلك حينما وصل لانتناك وأمر بذبح طائفة كبيرة من الاسرى ان كان بينهم امرأتان امر باعدامهما رميا بالرصاص ايضا ، وكان لاحدهما ثلاثة أطفال تبنتهم فرقة من باريس معروفة باسم الفرقة الحمراء ، فثارت ثائرة جنود الفرقة المذكورة ، وأبوا على القتال الدائر احسن البلاء ، مع ان عددهم يسير . وقد اندمجوا اخيرا في الجيش الذي يقوده جوفان . . ولا يمكن ان يقف في اريقهم حائل ، وهم مصممون على التار للمراتين واستعادة الاطفال . . ولا يعلم احد ما يثير الجنود الباريسيين ويضرم نار الهياج في صدورهم . . ولو لم يتصل اولئك الاطفال بموضوع القتال لما بطور على النحو الحالي .

- انت مخطيء .. انا لا اعرف مهمتك .. لكنت تقوم بمجازفة كبيرة .. واذا لم تكن هذه المهمة متصلة بأمر ما تملكه في الدنيا .
فقال المسافر : في الواقع هي كذلك .

- تتصل بولد لك مثلاً ؟
فقال الراكب : تكاد تكون كذلك .. والان امد العنان الى الجواد ..
بكم انا مدين لك ؟

تقد المسافر صاحب الخان البالغ الذي طلبه ثم امتطى جواده فقال له صاحب الخان :

- ما دمت تصر على الذهاب فاسمع نصيحتي .. انت ذاهب الى سان مالوا .. فاذا كان الأمر كذلك فلا تذهب عن طريق (دول) اسلك طريقان : طريق (دول) وطريق الساحل ... وتكاد الطريقان يتساويان طولاً .. وعند نهاية هذا الشارع ستجد مفترق الطريقين .. فاما طريق « دول » فيتفرع الى اليسار ، واما طريق الساحل فالى اليمين . اسمع جيداً لنصيحتي .. اذا ذهبت من طريق « دول » لنستمتع في وسط المديحة .. ولذلك انصحك بالسير في الطريق الايمن .. طريق الساحل .

فقال الراكب وهو يهمز جواده : شكراً :
ابتعد الراكب فوق جواده ، واختفى من نظر صاحب الخان في الظلام . ولما وصل المسافر الى مفترق الطريق سمع صوت صاحب الخان يتناديه من بعد : سر الى اليمين .
لكنه سار الى اليسار .

- ٢ -

مفاجأة

« دول » بلدة قديمة في مقاطعة « بريناني » ذات مبان منشأة على النظام القوطي ، يخترقها شارع واحد طويل تمتد المساكن على جانبيه بواجهاتها البارزة وشرفاتها القائمة على اعمدة . اما باقي البلدة فهو شبكة من الأزقة والمغاطات تتصل جميعاً بالشارع الرئيسي .
كانت هذه البلدة مكشوفة بغير أسوار ولا أبواب ، يشرف عليها جبل « دول » ، ويسهل غزوها . غير أن منازلها كانت في ذاتها

ان الفيكونت شاب باسل طيب القلب .. اما الماركيز الكهل فهو رجل صارم شديد القسوة .. الا تتناول شيئاً من الطعام ايها المواطن ؟

- اني احمل بعض الطعام والشراب .. لكنت لم تخبرني بما يحدث في بلدة (دول) .

- هذا هو ما يحدث .. ان جوفان يقود جيش الساحل .. كان لانتاك يرمي الى اثاره تمرد عام شامل في مقاطعتي (بريناني) و (نورماندي) قرب البحر ، ويفتح الباب أمام الجيش الانجليزي : لم يتقدم بجيش مدته عشرون ألفاً من الانجليز ومائتا ألف من الفلاحين ، فجاء جوفان وأفسد هذه الخطة .. كان الساحل في يده ، فأرغم لانتاك على التراجع الى الداخل وطرده الانجليز في البحر .

وكان لانتاك هنا ، فأخذ جوفان يتعقبه وينتزع منه موافقه واحداً بعد الآخر حتى حال بينه وبين الوصول الى جرانفيل على الساحل ، وهو يرمي الى حبسه في غابة فوجير كما كان ومحاصرتة .. وكان كل شيء حتى أمس يسير سيرا مرضياً .. وفجأة قام القائد الكهل بمنورة بارعة . فقد تواترت الأنباء بأنه يسير قاصداً الى بلدة (دول) .. واذا استولى على هذه البلدة ونصب مدفعه على جبل (دول) لتهيات له منطقة ينزل منها الانجليز الى البر ، ولخسر جوفان كل شيء .

لكن جوفان جندى باسل مقدم - وسرعان ما جمع بعض جنوده وتقدم الى الامام دون أن ينتظر أمراً .. وفي الوقت الذي بهاجم فيه لانتاك بلدة (دول) ، بعث جوفان الى مهاجمة لانتاك نفسه .. وفي هذه البلدة يدور القتال الآن بين الاثنين .. وهو قتال رهيب مروع .

- كم يستغرق الوصول الى (دول) ؟
- ان المسافة يقطعها الجيش بمدفعه في ثلاث ساعات على الأقل .. لكنهم الآن فيها .

أرغف المسافر سمعه وقال :
- يخيل الي في الواقع اني اسمع صوت المدافع .

اصغى صاحب الخان بدوره وقال :
- نعم ايها المواطن .. وكذلك دوى الرصاص .. ان المعركة بدأت .. ويحسن بك ان تمضي الليل هنا .
- لا يمكن ان اتوقف .. لا بد ان اواصل السير .

معاقل يحتمى بها المدافعون ، وكان للبلدة سوق قديمة تتوسطها . كانت « دول » كما قرر صاحب الخان في الفصل السابق مسرحا لمعركة طاحنة تدور في أرجائها . فقد اجتاحتها البيض في الصباح . وما كاد يأتي المساء حتى انتفض الزرق على البيض يحاولون إجلاءهم من البلدة وانتزاعها من قبضتهم . وكان جيش البيض مكونا من ستة آلاف من المقاتلين . أما الزرق فلم يتجاوز عددهم ألفا وخمسمائة . وأعجب ما في الأمر أن القسلة هي التي هاجمت البكترة .

أما جيش البيض الذي يناضل عن الملكية فكان خليطا من الفلاحين وأهل الغابات ، ليس لهم نظام عسكري معروف ولا أسلحة موحدة ، غير أنهم كانوا مستعدين مشهورين بالشراسة والاستبسال . وأما جيش الزرق الذي يمثل الجمهورية فكان منظما تام التدريب على الفنون العسكرية ، مزودا بأسلحة حديثة . وكانوا يشاركون أعداءهم في شراستهم واستماتتهم . وكان على رأس الجيش الجمهوري القائد جوفان . وهو شاب في الثلاثين من عمره ، شديد البسالة والاقدام ، يتقدم جنوده شاهرا سيمع لا يبالي ما يصيبه ، ويضرب لهم أحسن الأمثال في احتمال الجندی وصبره على أهوال الحرب وويلاتها . وهو إلى جانب بسالته ، وديع الأخلاق ، طيب القلب ، راجع الفكر ، ذو نزعات فلسفية .

وكان لاننتاك قائد الجيش الملكي جنديا كاملا مثل جوفان . غير أنه كان يفوته جرأة واقداما . ولهذه المسألة تعليلها الطبيعي . فإن لاننتاك في دور الكهولة ، قريب من القبر ، لا يبالي أكان الموت أم الحياة نصيبه . ومن هنا أصطبغت أعماله الحربية بظايع المفامرة الشديدة والبراعة . وكان إلى هذا ناقما على جوفان لقتاله ضده أولا ولكونه ابن أخيه ووريثه الوحيد ثانيا ، ولذلك صمم على أن يقتله بلا تردد إذا وقع في قبضته .

كان لاننتاك يعرف أن جنوده وإن كانوا شجعانا مفامرين ، إلا أنه تنقصهم الخبرة العسكرية اللازمة في الحروب الكبيرة . ولذلك كانت خطته موجهة إلى إبعاد منفذ على الساحل تنزل منه الجنود الانجليزية المنظمة ، حتى إذا تم له ذلك تصدى لمنازلة الجمهورية جامعا بين الحرب النظامية والحرب الوحشية . ولما رأى أن الاستيلاء على بلدة « دول » يمكنه من نصب مدافعه على الجبل ، لم يتردد في الهجوم على هذه البلدة .

فاجأ لاننتاك « دول » بجيشه الكبير ، وأسولى على البلدة بقى مقاومة ، ولجأ السكان إلى بيوتهم وتحصنوا في داخلها . ثم تفرق رجاله في كافة نواحي البلدة . وتخلوا عن مدافعهم وأسلحتهم . فمنهم من ذهبوا إلى الكنائس ، ومنهم من راحوا يطهون طعامهم في الهواء الطلق إذ لم تكن لهم خيام ولا مسكرات . بينما أسرع لاننتاك مع طائفة من رجال المدفعية لتفقد جبل « دول » استعدادا لنصب المدافع على قمته وترك قيادة الجيش مؤقتا إلى نائبه إيمانوس .

كان إيمانوس مقاتلا شديد اليأس مشهورا بشراسته وحشيته . غير أنه كانت تنقصه الدراية الحربية الفنية . ولم تتجاوز الاحتياطات التي اتخذها بعد ذهاب لاننتاك سوى تعيين بعض الحراس دفعا للمفاجآت .

وفيما كان لاننتاك عائدا إلى البلدة في المساء بعد أن اتم معاينة المواقع التي ينصب فيها مدافعه فوق جبل « دول » سمع وهو في منتصف الطريق إلى البلدة دوى مدفع . ولما التفت أمانه شاهد دخانا أحمر يرتفع من الشارع الرئيسي . فأدرك في الحال أن هجوما وقع على رجاله ، وأن معركة جديدة تدور في البلدة .

استحث لاننتاك جواده . وصادف في الطريق بعض السكان يفرون مذعورين . ولما استطلعهم الخبر قرروا أن الزرق هجموا على البلدة .

- ٢ -

جيوش صغيرة ومعارك عظيمة

تفرق رجال لاننتاك في البلدة بعد استيلائهم عليها . كانوا تعيين من اثر الجهد الذي بذلوه . فانصرفوا لتناول الطعام والشراب ولما جاء المساء تمددوا في الشارع الرئيسي فوق مهماتهم ، واستسلموا للنوم .

ونجاة ، لمع بعض الجنود الذين لم يناموا بعد ثلاثة مدافع تصوب عند مدخل الشارع .

كانت هذه مدفعية جوفان . وقد فاجأ رجاله الحراس القائمين عند مدخل الشارع وقضوا عليهم ، وبات الدخول في أيديهم .

وثب أحد الفلاحين مرتاعا صارخا وأطلق بندقيته . فجاوبه نصف

مدفع . وفى اللحظة التالية استيقظ النيام مدعورين مروعين ،
وأخذوا يطلقون بنادقهم فى غير وعى وعلى غير هدف معين ، حتى
كانوا يصيبون بعضهم بعضا . وارتفع الصراخ من كل مكان . ونفر
السكان من بيوتهم مذهولين جزعين يتنادون ويتصايحون . وجمعت
الخيل واندرست مركبات الهبات وحاملات المدافع فى وسط الميدان .
فاختلط الحابل بالنابل ، وسادت الفوضى والزعم .

وفى ابان هذا الاضطراب المروع ، كانت مدافع جوفان ترسل
عليهم نيرانها حامية ، فآخذ الفلاحون يتساقطون صرعى كالغراش
المحترق .

على ان الفلاحين لم يلبثوا ان تغلبوا على تأثير هذه المفاجأة ، فجمعوا
صفوفهم وانسحبوا الى السوق وتحصنوا خلف اعمدها ومبانىها
المتعددة . وجمعوا امامهم كل ما استطاعوا جمعه من الصناديق
والامتنعة ، فجعلوا منها استحكامات ووقفوا خلفها يرسلون على
اعدائهم وابلا من نيران بنادقهم . ولم يستطيعوا استخدام المدافع
التي كانت معهم لغياب ضباط المدفعية فى صحبة لانتناك .

تحصن الفلاحون فى السوق ، وصعدوا للهجوم المفاجيء الذى قام
به جوفان . وتحسن موقعهم .

لم يكن جوفان يتوقع هذه المفاجأة . وخاف الهزيمة فهبط من
فوق جواده . ووقف يصوب نظره فى الظلام ، فى ضوء مشعل ينير
بطاربعته . ولم ينتبه لانشغاله بالتفكير فى الموقف الى انه كان فى هذا
الموقف ظاهرا لاعين العدو المتحصن ، هدفا لرصاصة .

وفجأة دوى من معسكر الاعداء صوت كخصف الرعد ، واستقرت
قذيفة فى بيت وقف جوفان فى ظله . ثم أعقبها قذيفة ثانية استقرت
فى جدار قريب منه ، وثالثة اطارت قبعته .

هتف احد جنود جوفان :
— هم يقصدونك أبها القائد !
اطفىء المشعل بسرعة . وانحنى جوفان فوق الارض وتناول قبعته
كانه فى حلم .

والواقع ان جوفان كان مقصودا بهذه القذائف . وكان الامر بها
هو لانتناك ، فانه وصل الى ميدان المعركة وانضم الى رجاله خلف
الاستحكامات التى انشاوها .
وبادر اليه ايماتوس قائلا :
— هوجعنا يا مولاي !

— ممن !

— لا ادري .

— هل الطريق الى (دنيان) مفتوح ؟

— اظن ذلك .

— لابد ان ننسحب .

— تم هذا فعلا . فان عددا كبيرا من رجالنا هربوا .

— يجب ان نهرب . بل يجب أن نتفقر بانتظام . لم لا نستخدمون

المدافع ؟

— طاش صواب الرجال . كما ان ضباط المدفعية لم يكونوا

موجودين .

— هانذا عدت للإشراف على كل شيء .

— مولاي .. اني ارسلت الى (فوجير) جميع الامتنعة والنساء وكل

ما يمكن الاستغناء عنه .. ماذا تفعل بالاطفال الثلاثة الاسرى ؟

— هم غنائمنا .. ارسلهم الى حصن (لاتورج) .

— اسرع الماركيز على اثر هذه المحادثة الى منطقة الاستحكامات ..

وامر رجاله بنصب مدفعين فى فتحات اختارها .. وفيما هو يراقب

معسكر الاعداء لمح جوفان ، فهتف : هذا هو !

حشا الماركيز احد المدفعين بنفسه ، واطلقه بيده ثلاث مرات

جاءلا جوفان هدفه ، غير انه اخطأ فى كل مرة . وفى المرة الثالثة

تمكن فقط من اسقاط قبعته .

ثم جمر لانتناك ساخطا .. وفى اللحظة التالية انطلق المشعل ، وساد

الظلام امامه ، فتخلى عن المدفع ، وامر رجاله باصلاء معسكر

جوفان نارا حامية من المدفعين .

لم يستك جوفان من ناحيته .. فقد تطور الموقف ، ورأى اعداءه

يستخدمون المدافع ، هذا الى ان عددهم كان اضعاف عدد رجاله ،

واذا فطنوا الى هذه الحقيقة وجدوا لهم منفذا من هذا الحصار فقد

نقلب الكفة ، وبغير موقف لانتناك من الدفاع الى الهجوم .

لم يكن يستطيع ان يهجم على اعدائه من الامام ، فلو فعل لتعرضوا

جميعا للهلاك ، وأخذ يفكر فى خطة للخلاص من هذه الورطة .

كان جوفان من اهل هذا الاقليم ، خبيرا بطبيعته ، وكان يعرف

بوجود شبكة من الارقة المتداخلة خلف السوق التى تحصن فيها

رجال لانتناك ، ولذلك التفت الى نائبه جيشام وقال له :

— جيشام .. سترك لك القيادة ، اطلق المدافع باستمرار وبشكل

سرعه ، اسفل اولئك الرجال ولا تدعمهم يستريحون لحظة :
فقال جيشام : فهمت ايها القائد .

— احشد جميع الرجال فى صفوف متراسة ، ولكن بنادقهم على تمام الاستعداد .
— سمعا واطاعة .

واستطرد جوفان : عندنا تسعة من جنود الطبول . ابق معك اثنين ، واعطى سبعة .
واسلف الجنود السبعة صفًا واحدًا امام جوفان فى سكون ،
نهف جوفان :

— يا جنود الفرقة الحمراء !

تقدم اثنا عشر جنديًا بينهم جاويش ، فقال :

— اريد الفرقة كلها .

فأجاب الجاويش : ها هى كلها .

— أنتم اثنا عشر .

— لم يبق منا غير هذا العدد .

فقال جوفان : لا بأس .

كان الجاويش هو رادوب ، ذلك الجندي الطيب القلب الذى
تبنى باسم (الفرقة الحمراء) الاطلاق الثلاثة الذين عثرت عليهم
مع امهم فى غابة (سودراى) . ومن حسن حظهم انه لم يكن مع
الباقين من رجاله بين سائر جنود الفرقة التى اغارت على مزرعة
« زهرة الشاطئ » ثم داهمها البيض واعدوا رجالها كما مر فى
الفصول السابقة .

امرهم جوفان بخلع احذيتهم ، ففعلوا . وكان عددهم جميعا ،
وفى جملتهم جوفان ، عشرين رجلا .

هتف فيهم جوفان : اتبعونى صفًا واحدًا . جنود الطبول خلفى
مباشرة . وباقى الفرقة وعلى رأسها الجاويش رادوب بعد ذلك .

سار جوفان على رأس الجميع بينما كان اطلاق النار مستمرا من
الجائين واخذوا يتسللون فى الأزقة الضيقة فى سكون تام ، ولم
يصادفهم أحد فى طريقهم ، فقد لجأ الناس الى بيوتهم واحتموا
فيها ، وانهمك الجنود البيض فى القتال فلم يلتفتوا الى ما عداه .
وكان الشارع الرئيسى مسرحا لمعركة جهنمية طاحنة .

ظل جوفان يتقدم رجاله نحو ثلث ساعة وهو لا يتعلق طريقه فى
الظلام . واخيرا وصلوا الى نهابة زقاق ضيق يقضى الى الشارع

العمومى حيث توجد السور . لكنهم جاءوا من الناحية الخلفية ،
حيث وقف البيض مولين ظهورهم اليه ، منهمكين فى القتال الدائر
مامهم .

كانوا عشرين فى مقابل خمسة آلاف من البيض .. لكن هؤلاء لم
يكنوا متحصنين من الخلف . وسرعان ما اتى جوفان اوامره الى
الجاويش رادوب بصوت خافت .. فوقف جنود الفرقة الحمراء الاثنا
عشر صفًا واحدًا فى مدخل الزقاق ، ورفع جنود الطبول عصيهم
سنتظير الإشارة .

كان اطلاق المدافع متقطعا .. وانتهز جوفان فترة بين طلقتين ،
فصاح فى صوت تردد فى وسط السكون وهو شاهر سيفه :

— مائتان الى اليمين ! مائتان الى اليسار ! . الباقى فى
الوسط .

— وعلى اثر هذا النداء انطلقت البنادق الاثنتا عشرة ، وقرعت الطبول
انسيمًا مرة واحدة .

ثم صاح جوفان بأعلى صوته :

— اسهروا حرايبكم ! .. اصجموا عليهم !

كان لهذه المناورة تأثير شديد .. فقد اخذ الفلاحون على غرة ،
واعتمدوا بوجود جيش جديد خلفهم .. وفى نفس اللحظة اصعد
جيشام امره لرجاله من الأمام ، فهجموا مستبشرين على البيض الذين
ذهلوا وهم متحصنون خلف استحكاماتهم .. ووجدوا أنفسهم بين
نارين .

فى هذه المواقف يتضاعف التأثير ، ويخيل للانسان أن صوت
الرصاصة هو دوى مدفع ، هذا الى أن الفلاحين سربوا التأثير .
وسرعان ما استولى عليهم ذعر شديد ودب الرعب فى قلوبهم ، وساد
الاضطراب صفوفهم .. واركنوا الى الفرار والنجاة .

وما هى الا دقائق معدودة حتى اخليت السور من الفلاحين ،
وأطلقوا سيقانهم الريح من كافة النافذ المؤدية الى خارج البلدة .
وعبثا حاول ايسانوس وسائر الضباط ايقافهم .

راى الماركيز دى لانتاك هزيمة رجاله بعينه .. ولما نس من
الموقف أتلف المدافع بيديه .. وأخذ يتقهقر ببطء وهدوء وهو يقول
لنفسه :

— من المؤكد ان الفلاحين لن يصدوا .. لابد من الاستعانة
بالانجليز .

المرّة الثانية

تم النصر لجوفان .. والتفت الى جنود « الفرقة الحمراء » قائلا :

- انتم اثنا عشر .. لكنكم بالف .

واسرع جيشام لطاردة الهاربين بأمر جوفان ، وأسر منهم عددا كبيرا .

واضيق المشاعل في كافة نواحي البلدة وأجرى فيها تفتيش دقيق . ومن لم يتمكن من الإفلات من جنود البيض أعلن الخضوع والتسليم . وامتلت أرض الشارع العمومي بجثث القتلى والجرحى . ولا حظ جوفان أثناء انسحاب البيض رجلا منهم قوى البنية أخذ يحمي تقهقر زملائه ، دون أن يحاول النجاة بنفسه .. وكان يطلق النار أحيانا من فوهة بندقيته ، وأحيانا يستخدمها كعراوة يمشج بقاعدتها الرؤوس .. ولما تحطمت البندقية ألقيها جانبا وأمسك بمسدسه في إحدى يديه وبسيفه في اليد الثانية ، فلم يجرؤ أحد على الاقتراب منه .

وفجأة رآه جوفان يترنح ويرتمى فوق أحد الأعمدة القريبة منه ، فقد جرح الرجل أخيرا ، غير أنه لم يشأ أن ينخني عن مسدسه وسيفه فتنابط جوفان سيفه وتقدم من هذا الرجل قائلا :

- سلم نفسك .

تعرس الرجل في وجه جوفان .. كان الدم ينزف منه بغزارة ويكون بركة تحت قدميه .. واستطرد جوفان قائلا :

- أنت أسيرى .

بقى الرجل صامتا ، فقال جوفان :

- ما أسمك ؟

فاجاب الرجل : اسمي (الخيال الراقص) .

فقال جوفان : انت رجل باسل .

ومد له جوفان يده .

هتف الرجل : نجيا الملك !

وثنى لح البصر أستجمع مابقى له من قوة ورفع يديه معا وأطلق مسدسه على جوفان وصوب الى رأسه ضربة قاتلة بحد سيفه .

فعل الرجل هذا بخفة النمر .. ولكن شخصا آخر كان أسرع منه .

فقد وصل مند بضع دقائق رجل يركب جوادا ولم يعلن أحد الى قدومه وشاهد الفلاح يشهر سيفه ومسدسه .. فاندفع بجواده بينه وبين جوفان .. ولولا هذه الحركة لفضى على جوفان وكان في عداد الأموات .

استقرت رصاصة المسدس في الجواد .. وتلقى الراكب ضربة السيف وهوى الاثنان معا .

أما الفلاح فسقط بدوره على الأرض .

أصابته ضربة السيف الراكب في وجهه .. فتمدد فوق الأرض لا حراك به .. أما الجواد فقد أسلم الروح .

دنا منه جوفان قائلا : من هذا الرجل ؟

وجعل يتفرس في وجهه .. غير أن الدماء نزت غزيرة من الجرح الذي أصابه وتغضب وجهه ، فاستحال تمييز ملامحه .. ولم يبد منه غير شعره الأشيب .

استطرد جوفان قائلا : هذا الرجل أنقذ حياتي . فهل منكم من يعرفه ؟

فاجاب أحد الجنود : ايها القائد .. هو جاء مند بضع دقائق .. وقبذ رايت دخوله الى البلدة .. وكان آتيا من اتجاه بلدة (افوانش) .

أشرع طبيب الجيش بأدواته وتولى فحص الجريح الذي كان غائبا عن رشده ثم قال :

- هذا جرح بئر .. يمكن ان يلتئم بسهولة .. وسينشف في ظرف ثمانية أيام .

كان الجريح يرتدى عباءة وقبعة رحية ذات شارة مثلثة الألوان ويحمل سيفاً ومسدسين .. وجيء بنقالة وضع فوقها وأخذ الطبيب ينظف الجرح ، وظهت ملامح وجهه .. فتفرد فيها جوفان بدقة وقال :

- هل يحمل أوراقا ؟

فتش الطبيب جيوب الجريح وأخرج من أحدها حافظة أوراق قدمها الى جوفان ، وفي هذه اللحظة دب الانعماش في كيان الجريح بتأثير الماء البارد وأخذ يفيق من غيبوبته واختلج أفعانه .

فحص جوفان حافظة الأوراق ، فوجد فيها رقعة مطوية من الورقة

بمعطها وطالع فيها الكلمات : « لجنة الأمن العام المواطن سيموردان » .
هتف جوفان : سيموردان .

وما كاد الجريح يسمع هذا الاسم حتى فتح عينيه ، أما جوفان فاستولى عليه ذهول جنوني واستطرد :

سيموردان ! .. هو انت ! .. انك انقذت حياتي للمرة الثانية !
تطلع اليه سيموردان بعينين ينمغ فيهما بريق الفرح . فركع جوفان على ركبتيه بجانبه وهتف :
- استاذي !

فقال سيموردان : بل والدك !

- ٥ -

اصل يتهدم

لم يتقابل كلاهما اعواما طويلة .. لكنهما كانا على اتصال روحي ، وتذكر كلاهما صاحبه كأنه فارق منذ قليل .

حمل سيموردان إلى المستشفى : ووضع في غرفة خاصة ، وخاط الطبيب الجرح ، واضطر جوفان ان يتخلف عنه تلبية للمشاسغل المتعددة التي تستلزم تفرغه لهما بحكم النصر الذي احرزه ، وبقي سيموردان وحده في الغرفة ، لكنه لم يستطع النوم ، فقد اثابته حمى المرض ، وحمى الفرح ببقاء جوفان .

لم يصدق سيموردان انه وجد جوفان ثانية بعد طول الفراق . ولم يكن هناك حد لسعادته . فقد تركه طفلا . وقابله رجلا . بل وجدته قائدا عظيما مظفرا وبطلا جريئا . وكان هذا النصر الذي احرزه لحساب الشعب . كان جوفان عميد الثورة الفرنسية في اقاليم « فنديه » ، وسند الجمهورية الحقيقي . وكان سيموردان وحده هو الذي صاغ هذا البطل وفتح فيه من روحه . وقدمه للجمهورية .

راى سيموردان بعين الفكر ان جوفان يتسم ذروة المجد شيئا فشيئا . فليس امامه الا ان يحزن نصرا ثانيا كهذا ، فيتقدم سيموردان الى الجمهورية ويذكر هذا القائد الشاب المتفاني في نصرتها ، وينصح بان تلقى اليه مقاليد جيوشها ، وينصب قائدا عاما لقواتها .

طفت هذه الخواطر والاحلام على ذهن سيموردان حتى اذهلته عن نفسه واتلجت فؤاده . وفيما هو كذلك طرق سمعه صوت حوار يدور في غنبر المستشفى المجاور لغرفته ، وعرف صوت جوفان الذي لم يمحاه من ذاكرته رغم تعاقب الاعوام .

سمع احد الجنود يتقدم في خطواته العسكرية ويقول بعد وقوف :
- ايها القائد . هذا هو الرجل الذي اطلق الرصاص عليك . انه انتشر فرصة الشفاعة منه وزحف الى احد الانبيه وقد وجدناه وها هو امامك .

ثم سمع سيموردان بعد ذلك المحاورة التالية بين جوفان وبين الاسير :

- انت مجروح ؟

- انا على استعداد تام للاعدام !

- احملا هذا الرجل الى احد الاسرة . ضعدوا جراحه . اعتنوا به . عالجه حتى ينشف .

- اريد ان اموت !

- لا بد ان تحيا . حاولت اغتيال حياتي . لكنني اغفر عنك باسم الجمهورية .

ظلت سخاية وجه سيموردان . وخيل اليه انه يفريق فجأة من حلم . وغمغم قائلا في غم وانقباض .

- في الحق هو ممن يستجيبون لمواظف الرحمة .

- ٦ -

جرح بارئ وقلب دام

ان مثل جرح سيموردان يبرأ بسرعة .. لكن هناك مخلوق كان جرحه اخطر وادعى للقلق ، هو تلك المرأة التي اطلق عليها الرصاص وانتشلها المتسول تلمارش من بين اشلاء القتلى في مزرعة « زهرة الشاطئ » .

كانت حالة ميشيل فليشار في الواقع اخطر مما ظن تلمارش ، فقد وجد علاوة على الجرح الذي تهشمت بسببه إحدى عظام كتفها ، جرحا ثانيا ناتجا من رصاصة اصابت إحدى عظام الصدر قرب العنق .

لكن تلمارش كان بارعا في التطبيب والتمريض ، فحمل المرأة الى عرينه في القاية ، وعكف على العناية بها ومداداتها بالعناصر الطبية الفاضلة التي يعرف وحده سرها ، وبفضله عاشت المرأة ونجت من الخطر .

مضت اسابيع الثمانت جروح المرة في اثناها - ودخلت في دور النفاقة ، واستطاع ان تصادر الكهف وسير متوكته على ذراع تمارش وجلس تحت اشعة الشمس مستندة الى احدى الاشجار . لم تكن المرة تتكلم في اول مراحل النقاهة . وكان تمارش نفسه يمتعها من انكلام ادا همت به . لما تستلزمه جروح الصدر من الصمت والسكون . على انه كان يرى في محياها انكاس افكار مضطربه نجيش في نفسها .

لكن تمارش لم يتعالم في هذا اليوم وهي جالسه في ظل الشجرة بعد ان سم شفاؤها ان ساوره الانتهاج بنجاتها على يديه : فقال لها : - ها نحن على اقدامنا من جديد . . لم تعد بنا جروح بعد . فعالت المرأة : الا في القلب . ثم اردفت بعد قليل : اذن لا تعرف أين (هم) ؟ . سألها تمارش : من (هم) ؟ - اولادى .

تخبر تمارش ولم يدر بماذا يجيب . فكل ما يعرفه انه حمل هذه المرأة وهي في حالة الموت بعد ان علم ان لانتاك امر باطلاق الرصاص عليها وانزع منها اطفالها وحملهم الى حيث لا يعلم ، وعكف على تمريرها حتى تم لها الشفاء . هذا كل ما يعرفه . اما ما نعل لانتاك بالاطفال فهو ما يجهله تمارش جهلا تاما .

تلاشت الابتسامة من فم تمارش حينما سمع كلمة المرأة الاخيرة ، وعادت المرأة الى الاستغراق في افكارها . وفجأة التفتت اليه ، وهتفت مرة ثانية في نبرات تشف على الحدة والغضب : اولادى ! اطرق تمارش براسه كمن يحس بجرمه . فقد كان يفكر في هذه اللحظة في الماريز دى لانتاك الذى لم يكن يشعر حتى بوجوده ، ونأجى نفسه بهذه الكلمات : ان النبيل يعرف الانسان وقت الضيق . فاذ ذهب عنه تنكر له وادار ظهره .

ثم سأل تمارش نفسه : لكن لماذا اذن انقذت هذا النبيل ؟ فاجاب عن نفسه بهذه الكلمات : لانه كان من بنى الانسان . واستغرق في التفكير لحظة ثم استطرد : وهل انا واثق حقا انه كذلك ؟

راح يردد كلماته السالفة : لو كنت اعرف ! فلقت هذه الهواجس على نفس تمارش ، وراى امامه لغزا تخبط في ظلماته . ان الخير قد يتقلب شرا في بعض الاحيان . فان الذى

يبتعد الذئب بغضى على الصم . واحس تمارش في اسماء نفسه بانها ارتكب جريمة لا تغفر . وان هذه الام محقة في تقمئتها وعجزها . تطلعت اليه المرأة بعينين مظلمتين وقالت :

- مهما يكن ، فلا يمكن ان تسير الامور على هذا النحو . فقال تمارش وهو يضع اصبعه على شفثيه : صمتا ! لكنها استطردت : انك اخطأت بانفاذى . وانا ساخطة عليك لهذا السبب . ليتنى مت ، فكان محققا ان يتيسر لى لقاء اولادى حينذاك ، وكنت اعرف اين مقرهم . واذا كانوا يرونى ، فانى كنت اراهم واكون بقرهم .

تناول يدها وتحسس نبضها وقال : - هدنى روعك . انك تتعرضين للحمى ثانية . قالت في خشونة : متى يمكن ان ارحل من هنا ؟ - ترحلين ؟

- نعم . امشى ! - مستحيل . ليس هذا من الحكمة . فاستحال صوتها الى الرقة وقالت : - يمكنك ان تقدر انه يستحيل ان استريح وانا في هذه الحال . لم يكن لك اولاد . اما انا فكان لى . وهذا فارق جسيم . لا يمكن ان يحكم الانسان على شيء لا يعرفه . ألم يكن لك اولاد ؟ فاجاب تمارش : لا .

- اما انا فلم يكن لى في الدنيا سواهم . ما انا بدون اولادى ؟ اود ان اجد انسانا يفسر لى السبب في حرمانى من اولادى . انى اشعر بالحوادث تجري من حولى . لكنى لا افهمها . هم قتلوا زوجى . واطلقوا الرصاص على . لكنى لا افهم شيئا ! فقال تمارش : كفى . ان الحمى تنتاك من جديد . لا تتكلمى . نظرت اليه ثم لزم الصمت . ومنذ هذا اليوم لم تعد تتكلم .

لزم الصمت الطيق . وكانت تطيع تمارش في كل ما يوصيها به . لكنها كانت تقضى الساعات الطوال مستسلمة لتاملاتها وهواجسها . ونهم تمارش اتجاه افكارها . فترجمها بهذه الكلمات : اذا كانت شفاها لا تنطق ، فان عينيها تترجمان عن افكارها . ان افكارها تدور جميعا حول نقطة واحدة ، كانت اما . فلم تعد كذلك . كانت تنحو على اطفالها ، ففقدت هذه الصفة . وهي لا تستطيع ان تدعن الامر الواقع وتستسلم للحقيقة الراهنة . هي

تفكر في هذه الطفلة الرضيعة التي كانت تمتص حياتها ، وكانت مع ذلك سعيدة تربية العين بها ، لاها من حياتها نمدها بحياة جديدة . احترام تلمارش صمت المرآة ولم يحاول أن يقطع سلسلة أفكارها . فان عاطفة الأمومة عزيزة معذرة لا يمكن فهمها على ضوء العقل والتدليل . لكنها غريزة بصرية لا تفعل ولا تخطيء .

وقال لها ذات يوم : من سوء الحظ اني متعمد في السن ولا اتوى على السير الطويل . ولا ثلث فوتي ان تحور بعد ربع ساعة . واضطر للراحة . ولو لا هذا المانع لرافقتك في السير . وربما كان من حسن الحظ الا افعل ، فاني اكون حملا ثقيلًا عليك ، ولا افيدك بشيء . ان الزرق يرتابون في شخصي . والفلاحون يعدونني ساحرا .

وانتظر جوابها . لكنها لم تنس بكلمة واحدة : بل لم ترفع اليه عينها ، وظلت غارقة في تصوراتها وأحلامها . وفي احد الأيام رآها تلمارش تملأ كيسا بالكسنة . ثم تاهبت للرحيل وهي تحديق بنظرها الى أعماق القاية . فقال لها : - الى اين تذهين ؟

فاجابت بهذه الكلمات : اني ذاهبة للبحث عن اولادي . ولم يحاول تلمارش ان يحجزها .

- ٧ -

مذهبان

مضت بضعة اسابيع دارت في اثناها رحى الحرب الأهلية بين الزرق والبيض في عنف واستماتة لا حد لها . ولم يكن للناس حديث في منطقة « فوجير » الا عن ذلك الصراع الهائل الدائر بين القائدين انتيلين ...

استمرت تلك الحروب الوحشية التي كان مجالها في ميادين « فنديه » لكن البيض أخذوا ينهزمون ويفقدون مواضعهم واحدا بعد الآخر ، وذلك بفضل الضربة الباردة الاولى التي وجهها اليهم القائد جوفان الشاب في بلدة « دول » . ثم أعقب هذا الانتصار عدة انتصارات جديدة ...

لكن نشأت من هذه الانتصارات حاله معقدة جديدة . سمحح ان كافة الجمهورية بفضل جوفان رجحت في هذه المنطقة من منساطر

« بيديه » . لكن الجمهور انصب على « والاس » في « ١٩٠٥ » جوفان وسيموردان .

تمتعت الجمهورية في مذهبين مسددين . « مذهب اليسار » - الارهاب . ومذهب التسامح والرحمة . « المذهب الاول » - « مذهب القوم » - استعمال القسوة والشدة لإخراج النصر والناس على « ال » - بالرفاة والرحمة لادراك هذه القاية .

اما صاحب المذهب الصارم فهو سيموردان المتدرب للمعركة . جاء من باريس مزودا بسلطة مطلقة وتقويض تام من « لجه الامن العام » . تشاهرا في يده سيف الارهاب الذي سلحه به : مجلس الاسم : وهو يشتمل في هذه الكلمات الرهيبة : « يعاقب بالاعدام كل من يعرج عن أسر من زعماء الثائرين او يمهده له سبيل الفرار » .

واما صاحب المذهب المتسامح فهو جوفان القائد الشاب . . وكان سلاحه الوحيد ضرب العدو بلا رحمة في الميدان . والعفو عنه بعد المعركة .

ومن هنا نشأ بين هذين الرجلين صراع رهيب صامت . ونضال خفي عنيف ، كانا سدا الحديث على كل لسان .

وعجب ما في الامر ان هذين الخصمين المتناضلين كانا صديقين حميمين . بل كانا قلبا واحدا في جسدين . وقد انقذ الصديق الصارم صديقه الحميم ، وقام الجرح الذي اصابه في وجهه دليلا ناطقا على عمق هذه الصداقة ونقايتها .

بل اصعب من هذا ان الصديق الصارم كان من ابر الناس بالانسانية فقد كان يضمم الجروح ، ويعنى بالمرضى ، ويصل الليل بالنهار في المستشفيات الحربية يواسي ويخفف الآلام . ويجود بعاله على البائسين والمعوذين .

كان بين الرجلين صداقة وثيقة ، وبين مذهبيهما نضال رهيب وخصومة عنيفة . ولم تلبث المعركة الصامتة ان بدأت بينهما . فقد قال سيموردان لجوفان في احد الأيام :

- ماذا اتمننا حتى الآن ؟
فاجاب جوفان : انت تعرف هذا كما اعرفه . . اني فرت شمل عصابات لانثاك . . ولم يبق الا شرائذ متفرقة . . ثم بطرد بعد ذلك الى غابة (فوجير) ولن تمضي الا ثمانية ايام حتى نحاصره .
- وبعد خمسة عشر يوما ؟
- سيؤخذ اسيرا .

— وبعد ذلك ؟
 — هل قرأت الإعلان الذي أعدته ؟
 — نعم .
 — سيعدم بالرصاص .
 — هذا تسامح ورحمة .. لابد من اعدامه بالمقصلة .
 فقال جوفان : اما انا فأنفضل ان يعدم وفقا للتقاليد العسكرية .
 فقال سيموردان : وانا اؤثر ان يموت وفقا لتقاليد الثورة
 الجمهورية .
 ثم نفرس في وجه جوفان وسأله :
 — لم أطلقت سرا راهبات دير (القديسة ماري) ؟
 — فاجاب جوفان : انا لا اشهر الحرب على النساء .
 — هؤلاء النساء يفتن الشعب .. والمرأة الواحدة تفوق في
 مقنعتها عشرة رجال .. لم رفضت ان تقدم الى « المحكمة الثورية »
 اولئك القسيس الشيوخ المتعصبين الذين أسرفهم في « لوفنيه » ؟
 — لاني لا اشهر الحرب على الشيوخ .
 — القسيس الشيخ أشد ضررا من القسيس الشاب .. ان ارباب
 الثعمور البيضاء أقدر على اذكاء روح التمرد والعصيان . وللناس
 ايمان اعمى بالشيوخ . لا تريد رحمة كاذبة يا جوفان .. ليكن نظرك
 دائما متوجها الى سجن (التامبل) .
 — سجن « التامبل » ! .. لو كان الامر بيدي لأطلقت سراح ولى
 العهد .. انا لا اشهر الحرب على الأطفال .
 فقال سيموردان وقد بدت في عينيه دلائل الضراعة ؟
 — اعلم يا جوفان انه لابد من اشهار الحرب على المرأة اذا كان
 اسمها ماري انطوانييت .. وعلى الشيخ اذا كان اسمه البابا بيوس
 السادس .. وعلى الطفل اذا كان اسمه لويس كابيه ا ولى عيد
 فرنسا) .
 — لست من رجال السياسة يا استاذي .
 — هذا اتجاه خطر . لم امرت رجالك بفتح الصفوف امام الناس
 جان تربتون في موقعة (كاسيه) حينما استحال عليه التقدير وهجم
 عليهم ناهرا سيفه ، وقلت لهم : دعوه يمر ؟
 — لانه لا يلبق بالانسان ان يترك ألفا وخمسمائة رجل يقتلون
 رجلا واحدا .

— لم تمز باعدام الصالحين الأسرى الثلاثة الذين أخذهم
 بعد انتصارك في موقعة (لانديان) ؟
 — لان القائد الملكي بوشام عفا عن أسرى الجمهوريين . فازدت
 ان يقال ان الجمهورية تغفو عن أسرى الملكيين .
 — ونقباسا على هذا سمعوا عن لانتناك اذا اخذته اسيرا !
 — لا .
 — ولم لا ؟ . ما دمت عفوت عن الأسرى الفلاحين الثلاثة !
 — ان الفلاحين قوم جيلاء . اما لانتناك فهو يعقل ما يفعل .
 — لكن لانتناك قريب ؟
 — فرنسا اقرب الى منه .
 — لانتناك كهل .
 — لانتناك غريب ! . لانتناك لا عمر له ! . لانتناك يستجدي
 الانجليز ! . لانتناك يفزو وطنه ! . لانتناك عدو الوطن ! ان الصراع
 بيني وبينه لا يمكن ان ينتهى الا بالموت لاحدنا .
 — تذكر هذا الوعد يا جوفان .
 — هذا قسم عظيم .
 — ساد الصمت بين الاثنين ، ثم قطعهم سيموردان قائلا .
 — كن على حذر يا جوفان . ان واجبات خطيرة تنتظرون . ان
 عام ٩٣ هو اذق مرحلة في تاريخ الثورة . واخطر ما يؤذي
 الجمهورية هو هذه الشفقة التي تحرص عليها .
 فقال جوفان : اني احبذك بدوري كي لا توصم الجمهورية
 بالارهاب والظلم . الحرية والمساواة والاخاء هي المبادئ الخالدة
 التي تقوم عليها الطمأنينة ويستتب بها السلام . فلم نطمعها بطابع
 العنف والبطش لا يحتاج الانسان الى فعل الشر توسلا الى الخير . ان
 ولا يفسد مبادئ السلام والتسامح غير القسوة والتكيد . ان
 اسفك الدماء الا معرضا صدرى في الطليعة . وفوق هذا قانا جندي
 وحسب . لكني اذا لم اتوصل بالغو فالنصر عندي لا يساوي منه .
 لكن في القتال اعداء اعدائنا ، اما بعد النصر فلنكن اخوانا .
 فقال سيموردان : اني احذرك للمرة الثانية يا جوفان . فان لك
 في نفس اكثر من منزلة الابن .
 — ثم استطرده وهو يفكر : ان الشفقة في العهد الحاضر قد تعد
 من قبيل الخيانة .

ام هاتمة

فى هذه الاثناء كانت الام لا تكل فى البحث عن ابنائها . كانت تهيم على وجهها فى كل مكان ، وتواصل الليل بالنهار فى السعى والبحث ، ذاهلة عن نفسها . تستجدى المارة ، وتقتات بالاعشاب وتفتش الارض وتنام فى العراء ، فى الغابات وفى الحقول . تحت لبح الرياح ورايل المطر .

كانت تنتقل من قرية الى قرية باحثة عن اثر يرشدها الى اولادها .

كانت تقف عند ابواب الفلاحين ، فمنهم من يكرمها ، ومنهم من يقضيها ويطردها .

كانت تجهل كل شيء الا انها من مزرعة (سيسوانيار) فى مقاطعة (بازي) . ولم يكن يعرفها احد فى الجهات التى سلكتها .

ثم تمزقت ثيابها حتى اصبحت اسفالا بالية . وبلى حذاؤها وراحت تمشى حافية ، دامية القدمين . وكانت تحوطها المعارك المروعة والملاحم الدامية . غير انها لم تحفل بهذا ، فقد كان تفكيرها منحصرا فى شيء واحد . هو اولادها .

كانت تستوقف المارة وتقول لهم : هل رايتم ثلاثة اطفال ؟ - ولدان وبنت ؟ - رنيه جان ، وآلين ، وجورجيت ؟ - الاكبر عمره اربع سنوات ونصف ، والصغرى عشرون شهرا . هلد تعرفون اين هم ؟ - انهم اخذوا منى بالقوة !

لكن الناس كانوا ينصتوا اليها ، ثم يهزون رءوسهم ويسرون صامتين . اما هى فتقف جامدة فى مكانها ، وتغرس اظفارها فى صدرها وهى لا تنبس بكلمة .

على انها فى احد الايام صادفت فلاحا طيب القلب اصفى اليها . ولما سمع قصتها فكر قليلا ثم قال لها :

- انتظرى . . اطفال ؟
- نعم . . ولدان وبنت .
- انى سمعت كلاما يدور عن سيد حمل معه ثلاثة اطفال واباقهم عنده .

هتفت الام : اين هذا الرجل ؟ اين هم ؟

فاجاب الفلاح : ذهب الى « لانورج » .

- وهل اجد اولادى هناك ؟

- ربما تيسر ذلك .

- وما هو « لانورج » هذا ؟

- هو مكان .

- هل هو قرية ؟ او حصن ؟ او مزرعة ؟

- لم اذهب اليه ابدا .

- هل هو بعيد ؟

- اعرف انه غير قريب .

- فى اى اتجاه ؟

- فى اتجاه غابة (فوجير) .

- وكيف اسير اليها ؟

- فاشار الفلاح بذرعه الى ناحية الغرب واجابها :

- سبرى الى الامام راسا .

وقبل ان يتم الفلاح كلماته اسرعت الام ركضا ، بهتف الرجل خلفها :

- حاذرى ! - ان القتال دائر هناك .

لكنها لم تجب ، بل واصلت سيرها الى الامام .

« حصن لانورج »

على شجرة ضخمة قرب نهاية غابة (فوجير) شيد حصن (لانورج) بخر اسره جوفان التاريخى . وهو بناء شاقق مستدير مكون من ست طبقات ، يبلغ سمك جدرانها اربعة امتار ، ويمتد حول الصخرة القائم فوقها اخدود يجرى فيه ماء احد الانهار شاء ، ويجف صيفا .

ويجاور الحصن المذكور من الناحية الغربية هضبة مرتفعة بفصلها الاخدود عنه ، وبين الحصن والهضبة برج مستطيل قائم على اعمدة مرتفعة ترتكز قواعدها فى بطن الاخسدود ، وهو مكون من ثلاث طبقات : السفلى رواق مستطيل مقفل الجوانب سسمى غرفة الخراسة والوسطى غرفة للمكتبة بها المجلدات التاريخية ومستندات

الأسرة ، والعليا مخزن للحبوب .

ولكى يأمن أصحاب الحصن من فضول المغيرين عليهم عن طريق البرج ، أنشأوا بابا تقبلا من الحديد فى جدار الحصن يفصله عن البرج ، ولهذا الباب مفتاح كبير محجوب فى مخبأ لا يعرف سره سوى صاحب الحصن .. وبذلك يتعين على من يريد الدخول الى الحصن ان يجتاز البرج أولا لى يصل الى الباب الحديدى المذكور ، ثم يتفاد من هذا الباب لى يدخل الى الحصن .. ولم يكن هناك غير هذا الدخول .

كان حصن « لانورج » بالاجمال بناء شاهقا من ست طبقات ، له مدخل واحد هو الباب الحديدى الموضوع فى وسط الجدار الذى يبلغ سمكه أربعة امتار ، وهو يؤدى الى برج من ثلاث طبقات تعزله عنظر متحركة ، ويجاور القصر من الخلف غابة « فوجير » ومن الامام هضبة أعلى من البرج نفسه وأقل ارتفاعا من الحصن ، وأسفل البرج أخدود ضيق عميق يجرى فيه الماء شتاء .

- ١٠ -

الرهائن

جاء شهر اغسطس عام ٩٣ ، واصيبت ثورة « قنديه » بضربات متلاحقة من الجمهوريين ، وصدرت مراسيم من باريس بتكوين فرق من المتطوعين لاحتراق الثغارات وتدميرها .

فى هذا الشهر وقع حصن « لانورج » المشار اليه تحت حصار شديد ، وذات ليلة دوى فى السكون السائد صوت نغير صادر من أعلى الحصن ، فجاوبه طبل من الأسفل .

كان فى أعلى الحصن رجل مسلح ، أما حول قاعدته فقد انتشرت فى الظلام قواف كثيرة العدد ملأت الغابة والهضبة واحاطت بالحصن احاطة السوار بالعصم . كان الحصن محاصرا بجيش الجمهوريين . ودوى صوت النغير ثانية من أعلى الحصن ، فثلته على الأثر دقات الطبل صادرة من أسفل الحصن .

كان الحصن يستفهم من المسكر عما اذا كان يمكنه ان يتفاهم معه ، فاجابه المسكر بالإيجاب ، ومعنى هذا انه عقدت بين الطرفين هدنة موقوتة بضع دقائق .

قال الرجل الواقف فى أعلى الحصن فى صوت مرتفع كان يسمع بجلاء :

ايها الرجال ! .. ابا ايمانوس انذى اعدتم اياه وامه واخيه بالمفصلة . وانى أخاطبكم باسم مولاي الماركيز دى لانتناك ، فيكون دى فونتناي . امير الغابات السبع . فاندى العظيم . اعلماؤا ولا ان مولاي الماركيز قبل ان يعتصم بهذا الحصن الذى تحاصرونه ، قد وزع قيادة الجيوش بين ستة من فواده ، فاذا استوليت على هذا الحصن فلن تنتهى مناعبكم . واذا مات مولاي الماركيز وجدت توره (قنديه) من يذكها وبجيها .

انى انذركم بهذا الكلام .. ومولاي الماركيز موجود الآن بجوارى .. وانا لسانه الناطق الذى ينقل اليكم ما يريد .. فاسمعوا الآن ما يريد .

لا تنسوا ان الحرب التى تشهرونها علينا هى حرب ظالمة .. نحن رجال مسالمون مقيمون فى ارضنا .. وقد هاجمتنا الجمهورية فى عقر دارنا .. فاحرقت بيوتنا .. واتلفت زراعتنا .. وشنت سافانا واطفاننا .

ايها الرجال ! .. حصرمونا فى هذا الحصن .. وقتلتم وفقرتم من كان معنا .. وانتم الآن أربعة آلاف وخمسمائة .. اما نحن فلا نزيد على تسعة عشر رجلا .

ان معكم الراد والذخيرة .. وقد نجحتم فى نصف جانب الصخرة وأخذتم فتحة فى جدار الحصن يمكنكم الدخول منها . وان كان باقى الحصن مع ذلك منيعا .. وانتم الآن تسعدون لهاجتنا . فاسمعوا الآن ما نريد ان نقوله لكم .

ان بين ايدينا ثلاثة اطفال اسرى . وهؤلاء الاطفال قد تبنتهم احدى فرق جيشكم . وهم ينتمون اليكم ، ونحن الآن نعرض عليكم تسليم الاطفال الثلاثة بشرط واحد . هو ان تدعونا نرحل من هنا . فاذا رفضتم . فافهموا جيدا ما سيجرى .

لن يمكنكم ان تهاجمونا الا من احد طريقين ، الاول من طريق الفنتحة الكائنة عند طرف الغابة ، والثانى من طريق البرج المجاور للهضبة .

ان البرج مكون من ثلاث طبقات . وقد وضعت فى الطابق الاول ستة براسيل من القطار ، وكمية كبيرة من الاعواد الجافة . وفى الطابق الأعلى يوجد قش كثير ، وفى الطابق الاوسط كتب واوراق

متنوعة . والباب الحديدى الموصل بين البرج والحصن مففل ،
ومفتاحه فى جيب مولاي الماركيز . وقد احدثت بيدي فتحة اسفل
الباب المذكور . يمتد من خلالها شريط كبريتى يصل احد طرفيه الى
القطران . وطرفه الآخر فى متناول يدي فى داخل الحصن . وفى
وسعى ان اشعله حينما اشاء .

فان رفضتم ان تفرجوا عنا ، سنضع الاطفال الثلاثة فى الطابق
الثانى من البرج ، بين الطابق الذى يوجد فيه شريط الكبريت المتصل
بالبطمان والطابق المملوء بالفتى . ثم يطلق الباب الحديدى عليهم .
ناذا هاجمتمونا من ناحية البرج اضرتم النار بايديكم فى البناء .
واذا هاجمتمونا من ناحية الفتحة اشعلنا نحن النار . واذا هجمتم
من الناحيتين سنشعل النار بايدينا معا . وفى جميع هذه الحالات
هلاكة الاطفال المحقق .

والآن ، لكم ان تقبلوا او ترفضوا .

فاذا قبلتم خرجنا .

واذا رفضتم هلك الاطفال .

هذا كل ما عندى .

انقطع صوت التكلم من اعلى الحصن . فارتفع صوت خشن صارم
من الاسفل صاخا :

— اننا نرفض !

ثم تلاه صوت آخر قائلا :

— اننا نهبلكم اربعة وعشرين ساعة للتسليم ! . فاذا لم تسلموا

غدا فى مثل هذه الساعة بدانا الهجوم !

وعلى اثر ذلك قال صاحب الصوت الصارم :

— وعند ذلك لن تروا منا اقل رحمة !

وما كاد المتكلم يسكت حتى اطل من اعلى الحصن وجه عرف

الجميع فيه الماركيز دى لانتناك . وصاح قائلا :

— عرفتك ايها القسيس !

فاجاب صاحب الصوت الصارم :

— نعم . هو انا ايها الخائن !

كان صاحب الصوت الصارم هو سيموردان حقا . اما الآخر

تكان جوفان .

والواقع انه لم تمض سوى بضعة اسابيع على وجود سيموردان

فى هذه المناطق حتى كانت قسوته مضرب الامثال . وجرى اسمه
معرونا بالرعب على كل لسان .

عقدت هدنة مؤقتة بين الفريقين بفضل تدخل جوفان . وكان
ايمانوس لم ينتكب الصواب . فبفضل الامدادات التى طلبها
سيموردان استطاع جوفان ان يعف على رأس جيش مكون من اربعة
الاف وخمسمائة من الجنود ، وان يحاصر لانتناك فى حصن
الاورج . وكانت تراعته مدعيه صب جابجا منها عند حافة
الغابة فى مواجهة الحصن . والجانب الآخر فوق الهضبة امام
البرج .

كما نجح فى نصف جزء من قاعدة الصخرة واحداث فتحة فى
سفل الحصن .

كان رجل من اسرة جوفان يهاجم رجلا من اسره جوفان . واذا
كان جوفان الشاب قد تباطأ فى الهجوم بسبب تقديره لتاريخ
الحصن فان لانتناك لم يهتم بهذه الحقيقة . فقد اقام شطرا كبيرا
من حياته فى فرساي وهو لم يلجأ اليه الا اضطرارا . اما جوفان
فكان يعرف ان اضعف نقطة فى الحصن هى البرج . لكن فى هذا
البرج غرفة المكتبة التى تضم تاريخ الاسرة ومخططاتها المجيدة . فاذا
هاجم الحصن من هذه الناحية عرض هذه المخططات للحريق
والنلف . وهى جريمة كان يستنكرها . . ولذلك انصرف عن
مهاجمة الحصن من ناحية البرج ، واكتفى بوضع بطارية من المدافع
قوى الهضبة المجاورة له لتلقى لفرار احد من المحصورين . ووجه
همه الى مهاجمة الحصن رأسا من ناحية الغابة . ومن هنا احدث
تلك الفتحة المشار اليها فى اسفل الجدار .

اما سيموردان فقد استاء اولا من هذا التسامح الذى ابداه
جوفان . وبعد ابقاءه على البرج لونا من الضعف الذى كان يستنكره
ويحذر جوفان من الاستسلام له .

لكنه لم يلبث ان تذكر انه تربطه كذلك بهذا المكان روابط
تاريخية . فقد قضى شطرا من حياته فى تربية جوفان والاشراف
على تهذيبه ، وكان قسا فى قرية باريجيه المجاورة . وفى غرفة
المكتبة لقن جوفان دروسه الأولى ووالاه بالتنقيف حتى استوى
شبابا مكتمل العقل ، ناضج الذهن . ولذلك شارك جوفان فى الإبقاء
على البرج ومهاجمة الحصن من ناحية الفتحة — وان شعر مع
ذلك بوخر الضمير لاستسلامه لهذا الضعف .

استعداد إيمانوس

بينما كان الماركيز مهتماً بالدفاع عن الحصن أخذ إيمانوس يشرفه على البرج .

كان للبرج سلم مدلى فوق الجدار من الطابق الثانى الى قاع الاخدود وهو احتياط رأى اصحاب الحصن اتخاذه لاماكن الافلات من البرج فى حالة نشوب النار فيه . ولما عرف الماركيز بحصن الحصن امر برفع هذا السلم ووضعه إيمانوس فى غرفة المكتبة . وكانت توافد الطابق الاول فى البرج ، وهو المعروف بشرفة الحراسة ، مشبكة بالقضبان الحديدية الضيقة فى الجدار . اما نوافذ غرفة المكتبة فى الطابق الثانى فلم يكن بها قضبان . غير انها كانت شديدة الارتفاع .

سحب إيمانوس ثلاثة رجال معه هم (واستار) والاخوان (بيكوا) وهم رجال ذوو جلد وثق ، وحمل مصباحا وفتح الباب الحديدى الموصل بين الحصن والبرج ، وشرع يتفقد طبقاته الثلاث .

طاف إيمانوس بالطابق العلوى للبرج ، وهو غرفة الخزن المملوءة بالقش ، ثم هبط الى الطابق الاول حيث توجد براميل القطران واعواد الحطب الجاف . فوضعها متلاصقة ، وأطمان الى حالة الشرط الكريه الذى كان احد طرفيه فى هذه الغرفة وطرفه الآخر فى الحصن . ثم سكب فوق الحطب واسفل البراميل كمية من القطران وغمس نهايه الشرط فيه .

وحمل أخيرا الى الطابق الاوسط المكون من غرفة المكتبة وهى كائنة بين الطابق الارضى حيث يوجد القطران والطابق العلوى حيث يوجد القش . حمل الى هذه الغرفة الاسرة الثلاثة الصغيرة وفوقها الأطفال الثلاثة رينيه جان وآلين وجورجيت الذين كانوا مستسلمين للنوم .

وضع الأطفال بهدوء فى غرفة المكتبة امام السلم المرتكز الى الجدار ، وكان بجوار كل مهد اناء به حذاء وملعقة خشبية . وفتح نوافذ الغرفة حتى يتجسّد هوائها ، ثم امر زملاءه بفتح نوافذ الشرفتين العليا والسفلى كذلك .

ملائكة ...

مضى الليل كله فى استعداد الجانبين لخوض معركة الفد . وقد استيقظ الأطفال الثلاثة . وفتحت الطفلة الصغيرة عينها اولاً . ان استيقاظ الأطفال كتفتح الأزهار فى اكمامها . ويكاد يحسب الانسان ان نسيماً عطرا يفوح شذاه من هذه الارواح البريئة الفضة . كانت جورجيت تناهز عشرين شهراً . وهى صغرى أخويها . وما لبثت ان رفعت رأسها . وجلست فى مهدها . ونظرت الى قدميها ، ثم أخذت تلفظ فى شدو كنفر يد الطيور . كان اخوها تامين كل فى مهد . وكان رينيه جان يبدو قوى البنية ، وتمدد على وجهه ووضع يديه بحسب عينيه . اما آلين فانه ادنى سافيه من فوق حافة المهد .

كان الأطفال الثلاثة يرتدون ملابس مزقة باليه خلعتها عليهم جنود (الفرقة الحمراء) . لكنها أصبحت بفعل الأيام خيوطاً لا تسكاد تستر اجسامهم . ولم يكن هناك من يعنى بهم ويحنو عليهم . فقد كان الفلاحون القساء يجرونهم معهم من قرية الى قرية ومن غابة الى غابة . وكل ماكانوا يجودون به عليهم هو قليل من الحساء .

على انه برغم هذه الأسماك البالية التى تغلو الأطفال ، كانت يحوطهم هالة من النور . ومظهرهم يشع الحب والانتعاش . كانت استيقظ رينيه جان بعد جورجيت . وكان يجسأور الرابعة من عمره . ولما رأى اثناء الحساء بجانيه ، جلس فوق الارض . واخذ يتناول طعامه .

ثم استيقظ آلين على صوت الملعقة التى كان رينيه جان يدسها فى الاناء . . كان يناهز الثالثة من عمره . ولما رأى الاناء الخاص بجانيه ، لم يكلف نفسه عناء ، النزول الى الارض ، بل مد يده الصغيرة وتناولوه ، ووضعه فى حجره ، واخذ ياكل بدوره .

ولما رأت جورجيت شقيقها بالكان ، كفت عن تفريدها الملائكى وتناولت الاناء الموضوع قرب مهدها ، واخذت تاكل . وكانت أحيانا تدنى الملعقة من اذنها ، لا من فمها . وأحيانا تنبذ وسائل المدنية ، وتاكل بأصابعها الصغيرة .

وفجأة ، دوى من ناحية الغابة صوت طبل عال ، فاجابه صوت
نفير من اعلى الحصن .

ثم ارتفع من ناحية الغابة صوت بعيد وصاح صاحبه :

— يا قطاع الطرق ! هذا انذار لكم ! . اذا لم تسلموا عند غروب
الشمس ، بداننا الهجوم !

فاجابه صوت كزير اسد ضار صادر من اعلى :

— أهجموا !!

فاستأنف صاحب الصوت السفلى كلامه :

— سنطلق مدفعا قبل الهجوم بنصف ساعة ، وهو آخر انذار
لكم .

فردد صاحب الصوت العلوى كلمته :

— أهجموا !

لم تصل اصوات هذا الحديث الى اذان الاطفال . ولكنهم سمعوا
صوت النفير والطبل بجلاء . تكفت جورجيت عن الاكل . واخذت
تنصت باهتمام . وراحت ترفع وتخفض يدها الصغيرة وفاقا لتموجات
صوت النفير . وشاعت فى ملامح وجهها ابتسامة ملائكية .

اما الطفلان الاخران فلم يكثرنا بهذا الصوت . بل نهضا وراحا
يتنقلان فى أرجاء الغرفة ، باحثين ، مستطلعين فى فضول الاطفال
المعروف .

فرغت جورجيت من طعامها . والقى الاناء والملقعة جانبا . ولما
رات شقيقها منهيكين فى اللعب والعبث ، هبطت من فوق المهد
الصغير . واخذت تحبو على أربع . وانضمت اليهما .

وفجأة بينما كان رينيه جان يلعب قرب احدى النوافذ رفع
رأسه ، ثم أسرع الى أحد الأركان واختبأ . فقد رأى رجلا ينظر
اليه .

كان احد جنود الزرق المرابطين فوق الهضبة . وقد انتهر فرصة
الهذنة الموقوتة وتسلل الى حافة المنحدر الذى يشرف على داخل
غرفة المكتبة التى وضع الاطفال بها . وارسل نظرة .

وما كاد آلين يرى شقيقه يختبئ ، حتى أسرع الى الاختباء بجواره
واسرعت جورجيت بدورها الى الاختباء خلف الأتنين . وبقي الثلاثة
فى مكانهم صامتين ، ووضعت جورجيت اصبعها على فمها .

تشميع رينيه جان بعد قليل ووقع رأسه ونظر امامه . فوجد

الجندي يافيا فى مكانه . فتراجع بسرعة . وتلاصق الاخوه الثلاثة وقد
— سوا انفاسهم .

خست بضغ دقائق .. وسنمت جورجيت هذا الموقف ..
استجمعت شجاعتها واطلت برأسها الى ناحية النافذة .. لكن
الجندي اختفى .. وسرعان ما خرج الثلاثة من مخبئهم ، وعادوا
الى سابق مرجهم واخذوا يعشون ويلعبون .

ثم جاء المساء ، واشتدت الحرارة ، وتناقل جفنا جورجيت ...
نمب رينيه جان الى سريره الصغير ، وحمل كيس القش الذى يوفه
حره الى النافذة ، وتمدد فوقه قائلا :

— جاء وقت النوم .

استند آلين رأسه الى رينيه جان وسدد بصره ، ووضعت
جورجيت رأسها فوق آلين .. واستسلم الثلاثة للنوم .

انحدرت الشمس فوق الافق ولامست حافته .. وساد سكون
رب يملأ النفوس راحة وطمانينة .. ونجم هؤلاء الاطفال الثلاثة
— وأحدة نصف عارية كأنهم صور من (كيوبيد) .

كانوا صورة مجسمة للنقاء والطهارة .. ولم تتجاوز اعمالهم
جمعة تسعة أعوام .. وكانت الابتسامات العذبة المنطبعة على
سماهم صدى للأحلام السماوية التى يسبحون فيها .. وربما كانت
الفرلقة فى هذا الوقت تهمس فى آذانهم .

وفجأة عكر السكون دوى هائل صدر من ناحية الغابة .. هو
صوت مدفع .. وتجاوبت اصداؤه فى تموجات جهنمية تبعث الرهبة
فى النفوس .

استيقظت جورجيت على هذا الصوت . ورقعت رأسها قليلا ،
غمضت . يوم !

تلاشى الصوت . وساد السكون .. ثم توسدت جورجيت صدر
بين ، واستأنفت رقادها الهنىء .

الفصل التاسع

الأم

- ١ -

شبح الموت

في فجر هذا اليوم كانت الأم التي شاهدناها هائمة على وجهها في الفصول السابقة سعيًا وراء أطفالها - كانت تسير إلى الأمام ، متجهة إلى الغرب ، كما أوصاها الفلاح ، تردد بين حين وآخر كلمة واحدة : « لا يروح » وكانت هذه الكلمة هي كل ما تعرفه ، فيما عدا أسماء أولادها ..

كانت تسير ذاهلة حاملة .. لا تحفل بشيء حولها .. ولا تفكر إلا في أطفالها .

وصلت إلى قرية في طريقها .. وكان الفجر قد برغ . واخذت خيوطه تبدد غياهب الظلام .. ورات بعض الحوائث مفتوحة في طرقات القرية الرئيسية .. والناس يطلون من نوافذهم مستطلعين .. لقد سمعوا دوى عجلات مركبة . وصايل سلاسل .

وفي ميدان الكنيسة وقف جمع من أهل القرية تملوهم مظاهر الخوف ورفموا رؤوسهم وجعلوا يراقبون شيئًا ينحدر فوق سفح التل القريب ، ويدنو من القرية .

كانت مركبة ذات أربع عجلات تجرها خمسة جياد تتدلى منها السلاسل وفوقها جسم غير محدد الشكل ، ويملوه غطاء من القماش السميك كأنه غطاء نعش وكان يتقدم المركبة عشرة فرسان ويسير مثلهم في أثرها ، تغطي رؤوسهم قبعات تملوها شارات مثلثة الألوان وتبدو من فوق رؤوسهم أطراف سيوف مجردة .

كان هذا الموكب يتقدم ببطء ، وهو يبدو للعين مجلًا بالسواد في ضوء الفجر الباهت .

النسر ضوء الصباح بينما كان الموكب ينحدر فوق التل ..
.. يزت العين أطراف الموكب .. فكان الفرسان فرقة من الجنود شرة سيوفها ، وكانت المركبة سوداء اللون .

وصلت الأم البائسة إلى القرية من الناحية المقابلة .. وانضم إليها جمع الفلاحين عند مرور المركبة والجنود في الميدان .. وراح الدلاخون يتبادلون الأسئلة والأجوبة : فقال أحدهم :

- ما هذا ؟

- المفصلة .

- من أين جاءت .

- من فوجير .

- وإلى أين تذهب ؟

- لا أعرف . يقال إنها ذاهبة إلى حصن بجوار (باربيجة) .

- لتذهب إلى حيث نشاء بشرط ألا تقف هنا .

اخترق هذا الموكب الرهيب ميدان القرية وجاوزها .

كانت القرية كأنه في سهل منخفض بين تلين . وبعد ربع ساعة ساعد الفلاحون المروعون ذلك الموكب يظهر ثانية فوق سفح التل المخايل . ثم انعطفت الطريق واختفى شبح الموت عن أنظارهم .

وفي نفس هذا الوقت كانت جورجيت قد استيقظت مع شقيقها كما مر في الفصل السابق : واخذوا يتناولون طعامهم .

- ٢ -

نذير الموت

راقت الأم هذا المشهد دون أن تفقه منه شيئًا أو تحاول أن تفهم . فقد كان تفكيرها منحصرًا في أولادها .

ولم تلت أن غادرت القرية وسارت في أثر الموكب المتجه إلى الغرب : متعمدة عنه بمسافة .

وفجأة عادت إلى ذاكرتها كلمة (المفصلة) التي سمعتها . فردتها على لسانها وهي ترتعد .

كانت هذه الفلاحة البائسة لا تفهم معنى هذه الكلمة . لكن الغريزة أوحى إليها أنها شيء مخوف رهوب . فسرت في كيانها فتعوبرة دون أن تفهم السبب . وارتاعت من النسر خلفها .

وانحرفت الى اليسار مبتعدة عن طريقها ، ودخلت فى غابة ، هى غابة « فوجير » .

ولما قطعت مرحلة كبيرة لحت عن بعد سقونا وقبة عالية بهما نافوس ، كانت احدى القرى المتناثرة على حدود الغابة المتراصة الاطراف ، ولما احس بالجوع اتجهت اليها .

كانت هذه القرية احدى القرى التى استولى عليها الجمهوريون ووضعوها فيها حرسا من رجالهم .

قصدت الام الى ميدان القرية .. وشاهدت امام دار العمدة جنفا من الناس وقفوا أسفل درجات المدخل ، بينا وقف فى أعلى الدرج رجل يحمل بيده اعلانا كبيرا منشورا ، وقد انتصب عن بعينه جندي يحمل طيلا ، وعن يساره رجل بيده دلو وفرشاة .

وفى الشرفة المظلة على الباب وقف العمدة حاملا وشاحا مثلث الاوان .

كان حامل الاعلان احد المنادين الذين يطوفون بالقرى ، وكان يحمل فوق كتفه حزاما تتدلى منه حقيبة صغيرة .

دنت ميشيل كليشار من هذا الجمع وقت ان بسط المنادى الاعلان وراح يتلو ما فيه بصوت مرتفع :

« الجمهورية الفرنسية وحده لا تتجزأ » .

رن الطبل .. فحدث لغط بين الجمهور .. ورفع بعضهم قلائده .. وارخى آخرون قبعاتهم فوق رؤوسهم .. كان هؤلاء من المكينين .. واولئك من الجمهوريين .. ثم سكنت الاصوات .. واصغى الجميع وتلا المنادى :

« بناء على ما تلقيناه من الاوامر ، واستنادا الى السلطة المخولة لنا من « لجنة الامن العام » .

« وتطبيقا لقانون « مجلس الامة » الذى يعتبر جميع العصاة الذين يقبض عليهم مسلحين ، خارجين على القانون ، والذى يص على ائزال العقاب الصارم بكل من يؤوهم او يساعدهم على الفرار . « واستنادا الى المادة السابعة عشرة من القانون الصادر فى الثلاثين من بريل الذى يفوض المسدوبين ووكلائهم تفويضا تاما ضد الثائرين .

« بعد خارجا على القانون كل من الاشخاص الواردة اسمائهم والقابهم فيما يلى :

« لانتاك ، ماركيز سابقا . قاطع طريق حاليا » .
غمغم احد الفلاحين حينما سمع هذا الاسم : هذا مولاي !
وترددت هذه الكلمات على السنة الفلاحين جميعا .
استأنف المنادى تلاوته لاسماء ثمانية عشر آخرين وصفهم بانهم قاطع طريق .

ثم استأنف المنادى تلاوته :

« وكل من يقبض عليه من المذكورين اعلاه سيعدم فى الحال » .
حدث لغط بين الجمهور . ثم استطرد المنادى :
« وكل من يؤوهم او يسهل لهم الفرار سيعدم امام المحكمة العسكرية ويحكم عليه بالاعدام . الامضاء مندوب لجنة الامن العام . سيموردان » .

قال احد الفلاحين : هو تيسيس .

وقال آخر : هو القس السابق فى قرية (باربيجيه) .

ورفع العمدة قبعة وهو واقف فى الشرفة ، وهتف :

— لتحييا الجمهورية !

اشار المنادى بيده ، ودق الطبل ، وقال :

— انتهوا ! . اسمعوا امر القائد جوفان قائد جيوش السواحل الشمالية :

« ممنوع منعا باتا تطبيقا للأمر الصادر اعلاه تقديم اية مساعدة الى الثائرين المذكورين : وهم محاصرون فى الوقت الحالى فى حصن (لاتورج) . وكل من يرتكب هذه المخالفة يعاقب بالاعدام » .
هتف صوت حينما سمع هذا الكلام :

— لاتورج ؟

كان المتكلم ميشيل فليشار . الام .

— ٣ —

حديث الفلاحين

اختلطت ميشيل فليشار بالجمهور . ولم تكن تصفى الى شئ معين . غير انها ما كادت تسمع اسم (لاتورج) حتى رفعت رأسها ورددت كلمتها :

— لاتورج .. ؟

تطلعت الأنظار إليها .. كانت تبدو في أسعال بالية وكأنها مجنونة .
غمغم بعضهم :

— هي تبدو كأنها من قطاع الطرق !
دنت منها فلاحة حاملة سلة بها بعض الخبز الاسمر ، وقالت
لها :

— اسسكي لسانك !

حدثت اليها ميشيل فليشار ببلادة .. كان من حقها ان
تسأل . ولم تفهم موجبا لهذه النظرات التي صوبت اليها .

رن الطبل للمرة الأخيرة . والصق حامل الدلو الاعلان . وانسحب
العمدة الى داخل بيته . وانصرف المنادي الى قرية أخرى . وتفرق
الجمهور .

تلكا بعض الأفراد قرب الاعلان .. وراحوا يعلقون بمختلف
الاجاديب على الاسماء الواردة في الاعلان . وكان منهم البيض
والزوث .

قال فلاح : مهما يكن فهم لم يقبضوا على الجميع . وهناك زعماء
آخرون يقودون الجيوش .

فاهترضه كهل ابيض الشعر صارم النظرات قائلا :

— يا لك من ابله ! اذا اخذوا لانتناك اخذوا الكل .

فغمغم أحد الشبان :

— لكنهم لم يأخذوه بعد .

واستطرد الكهل :

— اذا اخذوا لانتناك نزعمت الروح . اذا مات لانتناك ذبحت
(فنديه) .

وقال أحد الزرق :

— من هو لانتناك هذا ؟

فاجابته امرأة من عقيدته :

— هو نبيل سابق .

وقال آخر : هو أحد الذين يعدمون النساء .

سمعت ميشيل فليشار هذه الكلمات ، فقالت : هذا صحيح .
التفتوا اليها ، فاستطردت : لانه اطلق الرصاص على ، وكاد
يعدمني .

نظر اليها المتكلمون بارتياح . وقال أحد العلاحين :

— قد تكون جاسوسة .

غمست الفلاحة التي خاطبتها من قبل :

— اسسكي لسانك وابتعدي من هنا .

فاجابت فليشار : لا افعل شرا .. اني ابحت من اطفالهم .

نظرت الفلاحة الطيبة القلب الى الوجوه التي كانت تدور
الام البائسة ، وسمت جبينها باصبعها ، وقالت وهي تدير
رأسها :

— هي بلهاء .

ثم اتحت بها جانبا وقدمت لها لقمة .. فراحت ميشيل فليشار

بسمها بشراسة دون أن تشكر الفلاحة . بينما قال احدهم :

— نعم .. ! هي فاكل كالحيوان .. ! هي بلهاء .. !

ثم تفرق الباقيون وانصرفوا واحدا في اثر الآخر .

ما كادت ميشيل فليشار تلتهم لقمتها حتى التفتت الى الفلاحة

بالت لها : ابن حصن لانورج . ارجو أن تساعدني في ايجاد اطفالي .

ان لا انتهي الى هذه الجهات . اني اعتمدت . لكن لا اعرف ابن ...

هزت الفلاحة رأسها وقالت : اسمعي . في اوقات الثورة يجب

لا تتكلمي كلاما غير مفهوم . قد يقبض عليك لهذا السبب .

فبتفت الام : لكن لانورج ! أتوسل اليك يا سيدتي ان ترشديني

الى الطريق الموصل الى لانورج .

قالت الفلاحة منغلطة : لا اعرف . ولو عرفت لما قلت . هو مكان

عزير . والناس تحاشونه .

— لا بد من ذهابي الى لانورج .. ! ارضي الطريق الى لانورج .

فقالت الفلاحة ابدا .. ! هل تريدن أن تقتلي على اني لا اعرف

المكان ! .. والآن .. انظري الى .. انت مختلة الشعور . ! اصغى

الى نا مسكنة .. ! انت منهوكة القوى .. هل تأتين الى بيتي

وتستريحين قليلا .. ؟

فقالت الام : انا لا اذوق طعم الراحة .

غمغمت الفلاحة : ان قدميك تشققنا !

استطردت ميشيل فليشار : ألم اقل لك انهم سرفوا اطفالي ؟

هم طفلة صغيرة وولدان .. اني جئت من تجويف السمجرة في

القاية .. سلبى تلمارش التسول عن ذلك .. ان تلمارش شفاني ..

كان بجسمي كسر . هذا كل ما حدث لي .. وهناك الجاويش رادوب

.. يمكنك سؤاله . ثلاثة ! نعم ثلاثة اطفال ! .. ان زوجي توفي .

ثلاثة ! كان مزارعا في (سيسوايار) يظهر تلك امرأة طيبة .

أرى الطريق . لست مجنونة . أنا أم ! . فقدت اطفالي . وأنا
أبحث عنهم . أريد أن أذهب الى (لا توج) .
هزت الفلاحة رأسها وقررت أنها لا تعرف المكان وقدمت اليه
ورغيفا قائلة :
- هذا لعشاك .

تناول ميشيل فليشار الرغيف الأسمر دون أن تجيب أو
تلتفت . بل استمرت في سيرها الى الامام .
خرجت من القرية . وفيما هي تمر بالبيوت القائمة في اطرافها
صادفت ثلاثة أطفال حفاة الأقدام ممزق الثياب .
فدنت منهم ولما تبينتهم قالت : هم بنتان وولد .
ولما رآتهم ينظرون الى الرغيف اعطته لهم .
تناول الأطفال الرغيف . ثم فرغوا منها . اما هي فاندست
في الغابة .

- ٤ -

صوت

حينما تخلت ميشيل فليشار لاطفال القرية عن رغيفها . راحت
تيم على وجهها في الغابة في غير وجهة معينة .
سارت طوال النهار دون أن تصادف في طريقها قرية اخرى أو بيتا
واحدا . فاستولى عليها تعب قاتل واعياء مضن . واحسبت بانها
لا تكاد تقوى على رفع قدميها والتقدم خطوة اخرى . وخيل اليها
انها توشك أن تسقط صريعة .
كانت الشمس تنحدر الى المنيب . وخيم الظلام على الغابة .
ولم تعد تهتدي الى طريق تسلكه .
تطلعت حولها بانسة .. فرأت فرجة بين الاغصان ... ولما
تحاملت على نفسها واتجهت الى ناحية الفتحة الفت نفسها عند
نهاية الغابة .
رأت أمامها واديا ضيقا يجري فيه جدول صغير .. ولما احسنت
بالنظما يلهب حلقها هبطت الى الجدول وركمت بقربه وشربت منه ،
حتى اذا ارتوت رفعت رأسها الى السماء وأخذت تصلى .

نهضت من مكانها واجتازت الجدول .
كانت تمتد من هذا الوادي هضبة لتسل بلا منق .
القصورة فوق سفحها المنحدر .
كانت الغابة منعزلة .. اما الهضبة فهي سحراء معمرا لا
يها المخلوق .
وقفت الام المتكودة في مكانها وهي تحس بأن سافها تنخلالان
تحنها .. ولما لبثت أن صاحت فجأة كانت استولت عابها نوبة
جنون .

- لا يوجد احد هنا ؟
ترقبت الجواب .. وفعلما جاء الجواب المنتظر .. فقد صدر
من ناحية الافق صوت عميق خافت متعوج حملت الريح صدها من
مكان الى مكان ، وكأنه هزيم الرد او قصف المدفع .. وكأنه يجيب
على سؤال الام بهذه الكلمة : نعم ..
ثم ساد السكون المطبق .

شربت الام ورددت صلاتها ، فاحسبت بقواها تنجدد .. وخيل
اليها انها واحدة في هذا الصوت من تكلمة .. فاستجمعت قواها
المكدودة ، وأخذت ترتقى الهضبة متجهة الى ناحية الصوت .
وفجأة لمحت حصنا شاهقا يبرز عند نهاية الافق ، وقد خرجته
اشعة الشمس الغاربة بلون أرجواني .. اما خلف الحصن فقد
امتدت ارض تتناثر فيها الخضرة .. هي غابة فوجير .
ولم تلك ميشيل فليشار الا أن تسير الى ناحية الحصن الذي
خيل اليها أن الصبل الصوت الذي سمعته وانست فيه الجواب على
سؤالها قد صدر منه .

- ٥ -

موقف المتحارين

تحقق أمل سيموردان .. ووقع لانثاك في قبضة يده .
أخذ الأسد في عرته .. ومن الجلي أنه لن يتمكن من الافلات ..
واعترزم سيموردان أن يطيح برأس الماركيز ويفصله عن جسده في
نفس المكان الذي نشأ فيه وشهد مجده وسقوطه ، حتى يكون عبرة
خالدة ومثلا على الدهر باقيا .

ولهذا السبب ارسل الى (فوجير) في طلب القصلة التي
شاهدناها في طريقها الى الحصن .

ان القضاء على لانتناك هو القضاء على ثورة (فنديه) .. وفي
اخماد هذه الثورة انقاذ فرنسا .. ولذلك لم يتردد سيموردان ،
واحسن براحة في ضميره .. كان يقريه بالقسوة والصرامة احساسه
بالواجب .

على ان هناك شيئا واحدا كان يكدر سيموردان ويقلقه .. فقد
توقع ان يكون الصراع رهيبا ، سوف يساهم فيه جوفان الباسل
باوقى نصيب ، وقد يلقي في هذا السبيل حتفه ، وهو المخلوق
الوحيد الذي يحبه سيموردان في هذه الدنيا وينزله من قلبه منزلة
الابن .

ارتعد سيموردان ازاء هذا الخاطر .. كانت الاقدار قد وضعت
في موقف غريب بين سليلي اسرة جوفان .. فهو يمتنى لاحدهما
الموت .. ويريد للثاني الحياة !

كان المدفع الذي أبقت جورجيت في مهبها ، واستدرج الام الى
ناحية الحصن ، قد اريد به اذئاد المحصورين باقتراب الهجوم .
على انه تجاوز هذه الغاية ، سواء عفوا او عمدا ، واصاب الحاجز
الحديدي الذي يحمي نافذة الحصن في الطابق الاول ، وحطمه ،
وبقيت أجزاؤه مدلا ، لكن المحصورين لم يجدوا وقتا لاصلاحه .

كان المحصورون معتزين بموقفهم ، لكنه كان موقفا عصيبا ، فقد
كانت ذخيرتهم محدودة . ولم تنوافر لهم من الرصاص ما يستطيعون
به ان يدبروا دفعة المعركة زمنا طويلا وان يصمدوا لمهاجمهم .
واقتصر املهم الوحيد في الاشتباك مع اعدائهم بالسيوف والخناجر .
وما كان المدفع يطلق حتى وقفوا على قدم الاستعداد . ولم يبق
امامهم سوى نصف ساعة يدور القتال بعده .

ووقف ايمانوس فوق قمة الحصن يرقب زحف المحاصرين . وامر
لانتناك رجاله الا يطلقوا النار عليهم حالا يهجمون ، وقال لهم في
هذا الصدد :

— هم اربعة آلاف وخمسمائة . ومن العيب ان نحاول قتلهم في
الخارج . اما اذا شرعوا في الدخول ، فنحن واياهم متساوون في
القوة .

ثم ضحك واردف : مساواة ! . واخاء !

وانفقوا ان ينذروهم ايمانوس من فوق ميمه الحصن مد رحه .
المحاصرين بالتفخ في بوقه .

ووقف المدافعون خلف الاستحكامات وبنو درجات السلم .
حاملين بنادقهم بي يد وصباحهم في اليد الاخرى .

كان الموقف يلخص في هذه الكلمات :
امام المهاجمين فتحة يرفونها . واستحكامات يجارونها . وبنات
فناات قائمه بعضها فوق بعض يتحجمنها . وسئم لولبي يرهون
درجاته واحدة واحدة تحت وابل من الرصاص .
اما المحصورون فلم يكن امامهم غير الموت .

— —

تمهيدات

نظم جوفان من ناحيه وسائل الهجوم . فاعطى تعليماته الاخيرة
الى سيموردان الذي قرر ان يتولى حراسة الهضبة .
والى جيشام الذي يبقى مع اغلب الجيش في معسكر الغاية . كما
تقرر الا تطلق المدافع من ناحية الغاية او من ناحية الهضبة الا اذا
بدا المحصورون بالهجوم او حاولوا الاقلا . واستبقى جوفان لنفسه
فرقة الهجوم التي اعتمد ان يقتحم الحصن على راسها . وهذا
ما كان يزعم سيموردان وبشر قلقة .

ادرك جوفان ان من العيب محاولة اقتحام الحصن بالمدافع وهو
ذلك البناء المنيع الذي يبلغ سمك جدرانه اربعة امتار . ولم يكن
امامه الا ان يزحف عليه برجاله ولتحموا مع المحصورين وجهها
لوحة بالسيوف والخناجر والايدي والاسنان . ويزحزحهم خطوة
خطوة . وشبرا شبرا . صحيح ان هذا قتال مروع . واشتباك
مخيف . لكنه الطريق الوحيد .

وبينما كان جوفان يفكر رأى الجاويش رادوب واقفا خلفه خافض
البصر ، فقال جوفان : ماذا تريد يا رادوب ؟

— ايها المواطن القائد .. ان للفرقة الحمراء التماسا تريد ان
تقدم به .
— ما هو ؟
— تريد ان نموت .

٢٤١

- هل يتحقق هذا الرجاء ؟
- فقال جوفان : سيكون هذا مرهونا بالظروف .
- اصغ الى يا سيدى القائد .. انت تحافظ علينا منذ موقعة (دول) ولا يزال عددنا اثني عشر كما كان .
- طيب ؟
- فى هذا مدلة لنا .
- انى ابقىكم فى صفوف الاحتياطى .
- بل نفضل ان تكون فى الطليعة .
- لكننى ابقىكم للاستعانة بكم عند توجيه الضربة القاضية فى ختام المعركة .
- هليا كثير .
- لا .. انتم فى الصفوف .. وستسيرون مع الآخرين .
- سير فى المؤخرة .. ان لباريس الحق فى ان تسمى فى الطليعة .

- سافكر فى هذا يا رادوب .

- فكر اليوم ابها القائد .. هذه فرصة سانحة .. سيدور القتال مرورا عنيفا .. ان (لا توج) سنكوى بنارها من يدون منها .. نريد ان يكون لنا فى هذا الشان سهم وافر .
- توقف الجاويش عن الكلام ، وراح يغتل شاربه ، ثم استطرد فى صوت مختلف : ثم هناك مسألة اخرى يا سيدى القائد .. فان اطفالنا موجودون فى الحصن .. اى ابناء الفرقة الحمراء الثلاثة .. وقد توعدنا ايمانوس المتوحش بايذائهم .. هؤلاء الاطفال اعزاء علينا يا سيدى القائد .. ولا يمكن ان نصبر على اى مكروه يحل بهم حتى لو زلزلت الدنيا وخرب العالم .. ومنذ قليل انتهزت فرصة الهدنة وارتقيت الهضبة والقيت نظرة عليهم من النافذة .. نعم .. هم هناك فى الواقع .. ويمكنك رؤيتهم من فوق سفح الاخدود .. وقد رايتهم بمعنى راسى وخافوا منى .

اقسم لك يا سيدى القائد انه اذا سقطت شعرة واحدة من ردوسهم فسيكون ثارنا هائلا مخيفا .. وجميع افراد الفرقة يرددون هذا القول معى .. اما ان يتخذ الاطفال او نموت .. هذا من حقنا يا سيدى القائد .. نريد ان نموت ..

ثم حيا رادوب تحية عسكرية : فمد جوفان يد وقال له :

- انت رجل باسل .. سيكون لكم نصيب فى فريق الهجوم .. ساجعلكم قسمين .. ستة رجال فى الطليعة للتأكد من التقدم ، وستة فى المؤخرة لضمان عدم التفريط .
- هل افود زملائي الاثنى عشر كالمعتاد ؟
- بلا ريب .
- شكرا لك يا سيدى القائد ، لاني ساكون من جنود المقدمة .
- حيا رادوب قائده مرة ثانية تحية عسكرية ، وذهب الى رجال برقته .
- اما جوفان فقد نظر الى ساعته وهمس بضع كلمات فى اذن جيستام ، وعلى اثر ذلك اخذت فرقة الهجوم فى الانتظام .

- ٧ -

العرض الأخير

- لم يكن سيموردان قد ذهب بعد الى مقره فوق الهضبة فقصده الى أحد جنود الطبول وقال له : اتصل بالحصن .
- رن الطبل .. فأجاب البوق من أعلى .
- ولما سمع جوفان ذلك قال لجيستام :
- ما معنى هذا ؟ وماذا يريد سيموردان ؟
- تقدم سيموردان الى ناحية الحصن حاملا بيده مندبلا ابيض .. صاح فى صوت مرتفع : يا من فى الحصن ! هل تعرفوننى ؟
- فأجاب ايمانوس من أعلى : نعم !
- انا رسول الجمهورية !
- انت الواعظ السابق فى قرية (باربيج) .
- انا مندوب لجنة الامم العام .
- انت قس .
- انا ممثل القانون .
- انت مارك خائن .
- انا مبعوث الثورة .
- انت جاحد ملعون .
- انا سيموردان .
- انت الشيطان .

هل تعرفوننى ؟

نحن نعرفك .

هل يرضيكم ان اقع فى ايديكم ؟

نحن هنا ثمانية عشر رجلا . ونحن نزل عن رؤسنا مختارين

لاخذ راسك .

يدع . . انى حيث لتسليم نفسى اليكم .

دوت شهكة وحشية من اعلى الحصن ، وتلتها صرخة تمثلت

فى هذه الكلمة : تعال !

كتم المسكر انفاسه ، واستطرد سيموردان : بشرط واحد .

ما هو ؟

اسمعوا .

تكلم .

انتم تفتقوننى ؟

نعم .

وانا احبكم . . انا اخوكم .

نعم . . كما احب قبايل اخاه .

فاستطرد سيموردان فى صوت غريب . . اشتمنى . لكن

اصغوا الى . انى جثتكم حاملا راية السلام . . نعم . . انتم اخوانى

.. انتم مساكين مخطئون . انى لكم صديق امين . انا النور .

اخاطب الجبل والظلام . والنور ابدا هو الاخاء والولاء . اليس لنا

جميعا ام واحدة ؟ . هي فرنسا وطننا ؟ اصغوا الى . ستعلمون

فيما بعد . او سيعلم ابنائكم او احفادكم من بعدكم ، ان ما يحدث

الآن انما يجرى بإرادة الله ، وان الثورة كانت امرا مفدورا . وحتى

يتلاشى الغضب وفساد الراى من رؤوسكم ورؤوس غيركم ، وحتى

يغم النور ويغمر كافة النفوس ، حتى يحين هذا كله ويتحقق ،

ليس فيكم من يرى لما تتخطون فيه من الجبل والظلام ؟ انى جثتكم

اقدم اليكم راسى . بل انى افعل اكثر من هذا . انى اتوسل اليكم

ان تمحقوننى لاقاد انفسكم . انى املك سلطة مطلقة . وما اقول

اقوى على تنفيذه . هذه لحظة رهيبة . انى اعرض عليكم عرضا

اخيرا . . نعم . . ان المواطن يتحداكم . . لكن النفس يتهل اليكم

ان اصغوا الى . ان بينكم كثيرين لهم زوجات وابناء . انى اذاع

عن زوجاتكم وابنائكم . اذاع عنهم ضدكم . يا اخوانى .

فقال ايمانوس ساخرا : استمر . اخطب !

يا اخوانى . . لا تدعوا بوش الحسروب يهوى اذنه المروع .

ستذبح رهاب وثراف دماء . ان كثيرين ممن يرونهم يهولون ان يروا

شمس القدر . نعم . ان كثيرين منا سيلعبون معهم . . وادع .

انتم هالكون . . ارحموا انفسكم . لم يربو ال هذه الدماء فى

عمر نفع ولا طائل . . لم نفوض على كل هذا العدد الكبير . ادام

يكفى ان نفوضا فقط على اثنين .

من هما ؟

لانتناك وانا .

ثم استطرد سيموردان بصوت اكثر ارتعاشا :

ان اثنين بالآف . لانتناك لنا . وانا لكم . هذا هو اقتراحى

الذى اعرضه عليكم . وبه تنفذون حياتكم جميعا . اعطونا لانتناك

وخذونى . وسيعدم لانتناك بالقضلة . وتغفلون بى ما تشاءون .

فصرخ ايمانوس : ايها القسيس . . لو وضعنا ايدينا عليك

لشويتناك على نار بطيئة .

فقال سيموردان : موافق .

ثم استطرد : ايها المحكوم عليكم بالفناء ! . . يمكنكم جميعا فى

طرف ساعه ان تعيشوا وان تتحسروا . . انى احبكم الحربة

والسلامة . فهل تقبلون ؟

انفجر ايمانوس صائحا : انت شقى ! . انت مجنون ! . لم جئت

الآن لازعاجنا . . من سلك ان نأتى وتكلمنا لا هل يريد ان نمطيك

سينها ومولانا ؟ . ماذا تريد منه ؟

انى اريد راسه . واتدم اليكم . . .

جلدك ! كم تود ان تسلك كالكلب ايها القس سيموردان ! لا .

ان جلدك لا يساوى راسه . اذهب عنا .

ستكون مجزرة بشعة رهيبة . فكروا فى الامر لآخر مرة .

كان الليل قد اوى سدوله اناء هذا الحوار الغريب اللئى

كان يسمع فى خارج الحصن وفى داخله . ولم يخاطب ايمانوس

سيموردان بعد ذلك . بل صاح باعلى صوته :

ايها المهاجمون ! . اننا عرضنا عليكم شروطنا . فاقبلوها .

والا فاولى لنا جميعا . هل تقبلون ؟ سنسلمكم الاطفال الثلاثة .

وتمنحوننا جميعا الحرية والحياء .

فاجاب سيموردان : لكم جميعا . ما عدا لانتناك .

.. ابدا !

— لا تفاوضكم الا تحت هذا الشرط .
— اذن ابدأوا هجومكم .

ساد السكون . ونبغ ايمانوس بى البوق . ثم هبط الى اسفل الحصن . اشهر الماركيث لانتناك سيفه . وركع المحصورون التسعة عشر فوق ارض الطابق السفلى خلف الاستحكامات . ووصل الى سمعهم صوت المهاجمين وهم يتقدمون الى الحصن فى سكون رهيب .

زاد الصوت وضوحا . ثم سمعوه عن كذب منهم ، عند نوبة الفتحة . وفى اللحظة التالية سدد الجميع بنادقهم خسلا لال الاستحكامات .
ثم اطلق الجميع بنادقهم مرة واحدة . وبدأت المعركة .

— ٨ —

جهنم

دار القتال مروعا رهيبا . ولم يكن يشبه فى عنفه ووحشيته سوى معارك القرون الوسطى ، حينما كان المتقاتلون يلتحمون وجها لوجه ، فتمزق اجسامهم وتجرى دماؤهم انهارا .

كان سمك الجدار الربعة امتار كما تقدم . وكان على المهاجمين لكى يصلوا الى داخل القاعة الارضية حيث نصبت الاستحكامات ان يشقوا طريقهم فى فتحة مظلمة طولها اربعة امتار ، ذات التواءات وتعاريج ، تبرز صخورها كالياب الحيتان ، وتتكسد فوق ارضها بقايا الاتربة والاحجار .

كان القتال فى هذا المحيط كالقتال فى داخل القبر . وما كادت طلائع المهاجمين تصل الى نهاية الفتحة حتى دوى صوت يصم الاذان كأنه قصف الدافع . فقد اطلقت النار من الجانبين فى وقت واحد . وصرخ جوفان فى رجاله : اهجموا عليهم !
— جابه لانتناك صانحا : اصعدوا امام العدو !

ثم تقارعت السيوف وتطاير الرصاص . وسقط الرجال صرعى بعينا ريسارا . وانقعد الدخان فى جو القاعة ، فكساها حجابا مظلما تعمى فيه .حيون ، وتختنق الانفاس . ووطئ المتقاتلون باقدامهم جثث الجرحى ومن يلفظون النفس الاخير . فانبعثت آتات الالم من الصدور ، واشتد الكرب والعذاب .

اما فى الخارج فكان السكون سائدا . ولم تتجاوز اصوات هذه المحمة المروعة جدران الحصن السمكة . فكان جهنم فى الداخل . والعبر فى الخارج . ونام الاطفال الصغار فى مرافدهم هادئين . اشتند المعركة . وصمد الدافعون خلف الاستحكامات . وفقد المهاجمون عددا من رجالهم . اذ كانوا يتقدمون صفوا واحدا من الفتحة .

وقف جوفان فى ابان هذه المعركة مستبشلا غير هياب ولا وجل ، بان الرصاص يتطاير حوله من كل مكان . وفيما هو يدير راسه لاطعاء بعض الاوامر : لح وجها بجانبه . فهتف :

سيموردان ! ماذا تفعل هنا ؟

كان هذا سيموردان حقا . وقد اجاب :

— جئت حتى اكون قريبا منك .

— لكنك ستمتل !

— ليكن . وابت ! ماذا تفعل اذن ؟

— ان وجودى هنا ضرورى . اما انت فلا .

— ما دمت انت هنا . فلا بد من وجودى هنا كذلك .

— كلا يا اميتاذى .

— بل نعم يا ولدى .

وبقى سيموردان الى جانب جوفان لا يفارقه .

سمع الرجل جماعات فوق ارض القاعة . ومع ان الاستحكامات لم تقع بعد فى ايد المهاجمين الا ان الغلبة دائما فى جانب الكثرة . وكان يقتل واحد من المحصورين الى جانب عشرة من المحاصرين . ان الاعدادات لم تنقطع عن هؤلاء . بينما كان عدد المدافعين يقل تضاعف .

وقف المدافعون التسعة عشر جميعا خلف الاستحكامات . وسقط بينهم قتلى وجرحى ، وبقي منهم خمسة عشر قادرين على القتال الدفاع .

ازدادت المجرة وحشية ونظافة . ورفع سيموردان صوته فوق صوت الرصاص وصاح : ايها المحصورون ! لم تتركوا دماءكم تجري انهارا لا . انتم مهزومون ! . سلموا انفسكم ! . فكروا فى الموقف ! . نحن اربعة آلاف وخمسمائة . وانتم تسعة عشر ! . اى اكثر من مائتين فى مقابل واحد ! . سلموا ! .
فرد عليه الماركيث لانتناك قائلا : لنضع حدا لهذا النفاق !

وأطلقت عشرون رصاصة مرة واحدة جواباً على سيموردان .
لم تكن جدران الاستحكامات ترتفع الى السقف . ونرى هذا فرصة
للتسلق . ولذلك صاح جوفان : اهجئوا على الاستحكامات . هل
منكم من يتطوع للتسلق فوقها ؟
فأجاب الجاويش رادوب : أنا .

- ٩ -

رادوب

كان رادوب قد دخل من الفتحة في الطليعة . وسقط أربعة من
زملائه الباريسيين الذين كانوا ستة في المقدمة .
وما كاد يجيب بتلك الكلمة السابعة عن سؤال جوفان ، حتى
استلمت الدهشة على نفوس زملائه ، فقد شاهدوه بنحني ويمر من
بين أقدامهم حتى وصل الى الفتحة ، ولم يصدقوا ان مثل هذا
أنرجل يهرب .

كان رادوب قد لاحظ ان نسف الفتحة في اسفل الحصن قد
احدث صدعا في الجدار امتد من الأرض الى نافذة الطابق الأول
حيث تحطم حاجزها الحديدي البارز بفعل المدفع الفئى اطلق انذارا
للمحصورين . وبرزت أحجار الجدار كأنها درجات سلم معدة
للتسلق .

تخلى رادوب عن بندقيته وخلع سترته . ثم دس طينجته في حزامه
واسمك سيفه بين أسنانه . وراح يتسلق أحجار الجدار البارزة
بيديه وتقدميه العاريين كأنه قرد ، بينما كان الجنود الذين ينتظرون
دورهم للدخول الى الفتحة ينظرون اليه في دهشة وذهول .

كان الصعود شاقا . لكن رادوب لم يحفل بشئ وقال لنفسه :

- من حسن الحظ انه لا يوجد أحد في الطابق الأول ، والا لما
تكونى أصعد هكذا .

وبدل رادوب جهدا خارقا حتى تعلق بالفتحة وزحف منها الى
القاعة .

كان صوت القتال المستمر في الطابق الأرضي يدوى في سمعه
مروعا هائلا . ولما ارتطمت قدماء بسيفه فوق الأرض انحنى

وبناوله بيده ثم تقدم في الغرفة محاولا أن يهتدى الى طريقه في
الظلام .

ونفجاء لمح خلف العمود طاولة مستطيلة ورأى أجساما نلوع ..
دنا منها وجعل يتحسسها بيده .. فوجد عليها كمية من البنادق
القصيرة والطبجات مصفوفة بنظام كأنها أعددها المحصورون
"استخدامها عند الطوارئ" .

هتف رادوب فرحا .. وادرك أنه بهذا السلاح أصبح قوة هائلة
يرأى أمامه باب القاعة مفتوحا مطلا على السلم المؤدى الى أعلى
الى أسفل .. وسرعان ما تناول بندقية قصيرة متعددة الطلقات
يسدد فتحنها الى ناحية السلم ، وأطلق رصاصاتها الخمس عشرة ،
هو يصيح بلاء فيه : تحيا باريس !

ثم تناول بندقية ممانلة ، وصوبها الى السلم وانتظر .

أذهل هذا الهجوم الخلفى المفاجئ المدافعين : وأحدث
الاضطراب الشديد بينهم .. وأصاب رصاصاته اثنين صرعتهما .
وهتف الماركيز : هم في الطابق الأول !

وما كاد الماركيز يتم جملته حتى ارتد المدافعون الى الخلف
واتسعدوا عن الاستحكامات بسرعة واندفعوا بجئون الى السلم ..
صاح الماركيز يستحثهم :

- اسرعوا ! .. الشجاعة الآن في الحرب .. لتسرع جميعا الى
الطابق الثاني .. سنصعد هناك وبدا القتال من جديد .

وانسحب الماركيز آخرهم .. والواقع ان هذه البسالة انقذت
حياته : فان رادوب ما كاد يلمح أول الصاعدين حتى أطلق الرصاص ،
نسقطوا صرعى .. ولو كان الماركيز في الطليعة لولك معهم .

وفيل أن يجد رادوب وقتا لحمل سلاح ثان كان الباقون قد
حاذروا الطابق الأول ونرى آخرهم الماركيز دائما .. ولم يقفوا عند
هذا الطابق لاعتقادهم بأنه حائل بالرجال ، وأسرعوا الى الطابق
الثاني حيث توجد قاعة المراكب ، والباب الحديدي .

ذهل جوفان بدوره من هذه المفاجأة ، ولم يفهم كيف وصلت هذه
التجدة الى الطابق الأول .. على أنه لم يضع وقته .. بل تسلق
الاستحكامات على رأس رجائه وطاردها المنسحبين الى الطابق الأول ،
حيث وجدوا رادوب .

حيا رادوب قائدا وقال له :

- لحظة واحدة أيها القائد .. أنا الذي فعلت هذا .. اني

تذكرت ما حدث في (دول) وحذوت حدوك .. وحصرت العدو بين نارين .

فقال جوفان باسمنا : انت تلميذ نجيب .
وقف المحاصرون في الطابق الاول الذي استولى عليه رادوب ببسالة وجيء بمصباح .. وانضم سيموردان الى رادوب واخذ الاثنان يتشاوران .

لم يكن المهاجمون يعرفون مدى قوة اعدائهم . وخشوا ان يكونوا اعداء لهم كميئنا في السلم . كما انهم فقدوا عددا كبيرا من رجالهم . وكانوا واقفين من التغلب على من بقي من المحصورين في النهاية ، ولدهه الاسباب مجتمعة : فضلوا ان يتشاوروا في الموقف . والا يعرضوا الرجال للموت الا عند الضرورة القصوى . واخذوا يرسمون خطة الهجوم .

ودفع المهاجمون الذين استولوا على الطابقين الارضي والاول ينظرون نتيجة المشاورة بين جوفان وسيموردان . واخيرا قال رادوب بعد ان حيا تحية عسكرية : سيدي القائد .

— ماذا تريد يا رادوب ؟

— هل لي الحق في ان التمس مكافأة يسيرة ؟

— نعم سل ما تشاء .

— ان التمس ان اكون اول الصاعدين .

كان من المستحيل ان يرفض جوفان هذا الطلب . ولو فعل لتقدم رادوب بلا استئذان .

— ١٠ —

على حافة القبر

بينما كانت المشاورة تدور في الطابق الاول ، اخذ المدافعون يحصنون الطابق الثاني .

كان المشعل الذي اوقده ايمانوس نفيء القساعة .. وراى المدافعون ان من العيب ان يلقوا الباب . واقرروا ان يقيموا عتبة في وجه المهاجمين توقعهم عن الوصول اليهم .

كان بالفرقة صندوق ضخم ثقيل من خشب البلوط يستخدم في حفظ الملابس .. وسرعان ما عمدوا الى هذا الصندوق ونصبوه على جانبه في مدخل الباب ، فطابقه ، ولم يترك الفتحة في اعلاه

لو حاول احد من المهاجمين ان يتغذى منها لان نصيبه موتا محضاً . وقفوا يحصون خسائرهم .. لم يبق منهم الا تسعة في جملتهم الماركيز وابيمانوس .. على ان خمسة من الباقين كانوا متخفين بالجراح .. اما الباقون فقد لقوا حتفهم .

ولما احصوا الرصاصات الباقية لديهم كان نصيب كل واحد اربع رصاصات .

لم يبق امامهم امل .. وقفوا على باب الهاوية .. وكان هلاكهم محققاً .

ثم سمعوا اصوات البنادق وهي ترتطم بدرجات السلم اتساء صعود المهاجمين .. فايقوا انهم سينقضون عليهم بعد قليل .

سلم يكن امامهم منفذ للفرار .. فامام غرفة المكتبة نصبت المدافع فوق الهضبة على استعداد لحصدهم .. وليس لهم اذا صعودوا الى اعلى الحصن الا ان يقدفوا بانفسهم من حالي ؟

قال الماركيز اخيراً : يا اخواني .. انتهى كل شيء . فلنستقبل الموت .

واخذت ضربات بنادق المحاصرين ترن فوق الصندوق القائم في مدخل القاعة .

اطرق الجميع وراحوا يصلون .

وفجأة رن صوت سريع قوى صدر من خلفهم ، قال صاحبه :

« ألم اقل لك يا مولاي ؟ »

التفت الجميع مشدوهين . فاذا هم يرون مخرجاً يفتح في الجدار .

شاهدوا حجراً في الجدار يدور على محور ، وتخلعت عنه فتحة مزودة عن جانبيه .

وجدوا امامهم منفذين ضيقين ، لكنهما كانا يسمحان بمرور الانسان من كل منهما . وراوا خلف هذا الباب القريب درجات سلم حلزوني .

كان وجه يطل من هذه الفتحة . عرف فيه الماركيز وجه هالمالو .

— ١١ —

النجاة

قال الماركيز : هذا انت يا هالمالو ؟

— نعم يا مولاي . هائد تحققت انه توجد احجار تدور حقا .

وهي شيء واقعي . يمكنكم الخروج من هنا . اني جئت في الوقت المناسب . لكن تعالوا بسرعة . ستكونون في قلب الغابة في خلال عشر دقائق .

هتف الرجال معا : اتج بنفسك يا مولانا .

فقال الماركيز انتم اولاً . لا تريد خلافاً في الاشارة . لا وقت لهذا . انتم مجروحون . اني آمركم ان تعيشوا وان تهربوا .. اسرعوا .. انتهزوا وجود هذا المنفذ .. شكروا يا هالمالو .

— وهل يجب ان ننفسل يا مولانا ؟

— نعم . ننفسل بلا ريب . لا يمكن ان نقتل الا فرادي .

— هل يحدد مولانا مكانا للقاء .

— نعم . في المكان المعروف في الغابة باسم (بيري جوفان) .

هل تعرفونه ؟

— نعم .

— ساكون هناك غدا ظهرا . ليقابلني في هذا المكان كل من يستطيع السير .

— سنكون جميعا هناك .

فقال الماركيز : وسنبدا الحرب من جديد .

حاول هالمالو ان يزعج الحجر المتحرك قليلا لكنه لم يتحرك ، ولم يعد بالامكان اغلاق المنفذ ثانية . فقال : لا بد ان نسرع يا مولاي . لن يتحرك . لقد تيسر لي فتح المنفذ . لكن لا يمكن اقفاله . كانت مفصلات الحجر قد صددت لقلة الاستعمال . وامتحان ادارة الحجر واعادته الى مكانه .

استطرد هالمالو : كنت ارجو يا مولاي ان انقل المنفذ حتى اذا جاء الزرق ولم يجدوا احدا حجبكم استحلتم الى دخان . لكن الحجر لا يتحرك . سرى الاعداء المنفذ مفتوحا ، وبتبعوننا . لا تضيعوا ثانية واحدة . اسرعوا . اماكم السلام .

وضع ايمانوس يده على كتف هالمالو وقال له :

— كم يستغرق الوصول من هنا الى الغابة ابها الزميل ؟

فقال هالمالو : هل يوجد بينكم احد جراحه خطيرة ؟

فاجابوا : لا احد .

— في هذه الحالة يكفي ريم ساعة .

فقال ايمانوس : اذهبوا . اذا امكن منع الاعداء من الوصول الى هنا ريم ساعة .

— مد يديعونا . لكن لن يدركولنا .

فقال الماركيز : لكنهم سيصلون الى هنا في خلال خمسة دقائق . من يستطيع ان يؤخرهم ربع ساعة ؟

واجاب ايمانوس : انا .

— انت يا ايمانوس ؟

— نعم يا مولاي .. اصغ الى .. ان خمسة منكم مجروحون ..

.. اما انا فلم يصيبني خدش واحد .

فقال الماركيز : ولا انا .

— انت القائد يا مولاي .. اما انا فجندي .. والانان يختلفان .

— اعرف ان لكلينا واجبا مختلفا .

— لا يا مولاي .. ان لكلينا واجبا واحدا .. هو انقاذك .

ثم التفت ايمانوس الى زملائه قائلا :

— ابها الاخوان .. لا بد من احتجاز العدو ومنع تقدمه بقدر

الامكان . اصغوا الى .. انا متمالك كل قوتي .. ولم افقد قطرة

واحدة من دمي .. وما دمت غير مجروح فبوسعي ان اصمد

اكثر من غيري . انجوا بانفسكم جميعا .. اتركوا لي اسلحتكم ..

سأستخدمها على خير وجه .. ما عدد الطينجات المحشوة هنا ؟

— اربعة .

— ضعوها على الارض .

• اطاع الجميع امره ، فاستطرد :

— حسنا .. سايقي هنسا . سيجدون من يؤنسهم .. والان

.. اسرعوا .. اخرجوا .

كان الموت معلقا فوق الرقاب .. ولم يبق وقت لتبادل عبارات

الشكر .. وقال له الماركيز : سنلتقي قريبا .

— لا يا مولاي .. ارجو الا نلتقي قريبا . فاني اوشك ان

اموت .

خرج الجميع من المنفذ واحدا بعد الآخر ، بتقديمهم الجرحى ،

وراحوا يهبطون السلم .. وبينما كانوا ينجون بانفسهم اخرج الماركيز

من جيبه قلما وخط به بضع كلمات فوق الحجر الذي في جامدا

في مكانه .

قال هالمالو : هيا يا مولاي . ذهب الجميع الا انت .

وراح البحار يهبط السلم ، فتيبته الماركيز .. وبقي ايمانوس

وحده .

الجلاد

كانت الطينجات الأربع موضوعة فوق الأرض .. فالتحقى ايمانوس وتناول اثنتين بيديه ، ودنا من مدخل القاعة الذي كان يحجبه الصندوق الضيق .

تردد المهاجمون ولم يحاولوا ازالة الصندوق مرة واحدة .. فقد خشوا كميننا .. ولكنهم حطموها قاعه بقواعد بنادقهم واحدثوا نفي اعلاه ثقوبا بصرابهم .. وحاولوا ان ينظروا من خلال هذه الثقوب اني داخل القاعة قبل الدخول .. وكان ضوء المصابيح التي اناروا بها النسل يبدو من خلال الثقوب .

لمح ايمانوس عينا تتطلع اليه من خلال احد الثقوب . فسدد الطينجة بسرعة الى القلب وضغط على الزناد .. وكما كان فرحه حينما سمع صرخة مروعة .. فقد نفذت الرصاصة من عين الجندي واخترقت مخه .. وهوى الى الخلف فوق السلم .

كان المهاجمون قد احدثوا فتحتين كبيرتين في الصندوق .. فدفع ايمانوس الطينجة في احدهما واطلق انار عفوا على المحاصرين . سمع ايمانوس صرخات متعددة .. فعلم ان الرصاصة اصابت اكثر من واحد .. وتفتقر الرجال في السلم .

التحقى ايمانوس الطينجتين الفارغتين ، وتناول المحشوتين .. ونظر من خلال الثقوب فراى مبلغ ما احدثته طلقاته في المهاجمين .

كانوا قد هبطوا السلم .. ولم يستطع ان ينظر سوى اربع درجات لتعرج السلم .. وراى الجرحى الذين اصابتهم رصاصاته يتلون على الارض اما .. فاخل ينظر . وناحى نفسه بهذه الكلمات : كميننا وقتلا باس به .

واخيرا راى رجلا يرتقى السلم زحفا على بطنه .. وفي نفس الوقت ظهر له رأس رجل آخر من خلف العمود الذي يدور السلم حوله .

صوب ايمانوس الى الرأس واطلق النار . فسمع صرخة .. وسقط رأس الجندي .. واسرع ايمانوس بالقاء الطينجة الفارغة وتناول المحشوة يمينه .

وبما هو يفعل احس بالتم فالتفت ، وصرخ بدوره سر .. .

فقد طعنه سيف في بطنه طعنة نجلاء . كان الجندي الزاحف على بطنه قد وصل الى الصندوق . ويد من خلال الفتحة الكبيرة السفلى ، واتخذ سيفا في بطن ايمانوس .. فنفذ الى امعائه .. واحدث بها جرحا مروعا .

لم يسقط ايمانوس .. بل صر على اسنانه وغمغم : لا باس . ثم تحامل على نفسه وانسحب وهو يترنح الى ناحية الباب الحديدى حيث كان المشعل موقدا .

التحقى ايمانوس الطينجة على الأرض .. وتناول يمينه المشعل المعلق بينما كان ممسكا يسراه امعائه المدلاة ، واغرم النار في شريط الموت .

اشتعلت النار في الشريط على الفور .. والتحقى ايمانوس المشعل من يده على الأرض .. وتناول الطينجة من جديد .. وارتمى على الأرض .. بينما انتشر اللهب على امتداد الشريط ، ومز أسفل الباب الحديدى .. ووصل الى البرج .

ولما اطمان هذا الرجل الى نجاح مقامرته الجهنمية . هذا الرجل الذي ضرب اكثر من مثل في البسالة والتضحية ثم انحط في لحظة الى مرتبة القتل - لا اطمان هذا الرجل الى عمله ، ابتسم وهو يتمدد على الأرض استعدادا للموت وغمغم :

• سيدكروني ايمانوس .. اني انار في شخص اولئك الاطفال الثلاثة ، لذلك اطفال الذي ينتمى اليها جميعا .. الملك الصغير الاسير في سجن (التامبل) .

وفاة ايمانوس

في هذه اللحظة حدثت ضجة عالية .. ودفع الصندوق بعنف الى داخل القاعة ، ودخل رجل شاهرا بيده سيفا ، وصاح قائلا : هذا انا .. رادوب ! اروني ما تفعلون .. اني سئمت الانتظار .

اني جازقت بالدخول .. ومهما يكن فاني مزقت امعاء احدكم .. وانا الآن اهاجمكم جميعا .. هانذا جئت اليكم ، سواء تبعني الباقون او لم يتبعوني .. كم انتم هنا ؟

كان الداخل هو رادوب حقا .. وقد جاء وحده .
والواقع أن جوفان خاف على رجاله من كمين مجهول بعد المجزرة
التي أحدثها إيمانوس من خلف الصندوق .. ولذلك تراجع معهم ،
وراح يتشاور في الموقف مع سيموردان .

وقف رادوب شاهرا سيفه في مدخل القاعة التي كان يسودها
الظلام إلا من ضوء يسير منبعث من الشعل الذي كاد ينطفئ . وردد
سؤاله الأول :

— أنا وحدي .. كم أنتم هنا ؟

لم يجبه صوت .. فتقدم إلى الامام .. وفي هذه اللحظة ارتفع
من الشعل ضوء أخير كالذي يحدث عادة قبل الانطفاء ، فضاء
القاعة . وشد ما دهش رادوب حينما رأى القاعة خالية ... فهتف :

لا يوجد أحد !

ثم وقع نظره على الحجر والمنفذ والسلم .. فصاح قائلا :

— آه ! .. فهمت .. مفتاح الحقول ! .. تعالوا كلكم ! .. أيها
الزملاء ! .. اسرعوا ! .. انهم هربوا ! .. ذابوا ! .. تبخروا ! .. بهذا
الحصن العتيق متفدسرى ! .. وهذه هي الفتحة التي افلتوا منها ! .. ان
الشیطان انقذهم بنفسه ! .. لا يوجد أحد هنا .

لم يتم رادوب جملة .. فقد انطلقت رصاصة مست كتفه
واصطدمت بالجدار فقال : آه ! .. اذن يوجد أحد هنا ! .. من هو
الذي تفضل وخباني بهذه التحية ؟

فاجاب صوت قائلا : انا .

التفت رادوب حوله .. فرأى إيمانوس في الظلام ، فهتف :

— آه ! .. انا وجدت واحدا على كل حال . ان الجميع افلتوا .
لكني اعك الا تلتحق بهم .

فاجابه إيمانوس : هل هذا راك ؟

تقدم رادوب خطوة إلى الامام ، ثم وقف ، وقال :

— أنت راقد على الأرض ! .. من أنت ؟

— انا شخص يستهزئ بك .

وما كاد إيمانوس يتم هذه الجملة حتى لفظ أنفاسه الأخيرة .

وصل جوفان وسيموردان بعد قليل مع باقى الجنود . فراوا
المنفذ . وتبعوا السلم المتفرع عنه . فوجدوه متصلا منذ نهايته
يسرداب يقضى إلى الأخدود . وايقنوا أن المحصورين قد افلتوا من
أيديهم .

تناول جوفان مصباحا واحد يفحص الحجر الذي انقضى
المنفذ . كان قد سمع عن أمثال هذه الأسوار الحجرية ، وبدأ أنه لم
يصدق هذه الخرافة .

وفيما هو يفحص الحجر رأى هذه العبارة مدونة مرة ، « انا
الكلاء بائيكونت جوفان » .

كانت متابعة الهاربين عقيمة . فان امامهم العباب والاحاديث
يختفون فيها . والسكان يقدمون اليهم جميع المساعدات اللازمة .
ولا ريب انهم ابتعدوا الآن بعدا كافيا . بل ان غابة (فوجير) بجانبها
التي لا تحصى هي خير ستر يحجبهم عن العيان . فما العمل ؟ .

لا بد ان يبدأ الصراع من جديد .
وقف جيشام بجوار جوفان وتبادلا حديثا يشف عن القنوط
والخيبة . واصفى سيموردان اليهما صامتا وقد علت وجهه دلائل
الزمانة والهذوء والاستفراق في التفكير .

— ١٤ —

الساعة والمفتاح

تبع الماركيز لانناك هالمالو . وافضى بهما السلم الذي هبطا منه في
أهد الهاربين السابقين إلى سرداب مجاور للأخدود ولقواعد البرج .
كان هذا السرداب يؤدي إلى شق غائر ينتهي عند الأخدود من
ناحية . وعند الناحية من ناحية أخرى . وكانت الأشجار الكثيفة
تجيب نهاية السرداب حتى ليتعذر على أى إنسان ان يربط في اختباء
أحد به . وإذا وصل الهارب إلى هذه النقطة لم يبق أمامه إلا ان
ينسل دون أن يشعر به أحد .

حينما وصل الماركيز مع هالمالو إلى الشق العميق لم يجد أثرا
للهاربين الخمسة . فقال هالمالو : انهم اسرعوا بالابتعاد .

فقال الماركيز : اقتد بهم .

— هل يجب ان اترك مولاي ؟

— بلا ريب . انا أخبرتك بذلك من قبل . اسلم للإنسان ان
يهرب وحده . ولو بقينا معا لفتنا الأنظار إلينا .

— هل يعرف مولاي هذه المنطقة ؟

— نعم .

وشد ما دهش حينما الفاهما لم تتجاوز العاشرة .. شأن الانسان دائما حينما يقضى لحظات عصبية بين اليأس والامل وبين الموت والحياة ، حتى اذا انحلت عنه غمرتها لم يجدها اطول من المألوف .
كان مدفع الانذار قد أطلق قبيل الفسروب .. وهاجم الزرى الحصن بعد ذلك بنصف ساعه ، بين السابعة والثامنة وقت هبوط الظلام . وهكذا بدأ الصراع الهائل فى الساعة الثامنة ، وانتهى فى الساعة العاشرة ، ولم تستغرق تلك اللحظة المروعة سوى ساعتين .
أعاد الماركيز ساعته الى جيبه . لكنه لم يضعها فى نفس الجيب الذى اخرجها منه . فقد وجد فى هذا الجيب مفتاح الباب الحديدى الذى أعطاه ايمانوس اياه . وخشى ان يتحطم زجاج الساعة اذا وضعها بجواره .

ثم اتجه نحو القاعة بدوره . وفيما هو يتعطف الى اليسار خيل اليه انه رأى ضوءا ضعيفا يخترق الظلام .
عاد الماركيز ادراجه . وفجأة دنا من بقعة رأى عندها ضوءا عظيما فى الاخدود . ولم يكن يفصله عنها سوى بضع خطوات .
اسرع الى هذه البقعة . ولما رأى انه سيعرض نفسه للانظار فى هذا الضوء ، وانه يوشك ان يرتكب حماقة لا يمرر لها ، أمسك عن التقدم .

لم يكن يعنيه ما يحدث . ولم يلبث ان سار فى الاتجاه الذى ارشده اليه هالمالو ، واتجه الى القاعة .

وفيما هو محجوب خلف الأغصان . سمع فجأة صرخة مروعة بتردد صدها فوق راسه . وخيل اليه ان هذه الصرخة صدرت من فوق حافة البضبة المشرفة على الاخدود ، فرفع الماركيز عينيه . ووقف مكانه جامدا .

ـ وهل لا يزال مولاي يحدد مكان الاجتماع عند (بير جوفان) ؟
ـ غدا عند الظهر . سأكون هناك . بل ستكون جميعا هناك .
ثم قال هالمالو بانفعال : آه يا مولاي ! . لا أكاد املك صوابي كلما فكرت فى اننا كنّا معا فى عرض البحر وجدنا وانى حاولت ان افقك ، وانك كنت سسيدي ، وانه كان يمكنك ان تخبرنى بسله الحقيقة . ولكنك مع ذلك لم تتكلم !

قال الماركيز : انجترأ .. لم يعد هناك ملجا غيرها . يجب ان ينزل الانجليز الى فرنسا فى خلال خمسة عشر يوما .
ـ ان عندي اقوال كثيرة اريد ان افضى بها الى مولاي . انى قمت بتنفيذ اوامره .

ـ سننتكلم فى كل هذا غدا .
ـ الى اللقاء غدا يا مولاي .
ـ هل انت جائع ؟
ـ ربما يا مولاي .. انى اسرعت بالمجيء الى هنا دون ان ادري اذا كنت اكلت اليوم او لم أكل .
تناول الماركيز قرصا من (الشيكولاتة) من جيبه وشطره شطرين أعطى احدهما الى هالمالو ، واخذ ياكل الشطر الثانى .. وقال هالمالو :

ـ مولاي .. الاخدود على بينك .. والقاعة عن يسارك .
ـ حسنا .. اتركنى واذهب الآن .
اطاع هالمالو .. وابعد فى الظلام ، وسمع الماركيز خفيف الأغصان يضع لحظات .. ثم ساد السكون .. وكان يتعذر على أى انسان فى هذا الوقت أن يتعقب هالمالو او يعرف الاتجاه الذى سلكه .
وقف الماركيز جامدا فى مكانه .. كان يحكم الحياة التى عاشها والتجارب التى مرت به ، جامد المواقف لا يستجيب لاسباب الانفعال والتأثر .. غير أنه لم يستطع فى هذه اللحظة ان يكتم انفعاله حينما الفى نفسه يستنشق الهواء النقي بعد ان بقى وقتا طويلا مختنق الأنفاس بين مشاهد الدم وناار الهلاك ، وبعد ان استرد حريته وعاد الى الحياة ، وقد ايقن منذ لحظات انه وقف على حافة القبر .

كان هذا الاحساس اقرب الى الفرح والابتهاج منه الى أى شئ آخر .. غير انه تغلب على شعوره واقضى عنه هذا الانفعال بسرعة ، واخرج ساعته من جيبه ونظر فيها .

تحت رحمة النيران

- ١ -

وجدتهم .. وفقدتهم

كانت ميشيل فليشار تبعد عن الحصن بنحو ثلاثة أميال حينما وقع نظرها عليه . على أن تلك المخوفة التي لم تكن تقوى على رفع قدميها لم تتردد في اجتياز هذه المسافة . كانت المرأة ضعيفة منهوكة . أما الأم فقد استمدت من ضعفها قوة . وسارت إلى الأمام . وغربت الشمس . وانتشر الشفق . ثم ساد الظلام . وفيما هي نواصل السير سمعت من بعيد ناقوسا محجوبا في طوايا الظلام يدق مؤدنا بالساعة الثامنة . ثم التاسعة . وكانت تقف بين حين وآخر وتصفى إلى أصوات غريبة كأنها صدى ضربات مكتومة . على أنها عزفتها إلى هبوب الرياح . استمرت في السير غير حافلة بالأشواك والنباتات البرية التي كانت تدمى قدميها . وكان يحدوها ضوء يسير ينبعث من الحصن المتباعد ، فيحدد هيكله في الظلام . وزاد هذا الضوء وضوحا حينما تعالت الأصوات التي سمعتها ، ثم تلاشي كل شيء فجأة . وكانت الهضبة التي سارت ميشيل فليشار فوقها مغلفة بالحشائش والنباتات البرية . ولم يكن بها منزل واحد ولا شجرة نائمة . وكانت تتدرج في الارتفاع حتى تتصل بالافق عند نهايتها . على أن الأم جعلت الحصن نصب عينها وغايتها المنشودة ، وهو ما كان يدفع عنها الانحلال والتهدم . كانت الأصوات المكتومة والأضواء البسيرة المنبعثة من الحصن تصدر منقطعة . كانت تعلو ثم تخفت فجأة فتحر قلب الأم المنكودة . وتملؤه حلاوبا وغنى .

وفجأة تلاشت الأصوات والأضواء جميعا مرة واحدة وساد سكون مطلق كسكون القبور . وفي هذه اللحظة وصلت ميشيل فليشار إلى نهاية الهضبة .

رأت عند قدميها أخدودا يختفي قاعه في الظلام ، وعلى مسافة قليلة منها قمة الهضبة ، مشيدا غريبا هو خليط من المحلاب والهياكل المعدنية ، هو بطارية مدفعية ، وأمامها بناء ضخيم يشمله الظلام ، مكون من قاعدة تقوم كالقنطرة فوق الأخدود ، ومن مبني يشبه البرج . وهذا البناء جميعه قائم في ظل هيكل شاسع مستدير هو الحصن الذي قطعت في سبيل الوصول إليه كل هذه المسافة .

دنت ميشيل فليشار من حافة الهضبة قريبا من البرج حتى خيل اليها أنها تكاد تلمسه ، لولا أن فراغ الأخدود كان يفصله عنها . وراحت طبقات البرج الثلاث أمام عينيها .

وقفت أمام هذا البناء الغريب زمانا لم تدر تحديده . وراحت تسائل نفسها عن كنهه وعما يدور فيه . وعما إذا كان هو (لانورج) الذي سمعت إليه . وأحسبت بدوار غريب يستولى عليها .

وفجأة انتشرت سحابة من دخان كثيف أمامها ، فحجبت عن نظرها هذا البناء الذي كانت تنظر إليه مشبه الفكر ، وسمعت صوتا عنيقا جعلها تفضض عينيها ، وما كادت تفعل حتى أحسّت بضوء باهر يغم بصرها . ففتحت عينيها .

• تبدد الليل . وساد النصار . لكنه نهار مروع . نهار نوره نار . رأت أمامها السنته من نار تتلظى ، صادرة من نافذة متشبكة بالقضبان الحديدية في الطابق الأول بالبرج . وكان فراغ النافذة شعله مضطربة كأنها فوهة اتون مستمر .

حدثت ميشيل فليشار أمامها وقد عقد الذهن لسانها . خيل اليها أنها تحت تأثير حلم ثقيل وكابوس مروع . ولم تدر أهى في اليقظة أم في المنام . ولم تعترف أن كان يسوع لها البقاء أو الابتعاد .

ثم هبت الريح فجأة وبددت الدخان . فرائ ميشيل فليشار في ضوء اللمب كافة طبقات البرج والحصن معا وأضحى المعالم محددة الأجزاء .

كان الطابق الأسفل من البرج يحترق . أما الطابقان الباقيان ، فلم تمسهما النار بعد . لكنهما ارتكزا فوق قاعدته من نار .

وكان الدخان ينشع بين وقت وآخر . فتسنى لميشيل فليشار

ان ترى نوافذ الطابق الثاني جميعا مفتوحة ، ورات دواليب الكتب مصفوفة بجلاء فوق الجدران ، ولمحت قرب احدى النوافذ جسما غامضا راقدًا فى الظلام يشبه مجموعة من الطيور فى عشها . وكان يخيل اليها ان هذا الجسم يتحرك احيانا . فركزت عينها فى هذه الناحية .

راحت ميشيل فليشار تسائل نفسها عن كنه هذه المجموعة الراقدة فى الظلام . وكان يخيل لها احيانا انها مكونة من اجسام حية . لكنها كانت فى شبه حمى . نوبى لم تدق شيئا منذ الصباح . وسارت سيرا شاقا متواصل . واشتاعها الاعياء والاجهاد . واحسنت بابها تكاد تقع فريسة للهديان ، لولا ان مسكة من الصواب كانت تقويا على التشدد والجلد .

على انها مع ذلك لم تستطع ان تحول عينها عن تلك المجموعة الراقدة قرب نافذة الطابق الثاني فى البرج .

وفجأة امتدت السنة النيران من النافذة واتصلت بمعمود النباتات الجافة المتسلقة الممتدة على طول جدار البرج ، وسرعان ما اشتعلت النار فيه كأنها غدت قوة جهنمية ، وامتدت فى طرفة عين الى الطابق الثانى . وسطع وهج النار فكشف عن الاطفال الثلاثة راقدين فوق الارض . كانوا مجموعة من الابدئ والسيقان الغضة متشابكة متلاصقة ، والوجوه الملائكية الباسمة .

عرفت الام اطفالها . صرخت صرخة مخيفة .. صرخة مفعمة بالالم القاتل لا تصدر الا من الام وحدها . صرخة وحشية مؤثرة معا .

كانت هذه الصرخة هى التى نفذت الى سبع الماركيز دى لانتناك .. وما كاد يسمعها حتى وقف جامدا . وراى فى مكانه من خلال الانغصان مبنى البرج شعله من نيران انعكس وهجها الارجوانى فوق طبقات الحصن . ولما رفع رأسه الى اعلى من خلال فرجة الانغصان فوق رأسه . رآى عند حافة الهضبة فوق جانب الاخدود الثانى ، وأمام البرج المشتعل - رآى امرأة منحنية فوق حافة الهاوية ، وقد انعكس ضوء اللهب على وجهها المتعق المتقلص الم وفزعا . وأدرك ان الصرخة التى سمعها صدرت من تلك المرأة .

كانت المسكينة تعوى كالوحش الجريح . وكانت صرخاتها الالهية نفطر القلوب وتفتت الجماد . وكانت تنبعث من عينها الباكيتين سهام كأنها ومضى البرق .

اصغى الماركيز الى الكلمات المختلطة المؤثرة التى كانت تصدر منها وتصل الى سمعه جليسة : آه يا ربى ! . اولادى ! . هؤلاء اولادى ! . النجدة ! . النار ! . النار ! . النار ! . ايها اللصوص القتلة ! . لا احد هناك ! . اولادى يحترقون ! . جورجيت ! . آلين ! . ريتيه جان ! . ما معنى هذا ! . من وضع اولادى هناك ! . هم نالبون ! . آه ! . انى جنت ! . لا يمكن ! . النجدة .. النجدة .. !

فى هذه اللحظة تعالت الحركات وساد البرج فى الحصن ونوفق الهضبة .. وخف جنود المسكر جميعا الى النار التى امتد لهاها ، وانهمك جوفان وسيموردان وجيشام فى اسداد الاوامر .

على انهم لم يستطيعوا ان يفعلوا شيئا . ولم يتيسر لهم ان يحملوا من قاع الاخدود سوى بضع دلاء قليلة من الماء ، فاشد الفرغ : وأمتلات حافة الهضبة بكتلة متلاصقة من الرجال الذين وقفوا جزمين مضطربين يراقبون امتداد السنة اللهب ، وهم عاجزون عن احداثها .

كانت النار المشتعلة فى عمود النباتات المتسلقة قد وصلت الى الطابق العلوى فى البرج ، اى الى المخزن المملوء بالقش ، وسرعان ما اضطربت فيه وغدا شعله مروعة ، وكانت المستها تترافض رقعا شيطانيا كأنما كانت روح ايمانوس الخبيثة تنفث فيها من شرها وتوجهها .

لم تصل النار بعد الى قاعة المكتبة لسمك الجدران وارتفعاع سقمها ، لكن اللحظة الراهية كانت آتية لا ريب فيها ، وان هى الا لحظات حتى تطبق السنة النار من اعلى ومن اسفل على الغرفة ، فتتحرق ، ويشوى الاطفال شيئا .

كانت الاطفال الثلاثة مستغرقين فى نوم هنئ .. كانوا يظهرون بجلاء فى فترات متقطعة فى تلك الفجوة النارية التى تضطرم فوقهم وتحتهم بعالوم الهدوء والسكينة ويشع حولهم نور ملائكى . كانوا ملائكة راقدين فى حنن ، كان القبر يوشك ان يطبق عليهم بلا رحمة ، واو راكم نمر ليكى .

كانت الام تصرخ كالجنونة : النار ! . النار ! . هل انتم صه لا . هم يحرقون اولادى ! . تقدموا ! . تقدموا ايها الرجال الذين اراهم هنالك ! . اواه كم من الايام سرت بهم ! . وهمسده هى نهاية السير ! . النار ! . النجدة ! . ثلاثة ملائكة ! . ثلاثة ملائكة

يحترقون ! ماذا فعلوا وهم ابرياء !؟ اعصموني .. وهم الآن
يحرقون اولادى ! من يفعل هذا ! التبره . انعدوا اولادى !
وفيما كانت الام تردد كلماتها المؤثرة الاليمة .. كانت اصوات
اخرى تتردد فوق الهضبة ، وفى الاخدود : سلم !

- لا يوجد سلم !

- ماء !

- لا يوجد ماء !

- هناك باب .. فى الحصن .. فى الطابق الثانى .

- هو من حديد !

- خطموه !

- مستحيل !

وفى انثناء ذلك كانت الام بوالى نداءاتها المحزنة : اسرعوا !
النار ! انقذوهم ! او اذقوني معهم .
وضع الماركيز يده فى جيبه ولمس مفتاح الباب الحديدى ..
واخيرا .. احسنى قامته ودخل الى السرداب الذى نجا منه منذ
قليل .. وعاد ابراجه .

- ٢ -

من الباب الحجري الى الباب الحديدى

كان الموقف عجيبا . جيش كامل مؤلف من اربعمئة آلاف من
الرجال ، يعجز عن انقاذ ثلاثة اطفال !
استحال ايجاد سلم . وازدادت النار انتشارا . وكانت محاولة
اطفائها بالمياه اقلية الباقية فى قاع الاخدود كمحاولة اخمد بركان
بكوب ماء .

هبط سيموردان وجوفان وجيشام وراذوب الى قاع الاخدود .
ثم صعد جوفان الى الطابق الثانى فى الحصن ، حيث يوجد الباب
الحجري الصغير والمنفذ السرى والباب الحديدى المؤدى الى غرفة
الكتابة فى البرج . وفى هذه الغرفة اشعل ايمانوس الشريط
الكبريتى ، وبدأت النار من هذا المكان .

كان امام جوفان امل واحد . هو تحطيم الباب . فامر باحضار
عشرين فاسا ومعولا .

جربوا الفئوس . فتحطمت واحدة بعد الاخرى . ثم المعاول .
بلم يكن حظها باحسن من حظ غيرها .
كان الباب مصنوعا من طبقتين من الفسولاذ التين ملتحمتين
معا ، سمك الطبقة الواحدة ثلاثة قراريط .
لم استعانوا بقضبان حديدية وحاولوا تحطيم الباب بها . لكنها
تحطمت كساقها .

غمغم جوفان فى كآبة : لا يمكن فتح هذا الباب الا بمدفع . لينة
كان يمكن احضار مدفع الى هذا المكان .

وقف الرجال مغلوبين على امرهم . جيسارى . مضطربين .
محزوين . لا يدرون ماذا يفعلون .

فقدوا كل امل . وما هى الا دقائق حتى تلتهم النار البرج وتقوض
اركانه .

دار جوفان براسه حوله . ولما وقع نظره على الباب الحجري
والمنفذ السرى لم يتمالك ان هتف غاضبا . من هذا المكان هرب الماركيز
دى لانتناك .

فاجابه صوت قائلا : ومنه يعود !

ظهر وجه يجلله المشيب فى فتحة المنفذ السرى .

كان القادم هو الماركيز دى لانتناك .

ثم ير جوفان هذا الوجه منذ اعوام طويلة . فلم يتمالك ان تراجع
خطوات . ووقف الباقون مشمذهين .

امسك الماركيز مفتاحا كبيرا فى يده . ونظس برأقه الى حامله
المعاول الذين وقفوا امامه . ثم تقدم راسا الى الباب الحديدى .

ودس المفتاح فى قفله .

صر الحديد . وفتح الباب . فانكشف خلفه اثرن ملتهب . ودخل
الماركيز اليه رافع الرأس ، ثابت الخطا . وتبعه الواقفون
بنظراتهم .

ما كاد الماركيز يخطو بضع خطوات فى الرواق الملتهب الموصل الى
غرفة الكتابة . حتى تصعد السقف الذى اكنته النيران . وهوى

تحت قدميه . وجعل بينه وبين الباب الحديدى هوة عميقة .
على انه لم يلتفت حوله ، بل واصل سيره الى الامام فى ثبات

عجيب واخفى فى لفائف الدخان . ولم يعد يراه احد .
هل تسمى له ان يتقدم ؟ هل انفتحت تحت قدميه هوة

جديدة ؟ هل قضى على نفسه بيديه لا

لم يجد أحد من الوافعين جوابا على هذه الأسئلة . كان حجاب من نار ودخان يقوم أمامهم .. وكان الماركيز خلف هذا الحجاب .. حيا أو ميتا .

- ٣ -

نقطة

فتح الصفار أعينهم أخيرا .
لم تدخل النار بعد إلى المكتبة . لكن كان ضوءها الأرجواني ينعكس فوق السقف . وكانت السنبها القانية تتراقص في الظلام كأنها نجوم تتلاحق في صفحة السماء .
وحدث صدوع في جدران الطابق الأعلى ، وأخذت أعواد الفس الملتصبة والفئران المدعورة المحترقة تنهال تباعا من النوافذ العليا إلى الأرض كأنها مطر من ذهب وفحم .
لم ير الأطفال مثل هذا المشهد . فاستولى على البابهم واستحوذ على عقولهم الصغيرة . ونهضوا جميعا .
صاحت الأم : آه ! . استيقظوا !
مد رينيه جان ذراعيه نحو النافذة وقال : حر ! .
فرددت جورجيت كلمته . وصرخت الأم :
- أولادي . رينيه . آلين . جورجيت !
تطلع الصفار حولهم . وحاولوا أن يفهموا .
من المواقف ما يخيّف الرجال وبروهم . لكنه يثير الفضول وحب الاستطلاع في نفوس الأطفال فحسب . وعسير على من يستطلع أن يجزئ . والواقع أن الجهل لون من القوة .
رددت الأم نداءها : رينيه جان ! آلين ! .. جورجيت !
حول رينيه جان رأسه . وأيقظه هذا الصوت من حلمه . للطفل ذاكرة قصيرة . لكنها سريعة التحفز . والمافى في عينيه هو الأمس المنصرم .
رأى رينيه جان أمه . ووجد هذا امرأ طبيعيا . فقال : ماما :
وردد كل من آلين وجورجيت هذه الكلمة . وبسطت الطفلة ذراعيها الصغيرتين .
صرخت الأم : أولادي !

دنا الأطفال الثلاثة من حافة النافذة . وانحسرت الحماة من النار لم تصل إليها بعد . إذ كانت في الجانيب الآخر .
والتمس رينيه جان أمه بعينيه ، وهتف : ماما !

كانت الأم جامدة في مكانها مهدلة الشعر ، مفرقة اللابس ، ذات اليدين والقدمين .. وما كادت تسمع هذا النداء حتى مار بها بجلدها وهوت إلى الأخدود وهي تتخبط من شجرة إلى شجرة ، حيث وقف سيموردان وجينسام مع الجنود ، وهم حائرون مضطربون . عاجزون عن أى شيء . أما جوفان فكان في مثل حالتهم فوق حافة الأخدود ، هرع رادوب إلى حيث سقطت ميشيل فليشار . وما كاد يراها حتى هتف :

- المرأة التي أعدمت ! . إذن عدت إلى الحياة من جديد ! .
قالت الأم وهي تنتحب : أولادي !

فاجاب رادوب : لك حق .. لا وقت للبحث في الأسباب .
أما النار فكانت تتزايد انتشارا . ورأى الجميع أيدي الأطفال الثلاثة تمتد من النافذة . وما لبثت ألواح الزجاج في دواليب الكتب أن سقطت وتحطمت . فابتن الجميع أن الكارثة ستحل بعد لحظات .. وكان صوت الأطفال يصل إلى آذانهم جليا وهم يرددون نداءهم :
- ماما ! ماما ! .. !

جمدوا في أماكنهم رعبا . وفجأة .. ظهر هيكل طويل القامة في فراغ النافذة حيث وقف الأطفال .

رفعت الرؤوس ، وتطلعت العيون . واحتبست الأنفاس في الصدور .

ظهر رجل في هذا الاتون اللتني . كان وجهه محتجبا في الظلام . غير أنهم أحسوا شعره الأبيض . فعرفوا فيه الماركيز دى لانتاك .

اختفى عن نظرهم . ثم ظهر ثانية . ووقف في فتحة النافذة ممسكا بيده سلما كبيرا ... كان سلم النجاة الذي وضعه إيمانوس في غرفة المكتبة . فحمله الماركيز وأمسكه من إحدى نهايتيه بخفة ونشاط من النافذة إلى الأخدود .

أطمة رادوب علم السلم حشما صار في متناول يده ، وهتف :
- تحيا الجمهورية ! .. !

فصاه الماركيز : سحيا الملك !
لكن رادوب غفمه .

— أحتف ما شئت .. لكنك ملاك رحمة ورسول من السماء ؟
استقر السلم على الأرض . وأسرع عشرون جنديا يتقدمهم رادوب
وارتقوا درجاته حتى تكون منهم سلم بشري . ولمس رادوب بيده
حافة النافذة . وتدافع الجنود المنتشرون فوق الهضبة وفي الأخدود
وعلى قمة الحصن ، وقد جاشت في صدورهم عواطف مضطربة
واحساسات مؤثرة .

اختفى الماركيز . ثم عاد حاملا طفلا بين ذراعيه . فالتفت الأكف
بتصفيق حاد ..

كان الماركيز قد حمل اقرب طفل اليه . وهو آلين ، الذي هتف :
— انا خائف .. !

ناول الماركيز الطفل الى رادوب . فاسلمه رادوب الى الجندي
الواقف تحت .. واسلمه هذا الى الذي يليه .. وراح آلين ينتقل
من يد الي يد وقد اشتد خوفه واخذ يبكي .

وفي هذه الاثناء غاب الماركيز ثم عاد حاملا ربنيه جان الذي كان
يتلمس بين يديه ويبكي ، وفيما هو يسلمه الى رادوب لطمه بيديه
الصفيرتين ، ثم حمل الى الأرض كاخيه .

عاد الماركيز الى داخل الغرفة التي انتشرت فيها النار . في هذه
اللحظة كانت جورجيت وحدها .. فتقدم منها .. فابتسمت ..
فلم يتمالك هذا الرجل الصخري ان ترقرت الدموع من عينيه ..
وسألها :

— ما اسمك ؟

فأجبت : جورجيت !

حملها بين ساعديه .. ولم تفارق الابتسامة شفيتها .. وفيما
هو يبه بتقديمها الى رادوب بهرته طهارتها ونقاؤها وبراعتها ..
فقبلها .

قال الجنود : هي الطفلة الصفيرة .

هبطت جورجيت من يد الي يد حتى وصلت الى الأرض بين
صيححات الفرح والابتهاج .. ومن الجنود من راح يصفق .. ومنهم
من كان يبكي وينحب .. اما الطفلة فكانت تبتسم لهم .

وقفت الأم عند نهاية السلم محبوسة الانفاس ، زائفة الحواس ،
مذهولة من هذا التحول الذي القى بها من الجحيم الى الجنة .
بسطت ذراعيها .. واستقبلت أولا آلين ، ثم ربنيه جان ، ثم

جورجيت .. فصرهم بعباب جزارية .. فاندست .. فاندست .. فاندست ..
ثم هوت مغمى عليها .

ارتفعت صيحة بهذه الجملة : انجا الجميع !

نجا الجميع حقا .. الا الكهل .

لكن احدا لم يفكر فيه في هذه اللحظة .. الى راحا لم يفكر في راحا
نفسه .. فقد وقف عند حافة النافذة هاربا في حلم .. كالنار

يريد ان يترك للنار ان تواصل مهمتها .

واخيرا خطا فوق حافة النافذة بتؤدة وكبرياء ، بالدمع الراس

منتصب القامة ، موليا ظهره الى الحريق والى درجات السلم ..

وراح يهبط درجات السلم في عظمة وشموخ كأنه طيف .

وثب الرجال الباقون فوق السلم .. وسرت رعدة في الجميع ..

لكن الرجل أخذ يهبط في الظلام بهدوء .

ابتعدوا عنه .. اما هو فكان يبتدئ منهم .. ولم يبد في سفحة

وجهه الشاحب اقل انفعال .. وكان وهو يهبط اليهم يبتدئ في

أعينهم أكثر شموخا وارتفاعا .

ما كاد الماركيز يستقر على الأرض ، حتى وضعت يد على كتفه .

التفت حوله .. فقال له سيموردان : اني اقبط عليك .

فقال الماركيز : وأنا موافق .

حيث كانت الساعة ثم هذا الوقت قد إلت الحادثة منيرة . . .
سيموردان لتلميذه السابق :

.. ساعدت محكمة عسكرية أن تكون من أعضائها . فالت ولائهم
من أفراد أسرة جوفان . وقربائك اليه تحول دون جعلك قائدا له
.. وستؤلف المحكمة العسكرية المذكورة من ثلاثة قضات : ضابط من
الكابتن جيشام ، وصف ضابط هو الجاويش رادوب ، وأنا .

وساتولى الرئاسة . وستلتزم بتطبيق قانون (مجلس الأمة) .
وستقتصر مهمتنا على اثبات شخصية الماركيز السابق دى لانتناك .
ولن يعينك شيء من كل هذا .

ستعقد المحكمة العسكرية غدا . . وبعد غد تنصب القضاة وبغض
على ثورة (قانديه) الى الأبد .

لم يجب جوفان بكلمة واحدة . وتركه سيموردان وذهب لاتمام
الإجراءات التي أشار إليها . لقد كان عليه أن يحدد الوقت ويختار
المكان . وكان يجب أن يشرف بنفسه على تنفيذ إجراءات الإعدام .
وهذه العادة القوية ، أى حضور القاضي بنفسه لرؤية الجلاذ
وهو يؤدي مهمته ، مقتبسة من محاكم التفتيش الإسبانية ، ومن
عهد الإرهاب الذي ساد فرنسا في عام ٩٣ .

كان جوفان كذلك منهمكا في التفكير . وفي هذا الوقت هبت على
المسكر من الغابة ريح قاسية . فعيد جوفان الى جيشام بإعطاء
الأوامر اللازمة ، وذهب الى خيمته القائمة على حدود الغابة
عند قاعدة الحصن وتناول عشاءه الخاصة والتف بها .

كانت هذه العشاء ذات غطاء بوضع على الرأس ، ولم يكن بها من
الزخارف سوى شارة القائد العام .

كانت النار لم تتمد بعد . لكن لم يعد أحد يهتم بها . وذهب
رادوب الى جانب الأم وأولادها وأخذ يوالهم برعايته . وأتت النار
على بناء البرج . وما بقي منه عمل فيه الجنود معاولهم . وانهمك
الجنود في حفر الخنادق ودفن القتلى فيها ، ومعالجة الجرحى ،
وهدم الاستحكامات وإزالة آثار المعركة المروعة التي دارت بين
جدران الحصن التاريخي .

لكن جوفان لم يحفل بهذا كله ولم ينظر اليه . فقد كان منهمكا
في أفكاره . ولم يلتفت الى شيء .

وفيما هو كذلك رنت في أذنه هذه الكلمات التي سسمها من

الفصل الحادى عشر

النضال بعد الفوز

- ١ -

لانتناك أسير

أخذ لانتناك أسيرا . . . وانحدر بيده الى القبر .
كان في الحصن قبو له باب في الطابق الأرضي ، وهذا القبو مؤلف
من غرفتين . . العليا وهي على امتداد قاعة الطابق الأرضي في
الحصن ، ولها باب يفتح في هذه القاعة . . وكانت مظلمة ، رطبة
الهواء . . في جدارها المتقابلين حفرتان غائرتان لهما تاريخ مروع . .
فقد كانت أمام كل جدار عجلة ضخمة كان يربط فيها السجين
في العصور الوسطى ، في كل عجلة ذراع وساق ، ثم تدار العجلتان
في وجهتين متضادتين ، فتمزق أعضاء السجين المتكود . . أما الآن
فقد ذهب هذا النظام المروع ولم يبق منه إلا أثره في الجدران .
وفي أرض هذه الغرفة فتحة تشرف على القسم الأرضي من
القبو ، وهي مقبرة بكل ما في الكلمة من معنى . . فلم يكن بها منقلد
آخر غير الفتحة العليا .

وكان هواؤها زهوبيرا . وفي قاعها ماء راكد . فإذا ادلى السجين
اليها من الغرفة العليا زهقت روحه بعد دقائق معدودات .

أما الآن فقد سدت الفتحة المشوار اليها . وجيء بالماركيز دى لانتناك
الى غرفة القبو العليا . ففتحت تحت إشراف سيموردان الصارم .
ووضع بها مصباح وأناء ماء ورغيف من الخبز الجاف وحزمة من
القش . وما كاد يمضي ربع ساعة منذ وضع سيموردان يده على كتف
الماركيز حتى كان لانتناك أسيرا في هذه الغرفة ، وأغلق بابها عليه .
ولما فرغ سيموردان من هذه المهمة ذهب للبحث عن جوفان ،

سيموردان : « ستعقد المحكمة العسكرية غدا . وبعد غد تنصب
القضلة » .

أخذ جوفان يسير بنزدة ذهابا وإيابا في الظلام غير بعيد عن فتحة
الحصن ، حيث يوجد الماركيز سجيناً في القو المجاور للطابق
الأرضي . وكان من وقت لآخر يمسك رأسه بين راحتيه ، شأن من
ينهمك في تفكير عميق .

- ٢ -

منطق جوفان

وقع تطور عظيم في خلق الماركيز دي لانتناك . . وشهد جوفان
بعميقه مظاهر هذا التطور . ولم يكن يصدق أن الحوادث
مهما تتابع وتضاربت يمكن أن تؤدي إلى مثل هذا التحول .
شهد جوفان معجزة بعينية . شهد قدر الإنسانية على إنسان .
وكان سلاح هذه المعركة هو . . اليد .

رأى ثلاثة أطفال بؤساء ، يثامي ، ميبودين ، معدومي النصير ،
ينتصرون على طفيان الحروب وكوامن الأحقاد . وقد انهزمت كل هذه
القوى أمام ابتسامتهم البريئة الطاهرة . وكان لهذه المعركة الرهيبة
مخرج واحد هو ضمير لانتناك .

لكن المعركة بدأت من جديد . بدأت أشد عنفا واضطرابا ، وكان
مخرجها هذه المرة . . ضمير جوفان .

كان الماركيز محصورا في الحصن . واعتقد الجميع أنه هالك
لا محالة ومقتضى عليه الموت ، فإذا هو في غمضة عين بنجو بمعجزة
ويفلت من أيدي أعدائه المتعظمين لدمه . ويحتفي في ظلام الغابة
حيث يجند القوى الخفية التي تشد أزرد ، ويستأنف الحرب من
جديد وهو أشد قوة وأقدر على النضال .

نال الماركيز حريته وأصبح طليقا بروج ويقدو حيث يشاء .
لكنه لم يلبث أن تخلى عن هذه الحرية وعاد إلى الموت بمحض
إرادته .

فعل الماركيز هذا لكي ينقذ ثلاثة أطفال . فإذا هم يجازونه بالموت
وينصبون له القضلة !
هل كان هؤلاء الأطفال أولاده ؟ هل كانوا من أسرته ؟

هل كانوا من طبقته ؟ لا . إنما أطفالا مجهولين .
الطريق ، مغرق الثياب ، حياء الأقدام . . .

لكن هذا النبيل ، هذا الأمير ، هذا النول الذي استرد حريته
وانتصر على أعدائه بأفلاته من قبضهم . هذا الرجل قد شعبي
بكل شيء وفقد كل شيء . وفي نفس الوقت الذي أعاد فيه الحياة
إلى الأطفال ، قدم رأسه نفورا شامخا .

كان للماركيز أن يختار بين حياته وحياة غيره . فاختار الموت
في نبلة وسموه . وسوف يقتلونه . فيا له من جراءة البطولة !

سوف تهوى سكن القضلة فوق عتق هذا الجسد العظيم
والتيخ القوى والمجارب الأعزل . وسيحدث هذا بحسور جوفان
الفائد ومحت سمعه وبصره . دون أن يتدخل أو يبدى أدنى
اعتراض .

لكن . . ألم يكن جوفان يشهد موت هذا الرجل ويسعى إلى تسليم
رأسه إلى سيموردان ؟ صحيح أن جوفان كان ينوق إلى هذا ويعمل
جاهدا لتحقيقه حينما كان لانتناك رجلا سفاحا يقتل الأسرى ويجري
الدماء أنهارا ويحصد الأرواح حصدا بلا رحمة . لكن لانتناك الغافل
اختفى ونلاشي . وظهر على المسرح لانتناك آخر . واستحال الوحش
إلى إنسان رحيم منقذ ، يشبع منه نور سماوى يبهز الأنظار .

وفي الوقت الذي يطور فيه لانتناك هذا التطور يفي جوفان
بهامدا كما كان ! . فهل يعمل هذا ؟ . وهل يفك مكتوف اليدين
أمام البطولة النادرة التي أبدعها لانتناك ؟
لا بد أن ينقذ لانتناك جزاء بطولته وشهامته .

لكن فرنسا ؟ هل يعرضها بانقاد الماركيز للخطر الزايف في
المحيط ، الذي ينتظر الفرصة المناسبة للانقضاض عليها ؟
إن لانتناك لا يكاد ينجو من سجنه حتى يمد يده إلى إنجلترا ،
ويقول لها ، « تعالي . خذي فرنسا » .

فهل يقدم جوفان على هذه الخطوة ؟ هل يرتكب هذه الجريمة ؟
هل يطلق سراح لانتناك حتى يفتح أرض الوطن للغزاة المتربصين ؟
هل يتركه حتى ينغم في مبادئ (فندى)
ويؤلب جيوشها ؟ . هل يقدم جوفان على هذا بعد أن بات لانتناك
أسيرا ينتظر الموت بين ساعات ؟

لا ريب أن لانتناك لا يكاد يسترد حريته حتى يعود كما كان ،
قاسميا لا برحم ، يحرق البيوت ، ويدبغ الأسرى ، ويقضى على

الجرحي ، وبعدم النساء ... وفوق هذا كله .. اليس جوفان مبالغا في تقديره لهذه البطولة التي ابداعها لانتناك ؟ انتقد لانتناك للالة اطفال كانوا هالكين . لكن من ذا الذي قذف بهم الى الهلاك ؟ . اليس هو لانتناك ؟ . من وضع اسرة الاطفال الثلاثة في البرج المتهيب ؟ . ان المسئولية في هذا الفعل تقع على عاتق القائد . واذن فالجاني هو لانتناك . فمن الذي فعله حتى يستحق التقدير والاعجاب ؟ كل ما فعله انه لم يندفع الى النهاية في اتمام الجريمة . ولما سمع صرخات الام افاق لنفسه وقدر هول الجريمة وبشاعتها . فوقف في منتصف الطريق . ولم ينسحب في الاجرام الى الغاية . هذا كل ما فعله . فمن اجل هذا القليل ، يمنحه جوفان حريته وحياته ، حيث ستألف الحرب من جديد ، ويسود الى القتل والتخريب ؟ !

على انه اذا سمى جوفان لاتناك بالمدول على خطته ونقض يديه نهائيا من الحرب اذا اطلق سراحه ، فلن يكون نصيبه غير القتل ، فهو يعرف لانتناك . ولن يكون جوابه له الا هذه الكلمات : « اليس انت هذا العار . اقتلني ! » .

لم يكن هناك ما يفعله جوفان نحو هذا الرجل الا ان يقتله او يحرره . ففي الاولى عذاب والم لنفسه . وفي الثانية مسئولية ، وعيب جسيم .

ثم عاد جوفان ثانية الى النقطة الاولى التي كانت مدار تفكيره . هل لا يزال لانتناك حقا ذلك النمر المفترس الذي تصوره ؟ . هل هو كذلك بعد هذه التضحية النبيلة التي قام بها ؟ . وبعد ان برهن على تكوان الذات والانسانية والانسامي على احقاد الحروب ، وبعد ان ادى واجبه السامي الذي تمثل في اعتراف القوى بحق الضعيف في حمايته ؟ . هل لا يزال كذلك بعد ان ضرب اروغ الامثال وقدم حياته ونزل عنها طائعا مختارا ؟ . هل يمكن ان يبقى نمرًا من قام بهذه الافعال وقدم هذه الامثال ؟ . هل يجب ان يعامل بعد هذا كله معاملة الوحوش ؟

لا . ان الرجل الذي يبدد ظلمات الحروب الاهلية ووحشيتها بهذا النور السماوي ليس نمرًا ولا وحشًا . ان لانتناك قد كفر عن كل مساوئه الماضية بهذه التضحية التي اقدم عليها . ان تسليم نفسه لاعادته قد طهر روحه . فاستحق العفو والصفح . ضرب لانتناك بتضحيته مثلا اعلى . فعلى جوفان ان يقتدي به .

وماذا يفعل ؟ . هل يتخاذل عن اداء هذا الواجب الذي اودع الالام على عاتقه ؟ . لا .

غمض جوفان لنفسه : « لنتقد لانتناك » . فاجابه صوت آخر : « حسنا . انتقد لانتناك . ساعد انجلترا . سلم فرنسا للاعداء » .

ارتعد جوفان . ولم يدر أى السبيلين يسلك . وبأى الرايين يأخذ .

هل يترك الماركيز يهلك ؟ . هل ينفذه ؟ . ابن الواجب في هذين الطريقين المتطرفين ؟

- ٢ -

عبادة القلائد

انصرف الليل . ثم اذنت الساعة الواحدة .

اخذ جوفان يدنو من فتحة الحصن شيئا فشيئا دون ان يظن لذلك .

كانت السنة النار لا تزال تخبو وترتفع . وفجاء اندلع لسان من اللهب اضاء قمة الهضبة ، وكشف عن هيكل مركبة .

حرق جوفان في المركبة . فراها محوطة بفارسان .

كان بعض الرجال فوق المركبة ينزلون حملها . كان ثقبلا ، يصدر منه بين لحظة وأخرى رنين كرتين الحديد . وتماون رجالان على حمل صندوق وضعا على الأرض ، كان يبدو من شكله انه يحتوي جسما مثلث الشكل .

تلاشى لسان اللهب . وغمر الظلام كل شيء كما كان . ووقف جوفان شارد الذهن يحرق الى ما يخبئه الظلام في طياته .

اضئت المسابيح .. واخذ الرجال يروحون ويحيئون فوق الهضبة . لكن اشباحهم كانت مختلطة . كما كان جوفان في ناحية الاخدود المنخفضة . ولذلك لم يستطع ان ينظر ما يجري ... وكان يسمع بين وقت وآخر صوت ارتطام أخشاب توصل بعضها ببعض . كما سمع صوتا غريبا كأنه شحذ سلاح معدني .

دقت الساعة الثانية .

وتقدم جوفان الى فتحة الحصن كأنها تدفعه قوة قاهرة لا يقوى على مقاومتها . ولما دنا عرفه الحارس من عباته ، فرفع سلاحه في تحية عسكرية .

دلف جوفان الى قاعة الطابق الأرضي التي تحولت الى غرفة للحرس . كان مصباح يتدلى من سقفها . واستطاع جوفان في ضوئه ان يجتاز القاعة دون ان يدوس على الجنود الذين تمددوا فوق القش وقد نام اكثرهم لشدة التعب بعد المعركة الطاحنة .

نهض بعض الجنود عند دخول جوفان ، وبينهم الضابط النوب . فانسار جوفان بيده الى باب القيو ، وقال للضابط : افتح الباب . رفع المزلاج . وفتح الباب . ودخل جوفان . ثم اغلق الباب خلفه .

— ٤ —

المسجون

كان المراكز الأسير يروح ويحيى في سجنه كالأسد في قفصه ، حينما فتح الباب .

رفع المراكز رأسه عند سماعه صوت فتح الباب وأغلقه ، فسطع ضوء المصباح الموضوع فوق الأرض على وجهه وعلى وجه جوفان معا . تبادل النظر . ورأى كلاهما في عيني صاحبه ما أوقفه في مكانه جامداً .

ثم ضحك المراكز اخيراً ضحكة قوية وهتف :

— عم مساء يا سيدي .. لم انتشر بمقابلك منذ زمن طويل .. ان هذه الزيارة فضل منك .. شكرا لك .. لا أطمع الا ان اتحدث قليلا .. كدت امل هذه الوحدة .. ان اسدفاك يضيئهم وكنسا طويلا في اجراءات المحكمة العسكرية التي يتشبثون بها . ويمكن ان تختصر هذه الاجراءات وان انتهى بسرعة . هانذا في بيتي وبين جدران حصني . لا بأس .. ما رأيك في كل ما يحدث ؟ ستقول انه طبيعي .. اليس كذلك ؟ سأتشرف بمعرفة المقصلة صباح غد .. فهل ستقوم بهمة الجلاء ؟ اما اذا كانت هذه زيارة عادية ، فانك تملأ قلبى قاترا .. ربما لم تعد تعرف يا فيكون من هو النبيل ! .. لا بأس .. أملكك واحد .. هو أنا .. انظر الى .. هو يؤمن بالله

.. وبعدس التمايل ، والأسره ، والسلب . هو يدس بالماء والولاء لميكه ، ويحترم القوانين الوراثية ، والعصية . والعدالة . ويجد لذته في اعدائك .

ارجو ان تفضل بالجلوس . لا حيله في جلوسك الى الارس ، فليس بفرقتى مقعد وثير يليق بك !

هذه غرفة قديمة تاريخية في قصرى .. كان النبلاء مدبوا بحبسون الدهماء بين جدرانها . فاذا الدهماء الآن يجلسون النبلاء فيها .. وهذا هو ما تتعونه بالثورة . يلوح ان رأسى سيمطع في طرف سب ولائين ساعة .. ليكن .. لا ارى غضاضة في هذا .. لكن لو كان أسرى أكثر ادبا ومجاهدا لارسلوا الى عليقة سموتى .. هي موجوده في قاعة المرايا حيث كنت تلهو وتلعب في طفولتك . حيث كنت ادلك واحملك على ركبتى .

سيدي .. اسمح لى ان اقول لك شيئا واحدا . انك تنسب نفسك الى اسرة جوفان . ومن عجب ان الدم النبيل يجري في عروقك وهو نفس الدم الذي يجري في عروقى . لكن هذا الدم الذى جعل منى رجلا شريفا ، قد خلق منك وغدا شريرا .

كان المراكز يتكلم بهوده ، واضعا يديه في جيوبه ، ثم امسك عن الكلام ، واستنشق الهواء ، واستطرد :

— لا اخفى عليك انى بذلت جهدى لقتلك . بل لعلك رايت بعينيك انى سددت اليك مدفعا بيدي ثلاث مرات .. صحيح ان هذا عمل خلو من المجاملة .. ولكن العدو في اوقات الحروب يضرب أسوا الامثال لو تمسك بتقاليد المجاملة فنحن نتحارب ، يا سيدي ، وابن أخى . والكلمة في هذه الأيام للنار والسيف .. هذا زمن عجيب ! توقف المراكز مرة ثانية ، ثم استطرد بعد قليل :

— علم الله ما كان يحدث شيء من هذا لو ان فولتر شفق ، واعدم روسو بالمقصلة . في الوقت المناسب .. أه من اولئك المفكرين ! .. فهم اس هذا البلاء ! .. وما دام في الدنيا كتاب ، فبناك انتحريش واعمال العنف ! .. ان الكتب اسباب الجرائم .. وكما يدفع الانسان غالبا بسبب هذا اللغو ! .. ما هي الحقوق التي تتشددون بها ؟ .. هي القتل والتدمير ! اليس هذا من الإشاعة بمكان ؟ .. انى ارثى لك يا سيدي .. لكنت تنتمى الى اسرة جوفان النبيلة . ولاجدادك تاريخ حافل بالمخاطر . وفي وسعنى ان اسهب لك في بيان تفاصيله . لكن ما الفائدة ؟ .. انك تتشرف بان تكون احق ما فونا ، وتضع نفسك

في مرتبة جوذى مركبتى .

لست ادري على اى صورة تنتهى هذه المحنة ، وقد دمرتم كل شيء ولم تبقوا على شيء .. ليكن ايها المواطنون ! .. انتم سادة الموقف ! .. احكموا ! .. تمتعوا .. افعلوا ما يحلو لكم ؟ .. لا تتورعوا عن شيء ! .. ولكن هذا كله لن يغير حرفا من الحقيقة الراسخة .. وهى ان الدين هو الدين .. وان تاريخ الملكية يحتل خمسة عشر قرنا في تاريخ بلادنا .. وان نبلاء فرنسا اسمى وأرفع منكم ، حتى يغير رءوسهم .. استمروا فى أفعالكم ! كونوا رجال العهد الجديد ! .. انظروا ! ..

اننى تكلمت .. نمر باعدامى يا سيدى الفيكونت . اننى اتشرف بان اكون خادمتك المطيع .

ثم اضاف الماركيز بعد هذه العبارة :

— آه . انى لم اتردد فى بسط الحقيقة امام نظرك . ماذا يهمنى لا . انا ميت .

تكلم جوفان لأول مرة ، فقال :

— انت حر .

خلع جوفان عباءة القيادة ، ودنا من الماركيز وطرحها فوق كتفيه ، ثم وضع القفاز فوق راسه واسدله حتى عينيه .. وكان كلاهما متشابه القوام .
قال الماركيز :

— ماذا انت فاعل لا

رفع جوفان صوته وندى :

— افتح الباب ايها الملازم !

فتح الباب . وقال جوفان :

— اعلق الباب باحكام خلفى .

ودفع الماركيز يده الى باب الشرفة ، وقد اخذ الدهول من نفسه كل ماخذ .

كانت قاعة الطابق الارضى قد تحولت الى غرفة للحرس كما تقدم ، وكان بها مصباح ضعيف يرسل نورا ضئيلا . ورأى من لم يكن نائما من الجنود فى هذا الضوء الكليل شبح رجل طويل القامة ، ملتف بعباءة القيادة وعلى راسه غطاؤها ، يمر فى وسطهم ويتجه الى المدخل . فادوا التحية العسكرية وسار بينهم .

اجتاز الماركيز غرفة الحرس بتؤدة .. ثم الفتحة ، حيث اصطدم

راسه باحجارها النازية اذ من وراءه .. ووصل الى الطابق .. اعتقد الحارس الواصف خارج الفتحة انه يرى القائد جوفان . فادى التحية العسكرية .

وصل الماركيز الى الخارج . حيث نابت العشب على هذه ارضيات منه ، وامامه الحرية والحياء والجو الطلق . اشد دفقا ، وبقي فى مكانه جامدا كأنسان ترك نفسه يدفع واسدله لم اوده المفاجأة . حتى اذا خرج ووقف عند الباب المفتوح ، راح يسأل نفسه : هل احسن او اساء لا . وتردد فى التقدم ومواصلة السير ، والحد بصفى للهاثف الاخير فى اعماق نفسه .

رفع الماركيز راسه بعد تفكير عميق .. وغمض : « الواجب » .

ثم واصل السير .

اما باب القبو فقد اغلق على جوفان .

— ٥ —

المحكمة العسكرية

كان رئيس المحكمة العسكرية فى عام ١٧٩٣ فى فرنسا هو كل شيء فى المحكمة .. فیسو يختار الاعضاء ، ويشرف على اجراءات المحاكمة ، وهو الرئيس والقاضى معا .

أختار سيموردان مكان المحكمة فى قاعة الطابق الارضى فى الحصن التى تحولت الى غرفة الحرس ، فقد اراد ان يختصر الطريق الى المحكمة ، ثم الى المقصلة .

انعدت المحكمة بأمر سيموردان عند الظهر .. ولم يكن بالقاعة سوى ثلاثة مقاعد من القش ، وطاولة من خشب الصنوبر ، وثلاث شمعات ، ومقعد بغير ظهر امام الطاولة .

كانت المقاعد الثلاثة للقضاة ، والمقعد الاخير للمتهم .. ووضع كذلك عند طرفى الطاولة مقعدان مشاهبان لمقعد المتهم ، احدهما لمنل الانهزام ، وهو برتبة ضابط ، والثانى لكايب الجلسة ، وهو جاویش . ووضع فوق الطاولة قصب من الجمع الاحمر ، وختم نحاسى من اختام الجمهورية ، ومحررتان وبعض أوراق بيضاء ، ونشر فوقها اعلانان ، يتضمن اولهما الأمر التاخيرى باصدار حقوق لانتهاك واصحابه ، والثانى (قانون مجلس الأمة) .

وزين المقعد الاوسط بطائفة من اعلام مثلثة الالوان .. وكان مقعدا
لجلوس الرئيس ، ووضعت مواجها لباب السجن .
وتألف جمهور النظارة من الجنود .. ووقف حارسان على جانبي
مقعد المتهم .

جلس سيموردان في المقعد الاوسط .. وعن يمينه الكابتن
جيشام القاضي الاول ، وعن يساره الجاويش رادوب القاضي
الثاني .

كان سيموردان يضع على راسه قبعة ذات شارة مثلثة الالوان ،
وقد لمنطق بسيفه وتذلت طينته حول وسطه ، واكتسبت سحفته
طابعا وحشيا بسبب الجرح الذي اصابه في وجهه في معركة
(دول) .

وقبيل افتتاح اجراءات المحاكمة كتب سيموردان رسالة الى
(لجنة الامن العام) في باريس بعث بها مع رسول خاص ، وكان
نصها كما يلي :

« ايها المواطنين اعضاء لجنة الامن العام - وقع لانتناك اسيرا .
وسيعمد غدا » .

وحالا فرغ سيموردان من هذه الرسالة قال بصوت مرتفع :
- افتحوا باب السجن .

رفع حارسان المزاج ، وفتحوا الباب ، ودخلا الى السجن .
رفع سيموردان راسه ، وشبك ذراعيه ، وركز نظره في باب
السجن ، وهتف :

- احضروا السجن .
ظهر رجل بين حارسين عند الباب ، ووقف .
كان جوفان .

انفض سيموردان .. وهتف :

- جوفان !
ثم استطرد :

- اني طلبت السجن !
فقال جوفان :

- هو انا .
- انت .. ؟ !
- ولانتناك ؟ !

- كلهم حرة ..

- حر .. ؟ !
- نعم .

- افلتت .. ؟
- افلتت ..

قال سيموردان متلعثما وهو يرتعد :

- الحقيقة ان الحصن ملك له .. وهو يعرف كافة منافذه
ولا يبعد ان يكون القيو متصلا بمنفذ سرى . وكان يجب ان افطن
الى انه قد يجد وسيلة للافلات . دون ان يحتاج الى مساعدة
من احد .

فقال جوفان :

- هناك من ساعده .

- على الافلات ؟

- نعم .

- من ساعده .. ؟

- انا .

- انت تحلم .. ؟ !

- اني دخلت الى القيو . وبقيت وحدي مع السجن . دخلت
عباءتي ووضعتها فوق كتفيه وحجبت راسه بالغطاء . فذهب في
مكانى وبقيت في مكانه . وهانذا .

- انت لم تفعل هذا .. ؟ !

- بل فعلته .

- مستحيل !

- بل هو الواقع .

- احضر الى لانتناك .

- لم يد هنا .. حسبه الجنود انا حينما راوا عباءة القائد .
دتركوه يمر .. وكان الوقت ليلا .

- انت مجنون !

- اني قررت لك ما حدث .

- ساد الصمت .. وقال سيموردان في تلثم : اذن فقد
استحققت .

فقال جوفان :

- الموت .

امتقع وجه سيموردان حتى غدا كوجوه الموتى . وجلس في مكانه كالصموق . وسال العرق فوق جبينه . ولم يعد يتنفس . حاول أن يكسب صوته رنة الجيود والتماسك ، فقال :
 - ايها الجنود .. اجلسوا المنهم .
 جلس جوفان فوق المقعد .
 فاستطرد سيموردان :
 - ايها الجنود .. ارفعوا السيوف .
 ثم قال سوف استعاد صوته رنة المألوفة : قف ايها المنهم .

- ٦ -

الحكم

نهض جوفان .. فسأله سيموردان : ما اسمك ؟
 فأجاب بلا تردد : جوفان .
 - من انت ؟
 - انا قائد جيش السواحل الشمالية .
 - هل تقرب أو تتصل بالرجل الذي أفلت ؟
 - انا ابن اخيه .
 - هل تعرف قانون (مجلس الأمة) ؟
 - انى اراه مكتوبا في الاعلان الموضوع على الطاولة .
 - هل عندك ما تقول بصدد هذا القانون ؟
 - انى عززته بتوقيعى .. وامرت بتنفيذ منطوقه .
 - اختر لك محاميا .
 - سادافع عن نفسى .
 - تكلم .

عاد سيموردان الى سابق صلابته وجوده .. وبقر جوفان صامتة لحظة كأنما يستجمع أفكاره .. فقال سيموردان : ما هو دفاعك ؟
 رفع جوفان راسه متميلا ، وقال :
 - ليس لدى ما أقوله غير هذا .. هناك شيء واحد حجب عن عيني كل ما عداه .. هناك عمل نبيل واحد حجب عن نظرى مئات الاعمال الأئمة .
 في أحد الجانبين رجل كهل .. وفي الجانب الثانى ثلاثة أطفال .

وكلاهما وقف بينى وبين واجبى .
 نسيت القرى المحترقة .. والحقول الناعلة .. والاسرى المذبوحين والجرحى المقيضى عليهم .. والنساء المقتولات .
 نسيت التواطؤ مع انجلترا على فرنسا .. وأطلقت سراح قاتل الوطن . انا مذنب .. وبخيل اليكم وأنا أقرر هذا انى اتكلم ضد مصالحتى . لكن هذا خطأ .. انا اتكلم في مصالحتى .
 اذا اقر المذنب بجريته .. فهو ينقد شيئا واحدا جديرا بالانقاذ .
 ينقد شرفه .

قال سيموردان : هل هذا كل دفاعك ؟
 - ساضيف كلمة أخرى .. لا كنت القائد ، فلکم على حق ..
 ولا كنتم القضاة ، فلى عليكم حق .
 - وما هو الحق الذى تطلبه ؟
 - موتى .
 - هل ترى هذا عدلا ؟
 - ولازما .
 - اجلس .

نهض الضابط ممثل الاتهام ، وثلا اولا قانون اهدار حقوق الماركيز دى لانتيك السابق وثانيا قانون (مجلس الأمة) الذى ينص على ازالة العقاب الصارم بكل من يعمل على تسهيل الهرب لاحد من الإهري الثائرين .. واختمتم ثلاثه بتلك الاسطر المذيلة في اسفل الاعلان التى تحظر « تقديم المساعدة الى العصاة » والا تعرض المخالفون للاعدام ، وهى التى وقعها جوفان « قائد جيش السواحل » .
 جلس ممثل الاتهام على اثر ذلك . فشبك سيموردان ذراعيه وقال :

- اصغ ايها المنهم . صمنا ايها الجمهور . سمعتم نص القانون . سنؤخذ الأصوات . وسيصدر الحكم بأغلبية الآراء . وسيعمل كل قاض قراره بصوت مسموع في حضور المنهم ، فليس للعدالة ماتخفيه .
 ثم استطرد سيموردان :

- سمعنى القاضى الأول صوته . كابتن جيشام . تكلم .
 لم ينظر جيشام الى سيموردان او جوفان ، بل خفض بصره ودكر عينيه في الاعلان المتضمن القانون ، وقال :
 - القانون ثابت لا يتغير . والقاضى اكثر واقلا من انسان . اقل من انسان لانه لا قلب له .. واكثر من انسان لانه يشهر سيف

العدالة . في عام ١٤٤٠ قبل الميلاد اعدم مانيلوس الروماني ابنه لارتكابه (جريمة) قهر أعدائه بغير امره . هذا مثل ضرب في انتهاك النظام . وهنا قانون انتهكت حرمة . وما يزال القانون أرفع شأنا من النظام . تعرض الوطن للخطر من جديد بسبب عاطفة شفقة .. وقد تبلغ الشفقة مبلغ الجريمة . ان القائد جوفان إيمان التائر على النرب . فهو مذنب .. وارى له الموت .

فقال سيموردان : سجل ايها الكاتب .

سطر الكاتب هذه الجملة : « الكاتب جيشام : الموت » .

ون صوت سيموردان واضحا ساكنا : احسنت يا جيشام . اشكره .

ثم استطرد سيموردان :

— دور القاضي الثاني .. تكلم ايها الجاويش رادوب .

ثم قال :

نفخي رادوب ، والتفت الى جوفان ، وادى له التحية العسكرية ، ثم قال : اذا كان هذا ما تفعلون ، فاعدموني اذن ، لاني اقرر لكم امام الله ، واقسم بشرقي ، اني ما كنت اتردد في ان افعل اولا ما فعله الكهل وان افعل ثانيا ما فعله قائدني .

حينما رايت ذلك الكهل الذي بلغ الثمانين شب بين السنة اللهيبة لاتخاذ اطفال من برائتها ، قلت لنفسي : « ايها الكهل .. أنت رجل باسل » .

وحينما اسمع الآن ان قائدي قد اتخذ الكهل من سكن مفضلتك اللعينة ، اقول بملء صوتي : « يا قائدي . انعم بك من رجل .. ولو كان الامر بيدي ، لاحتك وسام القديس لويس ، لو بقيت اوسمة ، او بقي قديسون » .

ايها الناس ! هل سيدور بنا الزمن ؟ ونفقد عقولنا ؟ لو كان لاجل هذه النهاية ما كسبناه من المواقف المشهودة ، فعلى الدنيا السلام !

ماذا ؟ امامكم القائد جوفان ذلك الذي قضى اربعة اشهر يدافع عن الجمهورية بحد سيفه ، وفعل في (دول) العجائب . فهل تتخلصون منه ، وتفصلون رأسه ، بدلا من تنصيبه قائدا عاما ؟! هذه حالة تذهب العقل ، وتفقد الصواب !

ايها المواطن جوفان . ايها القائد .. لو كنت جنديا تحت امرتي لا قائدي ، لو صفت كلامك الذي صرحت به الآن باللغو والمجون .

ان الكهل اني عملا نبيلًا باتخاذ الاطفال .

وانت انيت عملا نبيلًا باتخاذ الكهل .

واذا كنا نعدم الناس جزاء الاعمال النبيلة التي يفعلونها ، فلنذهبوا اذن الى جهنم ! ولتخطفكم الشياطين ! . فقد انعدم النطق واختلط الخير والشر .

ليس هذا صحيحا ! . اني لا اصدق ما ارى ! . هل انا في حلم ؟

لست افهم ! . هل كنتم تريدون ان يترك الكهل الاطفال

يحترقون احياء ؟ . هل كنتم تريدون ان يترك قائدي رأس الكهل يقطع بالمقصلة ؟

انظروا الي ! . اعدموني ! . اني ما كنت اتردد في ان افعل

ما فعل . ولو ان الاطفال قتلوا لتلوثت الفرقة الحمراء بالعار

والفضيحة .. فهل هذا ما كنتم تريدون ؟ اذن ليهلك كل من

اخاه ! . ولنمت جميعا ! . اني افهم في السياسة ما يفهمه كل

منكم .. وقد انضمت الى احزاب الثورة .

اننا ندنو من نهايتنا . اني احكم على الموضوع من وجهة نظري

اليه .

لماذا نتقدم للموت ونجود بارواحنا ؟ . السكى يقتل زعيمنا ؟ كلام

فارغ ! . سادافع عن قائدي ! . اني احبه اليوم اكثر مما احبته

من قبل .

ترسلونه الى المقصلة ! انتم تضحكونني ! لن نسمع ان يحدث

هذا بيننا ! .

عاد رادوب الى الجلوس . وانفتح جرح في راسه أثناء دفاعه

الحار ، وسال الدم فوق عنقه . التفت سيموردان الى رادوب وساله :

— هل تعطى صوتك براءة المتهم ؟

— فاجاب رادوب : اني اطلب ان يكون قائدا عاما .

— أسألك اذا كنت تعطى صوتك ببراءته ؟

— اني اطلب ان يكون على رأس الجمهورية ؟

— ايها الجاويش رادوب . هل تعطى صوتك ببراءة القائد

جوفان ؟ نعم . أو . لا ؟

— اني اطلب ان تقطع رأسي مكانه .

فقال سيموردان : براءة . سجل ايها الكاتب .

سطر الكاتب هذه الجملة : « الجاويش رادوب . براءة » .

ثم قال الكاتب : صوت بالموت . وصوت بالبراءة .

جاء دور سيموردان . فنهض من مكانه . وخلع قبعته ووضعها فوق الطاولة .

لم يقد وجهه شاحبا أو متقلبا . بل كان في لون الظمى .
ساد سكوت رهيب تكسكون الموت . وقال سيموردان في صوت رصين متشد ثابت : أيها المتهم . تم سماع القضية . باسم الجمهورية ، حكمت المحكمة العسكرية بأغلبيّة صوتين ضد صوت واحد .

توقف سيموردان عن اتمام النطق بالحكم . كأنها يتردد في إصدار حكم الموت أو الحياة .. وجزعت النفوس .. واحتبست الأنفاس في الصدور .

ثم استطرد سيموردان : حكمت عليك بالإعدام .

شاعت في وجهه اشراقة يسيرة هي صدى انتصاره المروع على المعركة الطاحنة التي ثارت في نفسه . على أنها لم تستغرق إلا ثوان . وعاد إلى وجهه امتقاعه السابق . وجلس في مقعده . ووضع قبعته على رأسه ، ثم قال : جوفان . ستعتمد غدا عند شروق الشمس .

نهض جوفان . وحيا . وقال : اشكر المحكمة .

فقال سيموردان : اذهبوا بالحكم عليه .

فتح باب القبر . ودخل جوفان . وأغلق الباب . ووقف الحارسان على الجانبين وقد شهور كلاهما سيفه بيده . وهوى الجاويش رادوب على الأرض مقمى عليه . فذهبوا به .

- ٧ -

بين الياس والرجاء

امتلات نفوس الجيش المظفر الذي استولى على حصن (لانورج) باحساسات متناقضة . وكانت هذه الاحساسات موجة اول الأمر ضد القائد جوفان . حينما علموا بفرار لانتاك . فما كان يظهر جوفان من القبر محل الماركيز دى لانتاك حتى انتشر النبا بسرعة البرق . وذاع بين افراد الجيش جميعا في طرفة عين . ثم راخوا يتهايمسون بهذه الكلمات « سيحاكمون جوفان » لكن هذه لمعة . هل يمكن الوثوق بالنبلء والقسس ؟ قد راينا فيكونت بنقلد ماركيزا . وسنرى قسا يصفح عن نبيل ؟ » .

على انه ما كاد يذاع نبا الحكم على جوفان بالإعدام حتى علت نفمة جديدة . راخوا يعاولون : « هذا فظيع ! . زعيمنا ! زعيمنا الباسل ! قائدنا الشاب ! . بطل (دول) و (لانورج) ! سيف الجمهورية في (فسدبه) ! هل يجزى المدعو سيموردان على اعدامه ! ولى سبب لا . لانه انفذ ثلاثة اطفال .. قس يقتل جنديا ! » .

بهذه الاقوال راح الجيش يتحدث . واستهدف سيموردان لغضب شديد .

اربعة آلاف جندي ضد رجل واحد . جدير بهذا العدد ان يكون قوة هائلة .

لكنه ام يكن . فقد كان هؤلاء الاربعة الآلاف ، جمهورا . اما سيموردان فكان يمثل (الإرادة) العاتية الصارمة . وكان المعروف ان سيموردان يغضب بسرعة ؟ وهذا ما جعل رجال الجيش يهابونه ويخشون بأسه .

كان يكفي الانسان في ذلك العهد ان يكون مستندا الى (لجنة الامن العام) تؤيده وتشدد ازده وتجعل منه رجلا مخيفا . فلا تلبث الصيحات ان تستجبل الى همس : والهمس الى سكوت .

بقى سيموردان قبل هذه الاحتجاجات وبعدها ، السيطر على مصير جوفان ، وعلى مصائر الجميع .

كانوا يعلمون انه لا سبيل الى التماس شيء منه ، وانه لا يخضع الا لوصوت ضميره .

كان كل شيء منوطا به وحده ، معلقا عليه .

على ان ما ابرمه كقاض يطبق القانون العسكى يمكن ان ينقضه كمنذوب اهلى .

قد يمكن ان يرحم وان يترفق ، فهو يجمع في يده سلطة مطلقة وفي وسعه باشارة ان يمنح جوفان الحياة والحرية . فهو في هذه اللحظة العصية رجل الساعة .

وارخى الليل سدوله وهم يملكون أنفسهم بهذه الآمال ، وليس لهم الا ان ينتظروا .

- ٨ -

عند شروق الشمس

بزغ الفجر . وعند بزوغه ظهر جسم غريب جامد غامض فوق

هضبة (لانورج) ، وكان يشرف من هذا الارتفاع على غابة (فوجير) .
ومعنى هذا المكان ليلا . ويكاد يخيل للناظر انه وثب فجأة الى موضعه وان الايدى لم تقم بانثائه .
على ان الناظر اليه لا يكاد يلمح حصى حتى ترى فى جسده قشعريرة .
فهو القصة .. الدليل الناطق بوحشية الانسان .

ان الطبيعة صارمة . فهي لا تخفى ازهارها وموسيقاها وطربها وشمسها المشرقة ولا تحجبها عن قسوة الانسان أو الآلهة .. بل هى تحير الانسان بشدة التناقض بين جمالها السماوى وروعتها القدسية ، وبين وحشيته وقسوته . يقتل الانسان ويدمر ويخرب ويحطم . لكن جمال الطبيعة هو هو . ويبقى النجم هو النجم . والزهرة هى الزهرة .

اشرفت الطبيعة هذا اليوم فى عفوان بهائى وروعها . وكان كل شيء فى هذا المحيط ينطق بالطهر والبراءة . وهى نصيحة الطبيعة الخالدة الى الانسان .

فى ابان هذا الجمال السماوى انكشف خزى الانسان وعاره الابدى وظهرت القصة : رمز الجهالة والعقاب .

كانت الخليفة الزهرة الباسمة ، والطبيعة الساحرة الرائعة ، والسماة الذهبية الصافية - كانت جميعا تشرف على الآلة الجهنمية ، وكأنها تقول للانسان : « أنظر الى ما صنعت ! . والى ما تصنع ! » .

كان لهذا المشهد جمهوره . فقد التف جيش الساحل حول القصة وانتظم الجنود على جوانبها صفوا عسكريا متراصا . ووقف رجال المدفعية حول مدافعهم متاهين .

وارتفع حصن (لانورج) فوق هذا المشهد . ولم يكن يفصل قمته المسطحة عن القصة سوى فراغ الحدود .

ووضعت فوق قمة الحصن طاولة المحكمة العسكرية والمقعد المظلل بالأعلام الثلاثة الالوان . ولما ارتفعت الشمس فى كبد السماء ظهر فوق القمة هيكل رجل جلس تحت الأعلام جامدا متبكي الذراعين .

كان الجالس سيموردان .
كانت تملو رأسه القبة الثلاثة الالوان .. ويتدلى حول وسطه

سيفه وغداراته .

جس صامت . ووقف الجنود جميعا حافضى الانظار ، شاهري الحراب لا يتنبون بكلمة واحدة كان على رؤوسهم الطير .

كانوا يفكرون تفكيرا مضطربا فى أمر هذه الحرب . فكم من مشارك ذموية خاضوها . وكم من كتل متراصة من الفلاحين اكتسحوها أمامهم . وكم من حصون غنموها . وكم من نصر أحرزوه . ثم خيل اليهم الآن كأنما استحالت هذا الجند خزيا وعارا .

كانوا يرون الجلال يهبط ويرتقى منصة القصة . وازدادت نفقات وفجأة نطع هذا السكون ذات طول خافتة .

الموت فى آذانهم ارتفاعا . وفتحت الصفوف . وتقدم موكب فى هذا الميدان وانجه الى القصة .

جاء حاملو الطبول أولا . وتلتهم ثلة من الجنود بحراب متكسبة .

وفى اثر هؤلاء شزيمة أخرى بسيف مشهرة . ثم جاء المحكوم عليه .. جوفان .

تقدم الى الامام بخطوات ثابتة . ولم تكن حول يديه أو قدميه قيود . وكان يرتدى سترته العسكرية ويحمل سيفه . وسارت خلفه كتيبة أخرى من الجنود .

كانت نفضى وجهه ابتسامة مشرقة ، ولا شيء فى الدنيا اسمى ولا أبعت على التائر من هذه الابتسامة .

ولما وصل الى المكان الرهيب اتجه بنظره الى قمة الحصن وازدري ان ينظر الى القصة . فقد كان يعرف ان سيموردان لن يفرط فى واجهه الصارم نحو الاشراف على تنفيذ الاعدام . ورائى سيموردان فوق القمة .

كان سيموردان ممتقع الوجه ، بارد الاطراف . على انه بقى جامدا فى مكانه حينما رأى جوفان ، ولم يخلج فى كيانه عضو ما .

تقدم جوفان الى القصة وأخذ يرتقى منصتها . ولما استوى فوقها تبعه الضابط الذى يقود الجنود . حل جوفان سعده واعطاه للضابط . أزال ربطه عنقه وناولها الى الجلال .

بدأ الناظرين كليف من الاطياف . ولم يروه أصبح وجها ولا أبهى طلعة .. وكانت خصلات شعره الاشقر تتموج فى الهواء . وجيده ناصع البياض . ووقف فوق المنصة ساميا حتى فى مكان العقاب .

وقف منتصب القامة شامخا هادئا . واحاطت الشمس وجهه بهالة من نور .

تقدم الجلاذ بحيل لتقييد يديه .
 فى هذه اللحظة .. حينما رأى الجنود قائدهم الشاب قرب
 سكينة المفصلة - لم يتقوا على كبج عواطفهم . وذابت قلوب هؤلاء
 المحاربين الصغار .
 تعالى صوت مرتفع . هو بكاء الجيش فى عبدة واحدة معترجة .
 دوت صيحة مجلجلة : « الرحمة ! الرحمة ! » .
 ركع بعضهم على الأرض .. والى آخرون بنادقهم وبسطوا ايديهم
 نحو القمة التى جلس فوقها سيموردان .. وأشار جندي بيده الى
 المفصلة وصرخ : اذا أردتم بديلا فخذوا راسي !
 ردد الجميع نداءه فى جنون .. ولو رأتهم أسود لرقت قلوبها
 او ارتاعت .. فان دموع الجنود شئ مروع .
 تراءى الجلاذ .. ولم يدرك ماذا يفعل .
 ثم صعد من فوق الحصن صوت سريع خافت لكنه صارم ،
 نفذ الى اسماع الجميع .. قائلا : لينفذ القانون !
 عرف الجميع هذا الصوت الصارم ، فاه سيموردان بالكلمة
 الفاصلة ، وسرت فى صفوف الجيش رعدة .
 طرح الجلاذ ترده .. ودنا من جوفان ممسكا بالحبل .
 فقال جوفان : انتظر .
 التفت جوفان الى ناحية سيموردان .. ولوح له بيده اليمنى
 الطليقة مودعا ، ثم ترك الجلاذ يقيده .
 ولما تم تقييده ، قال للجلاذ مرة ثانية : لحظة واحدة :
 ثم هتف بأعلى صوته : تحيا الجمهورية !
 مدده الجلاذ فوق النصبة .. ووضع راسه تحت السكين ..
 وازاح برفق شعره جانبا ، ثم ضغط على اللولب ، فهوت السكين
 بسرعة ، وسمعت ضربة مخيفة مروعة .
 وفى نفس الوقت جاوب ضربة السكين صوت عيار نارى ..
 فقد تناول سيموردان إحدى الطليقتين ، وفيما كان راس جوفان
 ينحدر الى السلة الموضوعة أسفل المفصلة ، اطلق سيموردان
 رصاصة على قلبه ، فتفجر الدم من فمه ، وهوى جثة هامدة .
 ودررفت هانان الروحان الشقيقتان متعاقبتين .. احدهما
 مشرقة ساطعة ، والثانية مظلمة قاتمة .

((تمت))

رسم الايداع بدار الكتب والوثائق القومية : ٨٠/٥٧٠٠
 الترقيم الدولي : ٨ - ٨٥ - ٧٣١ - ٩٧٧ ISBN

هذه الرواية

ولد فكتور هوجو اديب فرنسا الكبير عام ١٨٠٢ في مدينة بيزانسون بالقليم اللورين في اسرة عريقة ، وتلقى تعليمه في احد الاديرة بباريس . وقد فاز وهو بعد في السابعة عشرة بثلاث جوائز في مسابقة للشعر ، وكان اول ما نشر له كتاب يسمى قصائد غنائية . وتعاقبت بعد ذلك مؤلفاته في الشعر والرواية والدراما حتى توطد مركزه كزعيم للحركة الروائية في الادب الفرنسي . ومن اشهر رواياته : سبيد باريس ، و « آخر يوم في حياة المحكوم عليه بالاعدام » ، ومن اشهر مسرحياته « هاري ديلورم » و « لوكريشيا بورجيا » . وقد تعرض هوجو للنفي في عهد نابليون الثالث ، وفي هذه الفترة ألف عديد من الروايات اشهرها رواية « البؤساء » . وكانت في عشرة اجزاء ، ثم « الرجل الضاحك » . ولم ينقطع عن التأليف رغم اشتراكه في الأنشطة السياسية التي ابعدهت عن فرنسا حينما آخر اصدر فيه هذه الرواية ، وهي احدى الروائع تجري أحداثها الحافلة بالبطولات والمغامرات والمؤامرات في ظل الثورة الفرنسية بعد اربع سنين من قيامها ، وقد حشد فيها المؤلف القدير كثيرا من المواقف الانسانية الرائعة والمآزق التي يشتد فيها الصراع بين العاطفة والعقل وبين المبادئ والقيم مما يجعل الرواية اقرب الدراما ملحمة لا تنفك عن مثلها سوى